



The Saskatchewan Gazette

PUBLISHED WEEKLY BY AUTHORITY OF THE QUEEN'S PRINTER

PART II/PARTIE II

Volume 99

REGINA, FRIDAY, JANVIER 10, 2003/REGINA, VENDREDI, 10 JANVIER 2003

No. 2/n° 2

PART II/PARTIE II

REVISED REGULATIONS OF SASKATCHEWAN/ RÈGLEMENTS RÉVISÉS DE LA SASKATCHEWAN

TABLE OF CONTENTS/TABLE DES MATIÈRES

A-18.011 Reg 1	<i>The Alcohol Control Regulations, 2002/</i>	4
A-18.011 Règl 1	<i>Règlement de 2002 portant réglementation des boissons alcoolisées</i>	5
A-18.011 Reg 2	<i>The Gaming Regulations, 2002/</i>	70
A-18.011 Règl 2	<i>Règlement de 2002 sur les jeux de hasard</i>	71
A-18.011 Reg 3	<i>The Saskatchewan Gaming Corporation Casino Regulations, 2002/</i>	82
A-18.011 Règl 3	<i>Règlement de 2002 relatif aux casinos exploités par la Société des jeux de hasard de la Saskatchewan</i>	83
A-18.011 Reg 4	<i>The Liquor and Gaming Authority Employee Code of Conduct Regulations/</i>	116
A-18.011 Règl 4	<i>Règlement établissant un code de déontologie à l'intention des employés de la Régie des alcools et des jeux de hasard</i>	117
C-6.2 Reg 1	<i>The Charitable Fund-raising Businesses Regulations</i>	118
SR 117/2002	<i>The Bison Feeder Associations Loan Guarantee Amendment Regulations, 2002 (No. 2)</i>	123
SR 118/2002	<i>The Drought Relief (Herd Retention) Program Amendment Regulations, 2002 (No. 2)</i>	124
SR 119/2002	<i>The Livestock Drought Loan Program Amendment Regulations, 2002 (No. 2)</i>	132
SR 120/2002	<i>The Saskatchewan Medical Care Insurance Payment Amendment Regulations, 2002 (No. 3)</i>	133
SR 121/2002	<i>The Personal Injury Benefits Amendment Regulations, 2002 (No. 2)</i>	134
SR 122/2002	<i>The Court of Appeal Fees Amendment Regulations, 2002/</i>	144
RS 122/2002	<i>Règlement de 2002 modifiant le Règlement de 2000 sur les droits payables à la Cour d'appel</i>	145
SR 123/2002	<i>The Saskatchewan Farm Security Amendment Regulations, 2002</i>	146
SR 124/2002	<i>The Summary Offences Procedure Amendment Regulations, 2002 (No.3)</i>	149
SR 125/2002	<i>The Boiler and Pressure Vessel Fees Amendment Regulations, 2002</i>	149
SR 126/2002	<i>The Passenger and Freight Elevator Amendment Regulations, 2002</i>	156

Revised Regulations of Saskatchewan/ Règlements Révisés de la Saskatchewan 2003

January 10, 2003

<i>The Alcohol Control Regulations, 2002/</i>	A-18.011 Reg 1/ A-18.011 Règl 1
<i>Règlement de 2002 portant réglementation des boissons alcoolisées</i>	
<i>The Gaming Regulations, 2002/</i>	A-18.011 Reg 2/ A-18.011 Règl 2
<i>Règlement de 2002 sur les jeux de hasard</i>	
<i>The Saskatchewan Gaming Corporation Casino Regulations, 2002/</i>	A-18.011 Reg 3/ A-18.011 Règl 3
<i>Règlement de 2002 relatif aux casinos exploités par la Société des jeux de hasard de la Saskatchewan</i>	
<i>The Liquor and Gaming Authority Employee Code of Conduct Regulations/</i>	A-18.011 Reg 4/ A-18.011 Règl 4
<i>Règlement établissant un code de déontologie à l'intention des employés de la Régie des alcools et des jeux de hasard</i>	
<i>The Charitable Fund-raising Businesses Regulations</i>	C-6.2 Reg 1
<i>The Bison Feeder Associations Loan Guarantee Amendment Regulations, 2002 (No. 2)</i>	SR 117/2002
<i>The Drought Relief (Herd Retention) Program Amendment Regulations, 2002 (No. 2)</i>	SR 118/2002
<i>The Livestock Drought Loan Program Amendment Regulations, 2002 (No. 2)</i>	SR 119/2002
<i>The Saskatchewan Medical Care Insurance Payment Amendment Regulations, 2002 (No. 3)</i>	SR 120/2002
<i>The Personal Injury Benefits Amendment Regulations, 2002 (No. 2)</i>	SR 121/2002
<i>The Court of Appeal Fees Amendment Regulations, 2002/</i>	SR 122/2002/ RS 122/2002
<i>Règlement de 2002 modifiant le Règlement de 2000 sur les droits payables à la Cour d'appel</i>	
<i>The Saskatchewan Farm Security Amendment Regulations, 2002</i>	SR 123/2002
<i>The Summary Offences Procedure Amendment Regulations, 2002 (No.3)</i>	SR 124/2002
<i>The Boiler and Pressure Vessel Fees Amendment Regulations, 2002</i>	SR 125/2002
<i>The Passenger and Freight Elevator Amendment Regulations, 2002</i>	SR 126/2002

REVISED REGULATIONS OF SASKATCHEWAN

CHAPTER A-18.011 REG 1

*The Alcohol and Gaming
Regulation Act, 1997*

CHAPITRE A-18.011 RÈGL. 1

*Loi de 1997 sur la réglementation
des boissons alcoolisées et des jeux
de hasard*

CHAPTER A-18.011 REG 1*The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*

Section 185

Order in Council 938/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

PART I**Introductory Matters****Title**

- 1** These regulations may be cited as *The Alcohol Control Regulations, 2002*.

Interpretation

- 2** In these regulations:

“Act” means *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*; (« *Loi* »)

“brew pub premises” means premises where:

- (i) beer is manufactured pursuant to a manufacturer permit issued by the authority;
- (ii) the amount of beer manufactured for sale in a year is:
 - (A) in the case of premises located in the City of Saskatoon, Regina, Prince Albert or Moose Jaw, not less than 200 hectolitres and not more than 2 000 hectolitres; and
 - (B) in the case of premises located elsewhere, not less than 50 hectolitres and not more than 2 000 hectolitres; and
- (iii) the beer is manufactured for sale and consumption on the premises pursuant to a permit issued pursuant to clause 12(b); (« *microbrasserie* »)

“capacity” means the maximum number of persons who are permitted to be present at any one time in a particular premises or area; (« *nombre de places* »)

“cooler” means a beverage prepared by a manufacturer, sold in a closed container and having not more than 7% alcohol by volume, consisting of:

- (i) a combination of fruit juices, flavouring preparations, sweetening agents or other food additives; and
- (ii) beer, wine or spirits; (« *panaché* »)

“spirits” means a beverage manufactured by a process of distillation and having more than 10% alcohol by volume. (« *spiritueux* »)

CHAPITRE A-18.011 RÈGL. 1*Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées
et des jeux de hasard*

Article 185

Décret 938/2002, en date du 18 décembre 2002

(déposé le 19 décembre 2002)

PARTIE I

Dispositions préliminaires**Titre****1** *Règlement de 2002 portant réglementation des boissons alcoolisées.***Définitions****2** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement:**«Loi»** La *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*. (“*Act*”)**«microbrasserie»** S'entend d'un lieu:

- (i) où la bière est fabriquée en vertu d'un permis de fabricant délivré par la régie,
- (ii) où le volume de bière fabriqué en vue de la vente est, le cas échéant:
 - (A) dans le cas d'un lieu situé dans les villes de Saskatoon, Regina, Prince Albert ou Moose Jaw, entre 200 et 2 000 hectolitres par année,
 - (B) dans le cas d'un lieu situé ailleurs, entre 50 et 2 000 hectolitres par année,
- (iii) où la bière est fabriquée en vue de la vente et de la consommation sur les lieux conformément à un permis délivré en vertu l'alinéa 12b). (“*brew pub premises*”)

«nombre de places» Le nombre maximal de personnes qui peuvent être présentes à tout moment dans un lieu ou un endroit particulier. (“*capacity*”)**«panaché»** Boisson préparée par un fabricant, vendue en contenants fermés et dont la teneur maximale en alcool est de 7%, composée d'une combinaison:

- (i) de jus de fruits, de préparations aromatiques, d'édulcorants et autres additifs alimentaires,
- (ii) de bière, de vin ou de spiritueux. (“*cooler*”)

«spiritueux» Boisson fabriquée par distillation et dont la teneur en alcool est de plus de 10%. (“*spirits*”)

Permits

3 The following classes of permits are established:

- (a) restaurant permits;
- (b) tavern permits;
- (c) special use permits;
- (d) manufacturer permits;
- (e) special occasion permits.

Sale of beverage alcohol

4(1) Subject to the Act, these regulations and any terms imposed on the permittee by the authority, a permittee may sell beverage alcohol in the premises or area with respect to which the permit is issued.

(2) Subject to the Act, these regulations and any terms imposed on the permittee by the authority, a permittee who holds a permit that has been endorsed by the authority respecting the sale of beverage alcohol may sell beverage alcohol in accordance with the endorsement.

(3) Subject to the Act, these regulations and any terms imposed on the permittee by the authority, a permittee who holds a special occasion permit, if authorized by the permit, may serve beverage alcohol without charge at the special occasion.

(4) No permittee who is required to hold a licence pursuant to *The Liquor Consumption Tax Act* shall sell beverage alcohol without holding that licence.

PART II**Restaurant Permits****Restaurant permits**

5 The authority may issue a restaurant permit respecting any premises where the primary source of business and revenue is the provision of food.

Restaurant permit endorsement

6 The authority may endorse a restaurant permit to authorize the permittee to deliver beverage alcohol to guests in the guest rooms of a hotel or motel if:

- (a) the permittee provides food service to the guest rooms during the hours in which beverage alcohol is served in the restaurant of the permittee;
- (b) the permitted premises are located in or adjacent to the hotel or motel;
- (c) the permittee sells and delivers to guests in the hotel or motel only those types of beverage alcohol that the permittee is authorized to sell in the permitted premises; and
- (d) the operator of the hotel or motel is a person other than the permittee and has consented in writing to the sale and delivery of beverage alcohol by the permittee in the hotel or motel.

Permis

3 Sont établies les catégories de permis suivantes:

- a) permis de restaurant;
- b) permis de taverne;
- c) permis d'usage spécial;
- d) permis de fabricant;
- e) permis de circonstance.

Vente de boissons alcoolisées

4(1) Le titulaire d'un permis peut vendre des boissons alcoolisées dans le lieu ou l'endroit pour lequel le permis a été délivré, sous réserve des dispositions de la Loi, des autres dispositions du présent règlement ainsi que de toute modalité que lui impose la régie.

(2) Le titulaire d'un permis sur lequel la régie a porté une mention peut vendre des boissons alcoolisées conformément à la mention sous réserve des dispositions de la Loi, des autres dispositions du présent règlement ainsi que de toute modalité que lui impose la régie quant à la vente de boissons alcoolisées en vertu de la mention.

(3) Sous réserve des dispositions de la Loi, des autres dispositions du présent règlement et de toute modalité que lui impose la régie, le titulaire d'un permis de circonstance, dans les cas où son permis l'y autorise, peut servir des boissons alcoolisées sans frais à l'occasion spéciale.

(4) Le titulaire de permis qui doit détenir une licence délivrée en vertu de la loi intitulée *The Liquor Consumption Tax Act* ne peut vendre de boissons alcoolisées sans détenir cette licence.

PARTIE II**Permis de restaurant****Permis de restaurant**

5 La régie peut délivrer un permis de restaurant à l'égard d'un lieu où le service de nourriture constitue la source principale d'affaires et de revenu.

Mention portée sur un permis de restaurant

6 La régie peut porter une mention sur un permis de restaurant autorisant son titulaire à livrer des boissons alcoolisées à des clients dans les chambres d'un hôtel ou d'un motel, si:

- a) le titulaire du permis sert de la nourriture dans les chambres pendant les heures où il sert des boissons alcoolisées dans son restaurant;
- b) le lieu visé par le permis est situé dans un hôtel ou un motel ou y est adjacent;
- c) le titulaire du permis ne vend et ne livre aux clients de l'hôtel ou du motel que les genres de boissons alcoolisées qu'il est autorisé à vendre dans le lieu visé par le permis;
- d) l'exploitant de l'hôtel ou du motel n'est pas le titulaire du permis et a consenti par écrit à la vente et à la livraison de boissons alcoolisées par le titulaire du permis dans l'hôtel ou le motel.

Endorsement permitting sale from locked compartments

7(1) The authority may endorse a restaurant permit of a permittee who operates a restaurant that is located in or adjacent to a hotel or motel to authorize the permittee to sell beverage alcohol from locked compartments in guest rooms of the hotel or motel.

(2) A permittee whose permit has been endorsed to authorize the sale of beverage alcohol from locked compartments shall ensure that:

- (a) the beverage alcohol is stored in locked compartments;
- (b) the keys that open the compartments are provided only to registered guests of the hotel or motel who are not minors; and
- (c) non-alcoholic beverages and foodstuffs are stored with the beverage alcohol in the locked compartments.

(3) A permittee shall sell from the locked compartments only those types of beverage alcohol that the permittee is authorized to sell in the permitted premises.

Endorsement permitting sale from lounge, etc.

8(1) Subject to subsection (2), the authority may endorse a restaurant permit to authorize the permittee to sell beverage alcohol for consumption by persons in a lounge, banquet room or casino that is adjacent and suitably connected to the permitted premises.

(2) The authority shall not endorse a permit pursuant to subsection (1) respecting a lounge if:

- (a) in the authority's opinion, the lounge is not suitable for the purpose for which the endorsement is sought;
- (b) the floor area of the lounge exceeds 50% of the floor area of the permitted premises; and
- (c) the capacity of the lounge exceeds the lesser of:
 - (i) 50% of the capacity of the permitted premises; and
 - (ii) 100 persons.

(3) For the purposes of subsection (1), guest rooms in a hotel or motel to which beverage alcohol may be delivered for sale and consumption pursuant to an endorsement mentioned in section 6 are not to be considered as part of any lounge.

(4) A permittee whose permit is endorsed pursuant to subsection (1) shall ensure that:

- (a) food service is available in the lounge, banquet room or casino; and
- (b) only those types of beverage alcohol that the permittee is authorized to sell in the permitted premises are sold in the lounge, banquet room or casino.

Mention autorisant la vente à partir de compartiments fermés à clé

7(1) La régie peut porter une mention sur le permis de restaurant d'un titulaire de permis qui exploite un restaurant situé dans un hôtel ou un motel ou dans un lieu qui y est adjacent l'autorisant à vendre des boissons alcoolisées à partir de compartiments fermés à clé dans les chambres de l'hôtel ou du motel.

(2) Le titulaire d'un permis qui porte une mention l'autorisant à vendre des boissons alcoolisées à partir de compartiments fermés à clé s'assure:

- a) de garder les boissons alcoolisées dans les compartiments fermés à clé;
- b) de ne fournir les clés servant à ouvrir les compartiments qu'aux clients inscrits de l'hôtel ou du motel qui ne sont pas mineurs;
- c) de garder des boissons non alcoolisées et des produits alimentaires avec les boissons alcoolisées dans les compartiments fermés à clé.

(3) Le titulaire de permis ne vend à partir des compartiments fermés à clé que les genres de boissons alcoolisées qu'il est autorisé à vendre dans le lieu visé par son permis.

Mention autorisant la vente à partir d'un salon-bar

8(1) Sous réserve du paragraphe (2), la régie peut porter une mention sur le permis de restaurant d'un titulaire de permis l'autorisant à vendre des boissons alcoolisées en vue de la consommation par des personnes dans un salon-bar, une salle de banquet ou un casino adjacent au lieu visé par le permis et qui y est relié de manière satisfaisante.

(2) La régie ne peut porter la mention visée au paragraphe (1) sur un permis que si:

- a) le salon-bar se prête à cette fin et son aire de plancher ne dépasse pas 50% de l'aire de plancher du lieu visé par le permis;
- b) le nombre de places dans le salon-bar ne dépasse pas 50% du nombre de places du lieu visé par le permis jusqu'à concurrence de 100 personnes.

(3) Pour les fins du paragraphe (1), les chambres d'un hôtel ou d'un motel dans lesquelles des boissons alcoolisées peuvent être livrées en vue de la vente et de la consommation en vertu d'une mention visée à l'article 6 ne font pas partie d'un salon-bar.

(4) Le titulaire d'un permis qui porte une mention en vertu du paragraphe (1) s'assure:

- a) qu'on sert de la nourriture dans le salon-bar, la salle de banquet ou le casino;
- b) que seuls les genres de boissons alcoolisées qu'il est autorisé à vendre dans le lieu visé par le permis sont vendues dans le salon-bar, la salle de banquet ou le casino adjacents.

Endorsement permitting sale at other locations

9(1) The authority may endorse a restaurant permit to authorize the permittee to deliver and sell beverage alcohol for consumption at locations for which a special occasion permit has been issued.

(2) The holder of a permit that has been endorsed pursuant to subsection (1) may only deliver and sell beverage alcohol at those locations after the authority has approved the agreement to deliver and sell beverage alcohol.

Restaurant permit requirements

10(1) The holder of a restaurant permit shall serve beverage alcohol to a customer:

- (a) only as part of a meal served to the customer; and
- (b) only at a table in the permitted premises.

(2) The holder of a restaurant permit shall ensure that the food to beverage alcohol sales value ratio in the permitted premises is at least one dollar of food sales for every dollar of beverage alcohol sales.

(3) Subsection (2) does not apply:

- (a) to any lounge, banquet room or casino with respect to which the permit is endorsed pursuant to section 8; or
- (b) to any patio area with respect to which the permit is endorsed pursuant to section 32.

Nightclub endorsement

11(1) Subject to the approval by resolution of the council of the municipality in which the restaurant is situated, the authority may endorse a restaurant permit with a nightclub endorsement to authorize the permittee to operate the permitted premises as a nightclub.

(2) A permittee who, prior to January 20, 1995, held a valid Class "A" licence with an entertainment endorsement is not required to obtain municipal approval for a nightclub endorsement on a restaurant permit issued to the permittee after that date.

(3) When the authority endorses a restaurant permit pursuant to subsection (1), the authority shall prescribe the days and times that the permitted premises may be operated as a nightclub.

(4) During the days and times that an endorsement pursuant to subsection (1) authorizes the permitted premises to be operated as a nightclub:

- (a) the permittee shall operate the permitted premises as a nightclub subject to the Act, these regulations and the terms established by the authority;
- (b) the provisions of the Act and these regulations that affect or apply to permittees operating nightclubs apply to the permittee and the permitted premises during the times that the permittee is operating the permitted premises as a nightclub;

Mention autorisant la vente à partir d'autres endroits

9(1) La régie peut porter une mention sur le permis de restaurant d'un titulaire de permis l'autorisant à livrer et à vendre des boissons alcoolisées en vue de la consommation à des endroits pour lesquels un permis de circonstance a été délivré.

(2) Le titulaire d'un permis qui porte une mention en vertu du paragraphe (1) ne peut livrer et vendre des boissons alcoolisées qu'aux endroits pour lesquels la régie a approuvé le contrat de livraison et de vente de boissons alcoolisées.

Exigences relatives aux permis de restaurant

10(1) Le titulaire d'un permis de restaurant ne sert des boissons alcoolisées à un client qu'avec un repas servi au client à une table dans le lieu visé par le permis.

(2) Le titulaire d'un permis de restaurant s'assure que la ratio des ventes de nourriture par rapport aux ventes de boissons alcoolisées au lieu à l'égard duquel le permis a été délivré est d'au moins un dollar tiré de la vente de nourriture pour chaque dollar tiré de la vente de boissons alcoolisées.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à un salon-bar, une salle de banquet ou un casino à l'égard duquel le permis porte une mention accordée en vertu de l'article 8 ni à une terrasse à l'égard de laquelle le permis porte une mention accordée en vertu de l'article 32.

Mention de boîte de nuit

11(1) Sous réserve de l'approbation par voie de résolution du conseil de la municipalité dans laquelle le restaurant est situé, la régie peut porter une mention sur le permis de restaurant d'un titulaire de permis l'autorisant à exploiter le lieu visé par le permis comme boîte de nuit.

(2) Le titulaire de permis qui, avant le 20 janvier 1995, détenait une licence de catégorie «A» en cours de validité portant une mention de divertissement n'a pas besoin de l'approbation de la municipalité pour se faire accorder une mention de boîte de nuit sur un permis de restaurant délivré après cette date.

(3) Lorsque la régie porte une mention sur un permis en vertu du paragraphe (1), elle prescrit les dates et heures auxquelles le lieu visé par le permis peut être exploité comme boîte de nuit.

(4) Pendant les dates et heures auxquelles la mention accordée en vertu du paragraphe (1) autorise le titulaire de permis à exploiter le lieu visé par le permis comme boîte de nuit:

a) le titulaire de permis exploite le lieu comme boîte de nuit sous réserve des dispositions de la Loi, des autres dispositions du présent règlement et des modalités établies par la régie;

b) les dispositions de la Loi et du présent règlement qui visent les titulaires de permis qui exploitent des boîtes de nuit ou s'appliquent à eux s'appliquent au titulaire de permis et au lieu visé par le permis pendant les périodes où il exploite le lieu visé par le permis comme boîte de nuit;

- (c) subsection 10(2) does not apply to the permittee; and
- (d) the permittee shall ensure that:
 - (i) entertainment is offered in the permitted premises; and
 - (ii) not more than the lesser of the capacity of the permitted premises and 500 persons are present in the permitted premises at any one time.

PART III Tavern Permits

Tavern permits

12 The authority may issue a tavern permit respecting any premises where the primary business is the sale of beverage alcohol for consumption on the premises, and the premises:

- (a) are situated in a hotel or motel;
- (b) are brew pub premises and:
 - (i) the applicant for the permit is the holder of the manufacturer permit respecting the brew pub premises; and
 - (ii) the capacity of the brew pub premises does not exceed 210 persons;
- (c) consist of a nightclub where:
 - (i) entertainment is offered in the premises;
 - (ii) the capacity of the premises does not exceed 500 persons; and
 - (iii) the operations of the nightclub have been approved by resolution of the council of the municipality in which the nightclub is situated;
- (d) are:
 - (i) situated in an urban municipality that has a population of less than 5 000 people and in which there are no other premises with respect to which a tavern permit is held; and
 - (ii) constructed or reconstructed on or near the site of a hotel or motel that was destroyed or damaged from any cause and with respect to which a permit or liquor licence had been issued;
- (e) are premises with respect to which a valid beverage room licence issued pursuant to *The Liquor Licensing Act* existed on January 1, 1989; or
- (f) are:
 - (i) premises situated in an urban municipality that has a population of less than 5 000 people in which a hotel or motel is situated that previously held a tavern permit with an off-sale endorsement and no other permit that contains an off-sale permit endorsement is presently issued in that urban municipality; and
 - (ii) the only other premises granted a tavern permit in that urban municipality, other than the hotel or motel in that urban municipality.

- c) le paragraphe 10(2) ne s'applique pas au titulaire de permis;
- d) le titulaire de permis s'assure:
 - (i) que le divertissement est offert dans le lieu,
 - (ii) que le nombre de personnes présentes à tout moment ne dépasse pas le nombre de places jusqu'à concurrence de 500 personnes.

PARTIE III Permis de taverne

Permis de taverne

12 La régie peut délivrer un permis de taverne pour tout lieu dont la source première d'affaires est la vente de boissons alcoolisées en vue de la consommation sur place si le lieu, le cas échéant:

- a) est situé dans un hôtel ou dans un motel;
- b) consiste en une microbrasserie et:
 - (i) l'auteur de la demande de permis est le titulaire du permis de fabricant relatif à la microbrasserie,
 - (ii) le nombre de places dans la microbrasserie ne dépasse pas 210 personnes;
- c) consiste en une boîte de nuit:
 - (i) où on offre du divertissement,
 - (ii) où le nombre de places ne dépasse pas 500 personnes,
 - (iii) dont l'exploitation a été approuvée par voie d'une résolution du conseil de la municipalité où elle est située;
- d) est:
 - (i) situé dans une municipalité urbaine qui a une population de moins de 5 000 personnes et dans laquelle n'est situé aucun autre lieu à l'égard duquel un permis de taverne a été délivré,
 - (ii) construit ou reconstruit sur l'emplacement d'un hôtel ou d'un motel qui a été détruit ou endommagé de quelque manière que ce soit, ou près d'un tel emplacement, et à l'égard duquel un permis ou une licence de boissons alcoolisées a été délivré;
- e) consiste en un lieu qui détenait, le 1^{er} janvier 1989, une licence de bar en cours de validité délivrée en vertu de la loi intitulée *The Liquor Licensing Act*;
- f) est:
 - (i) un lieu situé dans une municipalité urbaine qui a une population de moins de 5 000 personnes dans laquelle est situé un hôtel ou un motel qui détenait antérieurement un permis de taverne portant une mention de vente en vue de la consommation hors lieux et dans laquelle aucun autre permis portant une telle mention n'est en vigueur pour le moment,
 - (ii) le seul autre lieu à qui un permis de taverne est accordé dans la municipalité urbaine, sauf l'hôtel ou le motel dans la municipalité urbaine.

Tavern permit for brew pub

13(1) If a holder of a manufacturer permit sells the beer manufactured in the brew pub premises to the authority, the holder of a tavern permit pursuant to clause 12(b) shall purchase that beer from the authority at a price established by the authority.

(2) The holder of a tavern permit pursuant to clause 12(b) shall offer for sale in the brew pub premises a minimum of four types of in-house draught beer manufactured in the brew pub premises.

Endorsement permitting sale from locked compartments

14(1) The authority may endorse a tavern permit of a permittee who operates a tavern that is located in or adjacent to a hotel or motel to authorize the permittee to sell beverage alcohol from locked compartments in guest rooms of the hotel or motel.

(2) A permittee whose permit has been endorsed to authorize the sale of beverage alcohol from locked compartments shall ensure that:

- (a) the beverage alcohol is stored in locked compartments;
- (b) the keys that open the compartments are provided only to registered guests of the hotel or motel who are not minors; and
- (c) non-alcoholic beverages and foodstuffs are stored with the beverage alcohol in the locked compartments.

(3) The permittee shall sell from the locked compartments only those types of beverage alcohol that the permittee is authorized to sell in the permitted premises.

Endorsement permitting sale at other locations

15 The authority may endorse a tavern permit to authorize a permittee to deliver and sell beverage alcohol for consumption at locations other than the permitted premises:

- (a) pursuant to an agreement, approved by the authority, with the holder of a special occasion permit; and
- (b) in the premises or area with respect to which the special occasion permit is issued.

PART IV Special Use Permits

Special use permits

16(1) The authority may issue a special use permit respecting:

- (a) any club premises if:
 - (i) the club is a non-profit corporation or a service club;
 - (ii) the club premises are owned or leased by the club;
 - (iii) the club operates the premises; and
 - (iv) the club limits admission to the premises to its members and guests of its members;

Permis de taverne délivré à l'égard d'une microbrasserie

13(1) Si le titulaire d'un permis de fabricant vend la bière fabriquée dans la microbrasserie à la régie, le titulaire d'un permis de taverne visé à l'alinéa 12b) achète la bière à la régie au prix fixé par la régie.

(2) Le titulaire d'un permis de taverne visé à l'alinéa 12b) offre en vue de la vente dans la microbrasserie un minimum de quatre genres de bière pression fabriquée dans la microbrasserie.

Mention autorisant la vente à partir de compartiments fermés à clé

14(1) La régie peut porter une mention sur le permis de taverne du titulaire de permis qui exploite une taverne située dans un hôtel ou un motel ou dans un lieu qui y est adjacent l'autorisant à vendre des boissons alcoolisées à partir de compartiments fermés à clé dans les chambres de l'hôtel ou du motel.

(2) Le titulaire du permis qui porte une mention l'autorisant à vendre des boissons alcoolisées à partir de compartiments fermés à clé s'assure:

- a) de garder les boissons alcoolisées dans les compartiments fermés à clé;
- b) de ne fournir les clés servant à ouvrir les compartiments qu'aux clients inscrits de l'hôtel ou du motel qui ne sont pas mineurs;
- c) de garder des boissons non alcoolisées et des produits alimentaires avec les boissons alcoolisées dans les compartiments fermés à clé.

(3) Le titulaire de permis ne peut vendre à partir des compartiments fermés à clé que les genres de boissons alcoolisées qu'il est autorisé à vendre dans le lieu visé par son permis.

Mention autorisant la vente à partir d'autres endroits

15 La régie peut porter une mention sur le permis de taverne d'un titulaire de permis l'autorisant à livrer et à vendre des boissons alcoolisées en vue de la consommation ailleurs qu'au lieu visé par son permis:

- a) en vertu d'une entente conclue avec le titulaire d'un permis de circonstance et approuvée par la régie;
- b) dans le lieu ou l'endroit à l'égard duquel le permis de circonstance a été délivré.

PARTIE IV**Permis d'usage spécial****Permis d'usage spécial**

16(1) La régie peut délivrer un permis d'usage spécial à l'égard:

- a) de tous lieux d'un club, si:
 - (i) le club est une société sans but lucratif ou un club de bienfaisance,
 - (ii) il en est le propriétaire ou le preneur à bail,
 - (iii) il les exploite,
 - (iv) il en limite l'admission à ses membres et à leurs invités;

- (b) any premises in a facility where the primary purpose of the premises is to provide sport activities and where the owner or operator of the facility limits admission to persons:
 - (i) who have paid a membership fee or service charge for the privilege of engaging in a sport; or
 - (ii) who are spectators of a sport;
 - (c) any railway car, limousine, airplane, bus or vessel that is used in the business of providing public transportation;
 - (d) any theatre or concert premises;
 - (e) any premises in an airport;
 - (f) any premises in a university or post-secondary educational institution;
 - (g) any military mess;
 - (h) a sports stadium if the council of the municipality in which the stadium is situated authorizes the sale of beverage alcohol in the stadium;
 - (i) any camp in the Northern Saskatchewan Administration District in which dining and lodging is provided;
 - (j) any premises in which exhibitions or fairs are presented;
 - (k) any special-care facilities; and
 - (l) any casino.
- (2) The holder of a permit issued pursuant to clause (1)(b) may purchase beer, wine and coolers from a permittee whose permit is endorsed pursuant to clause 33(1)(b), (c) or (e) if the primary purpose of the holder of the permit with respect to the permitted premises is to operate a golf course or curling rink.

PART V Manufacturer Permits

Manufacturer permits

- 17(1)** The authority may issue a manufacturer permit respecting any premises where the primary business is that of a brewery, distillery or winery.
- (2) Subject to the Act, these regulations and any other law, the holder of a manufacturer permit may:
- (a) manufacture beverage alcohol of a kind and at the premises specified in the permit;
 - (b) sell and deliver to the authority beverage alcohol manufactured by the permittee;

- b) de tous lieux dans un établissement dont l'objet principal est de fournir des activités sportives et dont le propriétaire ou l'exploitant limite l'admission à des personnes:
 - (i) soit qui ont versé une cotisation ou des frais de service en échange du privilège de participer à un sport,
 - (ii) soit qui sont des spectateurs du sport;
 - c) de toute voiture de chemin de fer, limousine, avion, autocar ou navire utilisé dans une entreprise de transport public;
 - d) de toute salle de cinéma ou de concert;
 - e) de tous lieux dans un aéroport;
 - f) de tous lieux dans une université ou un établissement d'enseignement postsecondaire;
 - g) de tout mess;
 - h) d'un stade, si le conseil de la municipalité dans laquelle il est situé autorise la vente de boissons alcoolisées dans le stade;
 - i) de tout camp situé dans le district administratif du nord de la Saskatchewan et où sont fournis des services de restauration et d'hébergement;
 - j) de tous lieux dans lesquels sont tenues des expositions ou des foires;
 - k) de tous établissements de soins spéciaux;
 - l) de tout casino.
- (2) Le titulaire d'un permis délivré en vertu de l'alinéa (1)b) peut acheter de la bière, du vin et des panachés à un titulaire de permis dont le permis porte une mention en vertu des alinéas 33(1)b), c) ou e), si l'objet principal du titulaire du permis à l'égard du lieu visé par son permis est l'exploitation d'un terrain de golf ou d'une piste de curling.

PARTIE V

Permis de fabricant

Permis de fabricant

17(1) La régie peut délivrer un permis de fabricant à l'égard de tout lieu dont l'objet principal est l'exploitation d'une brasserie, d'une distillerie ou d'un établissement vinicole.

(2) Sous réserve des lois fédérales, de la Loi et des autres dispositions du présent règlement, le titulaire d'un permis de fabricant peut:

- a) fabriquer des boissons alcoolisées des genres et dans le lieu indiqués sur son permis;
- b) vendre et livrer à la régie les boissons alcoolisées qu'il fabrique;

- (c) in the case of a brewer, sell on behalf of the authority and deliver to a permittee beverage alcohol manufactured by the brewer; and
 - (d) export beverage alcohol of a kind and in a quantity specified by the authority.
- (3) Subject to clause 107(2)(c) of the Act, no person shall manufacture beverage alcohol unless he or she holds a manufacturer permit issued by the authority.
- (4) Clause (2)(c) does not apply to the holder of a manufacturer permit who also holds a tavern permit pursuant to clause 12(b).

Manufacturer permit for brew pub premises

18(1) The authority shall not issue a manufacturer permit with respect to a brew pub premises unless:

- (a) in the authority's opinion, the location and construction of the premises and the equipment at the premises are suitable for the purpose of manufacturing beer;
 - (b) the fermentation, maturation and dispensing tanks have a minimum capacity of eight hectolitres; and
 - (c) in the authority's opinion, proper metering devices are attached to the brewing equipment to monitor and record the total amount of beer manufactured for sale in the brew pub premises.
- (2) A holder of a manufacturer permit respecting a brew pub premises shall ensure that:
- (a) the beer manufactured pursuant to the permit:
 - (i) is manufactured at the brew pub premises specified in the permit;
 - (ii) is manufactured in accordance with the standards established pursuant to the *Food and Drug Act* (Canada), the regulations made pursuant to that Act and any other law; and
 - (iii) meets the authority's standards with respect to quality;
 - (b) the amount of beer manufactured for sale in a year is:
 - (i) in the case of premises located in the City of Saskatoon, Regina, Prince Albert or Moose Jaw, not less than 200 hectolitres and not more than 2 000 hectolitres; and
 - (ii) in the case of premises located elsewhere, not less than 50 hectolitres and not more than 2 000 hectolitres; and
 - (c) the conditions described in subsection (1) are complied with.
- (3) A holder of a manufacturer permit with respect to brew pub premises shall maintain records satisfactory to the authority and submit monthly reports to the authority showing:
- (a) the total amount of beer manufactured for sale in the brew pub premises; and
 - (b) any other particulars that may be required by the authority.

- c) dans le cas d'un brasseur, vendre pour le compte de la régie et livrer à un titulaire de permis des boissons alcoolisées qu'il fabrique;
 - d) exporter des boissons alcoolisées des genres et dans les quantités indiqués par la régie.
- (3) Sous réserve de l'alinéa 107(2)c) de la Loi, il est interdit à toute personne de fabriquer des boissons alcoolisées, sauf dans les cas où un permis a été délivré par la régie en conformité avec la Loi et le présent règlement.
- (4) L'alinéa (2)c) ne s'applique pas au titulaire d'un permis de fabricant qui détient également un permis de taverne en vertu de l'alinéa 12b).

Permis de fabricant délivré à l'égard d'une microbrasserie

18(1) La régie ne délivre un permis de fabricant à l'égard d'une microbrasserie que dans les cas suivants:

- a) elle est d'avis que l'emplacement et la construction des lieux et l'équipement qui y est situé conviennent à la fabrication de la bière;
 - b) les cuves de fermentation, de fermentation secondaire et de distribution ont une capacité minimale de huit hectolitres;
 - c) elle est d'avis que l'équipement de brassage est doté de compteurs automatiques convenables pour contrôler et enregistrer le volume total de bière fabriquée en vue de la vente dans la microbrasserie.
- (2) Le titulaire d'un permis de fabricant à l'égard d'une microbrasserie s'assure que:
- a) la bière fabriquée en vertu du permis:
 - (i) est fabriquée dans la microbrasserie indiquée dans le permis,
 - (ii) est fabriquée conformément aux normes établies en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada) et de ses règlements d'application et de toute autre loi fédérale,
 - (iii) satisfait aux normes de qualité de la régie;
 - b) le volume de bière fabriquée en vue de la vente se situe:
 - (i) dans le cas de microbrasseries situées dans les villes de Saskatoon, Regina, Prince Albert ou Moose Jaw, entre 200 et 2 000 hectolitres par année,
 - (ii) dans le cas de microbrasseries situées ailleurs, entre 50 et 2 000 hectolitres par année;
 - c) il est satisfait aux conditions visées au paragraphe (1).
- (3) Le titulaire d'un permis de fabricant délivré à l'égard d'une microbrasserie tient un registre qui satisfait à la régie et lui soumet des rapports mensuels indiquant:
- a) le volume total de la bière fabriquée en vue de la vente dans la microbrasserie;
 - b) tous autres détails que la régie exige.

Importation of beer

19 The authority may authorize a brewer who is the holder of a manufacturer permit to import beer into Saskatchewan if:

- (a) the beer is manufactured by the manufacturer; and
- (b) the requirements of section 3 of the *Importation of Intoxicating Liquors Act* (Canada) are complied with.

Hospitality suite

20 The holder of a manufacturer permit who operates a hospitality suite on or adjacent to the manufacturer's permitted premises:

- (a) may, without charge, offer beverage alcohol products manufactured on the permitted premises to guests in the hospitality suite;
- (b) may operate the hospitality suite on the days and during the hours that a permittee may lawfully sell beverage alcohol pursuant to subclause 41(1)(a)(ii);
- (c) shall not allow minors in the hospitality suite; and
- (d) shall not allow more than 125 persons as guests at any one time in the hospitality suite.

PART VI**Special Occasion Permits****Special occasion permits**

21(1) The authority may issue a special occasion permit respecting any premises or area where a special occasion is to be held authorizing the permittee:

- (a) to serve beverage alcohol without charge;
- (b) to sell beverage alcohol at prices sufficient only to recover the purchase price of the beverage alcohol, as specified by the authority; or
- (c) to sell beverage alcohol at prices set by the permittee for the special occasion.

(2) The holder of a special occasion permit:

- (a) may store beverage alcohol in the premises or area with respect to which the permit was issued;
- (b) shall stop serving or selling beverage alcohol not less than one-half hour prior to the expiration of the permit, or any period specified in the permit, in order to permit persons who have been served beverage alcohol to finish it; and
- (c) shall ensure that:
 - (i) only those kinds and quantities of beverage alcohol that the permittee is authorized to sell or serve at the special occasion are sold or served; and
 - (ii) the number of persons in the premises or area with respect to which the permit is issued does not exceed the capacity of the premises or area endorsed on the permit.

Importation de bière

19 La régie peut autoriser un brasseur titulaire d'un permis de fabricant d'importer de la bière en Saskatchewan si:

- a) il est le fabricant de la bière;
- b) il est satisfait aux exigences prévues à l'article 3 de la *Loi sur l'importation des boissons enivrantes* (Canada).

Lieu de dégustation

20 Le titulaire d'un permis de fabricant qui exploite un lieu de dégustation dans le lieu visé par son permis ou un lieu adjacent:

- a) peut offrir gratuitement des boissons alcoolisées fabriquées sur le lieu à des invités dans le lieu de dégustation;
- b) peut exploiter le lieu de dégustation aux dates et heures pendant lesquelles un titulaire de permis peut légalement vendre des boissons alcoolisées en vertu du sous-alinéa 41(1)a(ii);
- c) ne permet pas la présence de mineurs dans le lieu de dégustation;
- d) ne permet pas la présence simultanée de plus de 125 invités dans le lieu de dégustation.

PARTIE VI
Permis de circonstance

Permis de circonstance

21(1) La régie peut délivrer un permis de circonstance à l'égard de tout lieu ou endroit où doit être tenue une occasion spéciale autorisant le titulaire du permis:

- a) soit à servir des boissons alcoolisées sans frais;
- b) soit à vendre des boissons alcoolisées à des prix qui ne suffisent qu'à recouvrer le prix d'achat des boissons alcoolisées tel que l'indique la régie;
- c) soit à vendre des boissons alcoolisées à des prix fixés par le titulaire du permis pour l'occasion spéciale.

(2) Le titulaire d'un permis de circonstance:

- a) peut entreposer des boissons alcoolisées dans le lieu ou l'endroit à l'égard duquel le permis a été délivré;
- b) arrête de servir ou de vendre des boissons alcoolisées pas moins d'une demi-heure avant l'expiration du permis, ou toute période indiquée dans le permis, afin de permettre aux personnes à qui ont été servies des boissons alcoolisées de les consommer;
- c) s'assure que:
 - (i) seuls sont vendus ou servis les genres et les quantités de boissons alcoolisées que le titulaire du permis est autorisé à vendre ou à servir à l'occasion spéciale,
 - (ii) le nombre de personnes dans le lieu ou l'endroit à l'égard duquel le permis est délivré ne dépasse pas le nombre de places du lieu ou de l'endroit indiqué sur le permis.

Days and hours of operation

22(1) No person who holds a special occasion permit shall sell, serve or permit the sale or serving of beverage alcohol except on the day or days and during the hours determined by the authority for the sale or service of beverage alcohol pursuant to the permit.

(2) No special occasion permit shall be issued to be in effect before 9:30 a.m. unless the permit contains an endorsement of the authority allowing the permittee to sell or serve beverage alcohol before that time.

(3) Every special occasion permit expires:

(a) subject to clause (b), not later than 2:30 a.m. on the day following the day with respect to which the permit was issued, unless the permit contains an endorsement of the authority allowing the permittee to sell or serve beverage alcohol after 2:30 a.m.; and

(b) not later than 3:00 a.m. on January 1, in the case of a permit issued for December 31.

(4) Subject to subsection (5) and section 23, no special occasion permit is to be in effect for more than eight hours during any 24-hour period.

(5) The authority may endorse a special occasion permit to be in effect for a period not exceeding 19 hours in any 24-hour period.

Regular meetings and functions

23(1) The authority may issue a special occasion permit for a period not exceeding one year respecting regular meetings of an association or other organization and with respect to which the applicant would be entitled to apply for and receive a separate special occasion permit, if:

(a) there is no more than one meeting per week during the period that the permit is in effect;

(b) arrangements satisfactory to the authority have been made to secure any beverage alcohol not consumed:

(i) at a meeting; and

(ii) that is intended to be served at the next regularly scheduled meeting; and

(c) no meeting is longer than six hours.

(2) The authority may issue a special occasion permit for a period not exceeding one year respecting regular social functions of an association or other organization and with respect to which the applicant would be entitled to apply for and receive a separate special occasion permit, if:

(a) a majority of the members of the association or other organization are 55 years of age or more;

(b) there is no more than one social function a week during the period that the permit is in effect; and

Jours et heures d'ouverture

22(1) Il est interdit au titulaire d'un permis de circonstance de vendre ou de servir ou de permettre que soient vendues ou servies des boissons alcoolisées sauf pendant les jours et aux heures fixés par la régie pour la vente ou le service de boissons alcoolisées au titre du permis.

(2) Un permis de circonstance ne peut prendre effet avant 9 h 30, à moins que la régie n'ait porté une mention sur le permis autorisant son titulaire à vendre ou à servir des boissons alcoolisées plus tôt.

(3) Tout permis de circonstance expire:

a) sous réserve de l'alinéa b), au plus tard à 2 h 30 le jour suivant le jour à l'égard duquel le permis a été délivré, à moins que le permis ne porte une mention de la régie autorisant son titulaire à vendre ou à servir des boissons alcoolisées après 2 h 30;

b) au plus tard à 3 h le 1^{er} janvier, pour les permis délivrés pour le 31 décembre.

(4) Sous réserve du paragraphe (5) et de l'article 23, un permis de circonstance ne peut être valable pendant plus de huit heures au cours d'une période de 24 heures.

(5) La régie peut porter une mention sur un permis de circonstance afin qu'il soit valable pour une période maximale de 19 heures au cours d'une période de 24 heures.

Réunions et rencontres ordinaires

23(1) La régie peut délivrer un permis de circonstance pour une durée maximale d'un an à l'égard des réunions ordinaires d'une association ou autre organisme pour lesquelles l'auteur de la demande aurait le droit de demander et de se faire accorder un permis de circonstance distinct:

a) s'il n'y a pas plus d'une réunion par semaine au cours de la période de validité du permis;

b) si des dispositions que la régie estime suffisantes ont été prises afin de garder en sécurité les boissons alcoolisées non consommées:

(i) à une réunion,

(ii) qui doivent être servies à la prochaine réunion ordinaire;

c) si aucune réunion ne dure plus de six heures.

(2) La régie peut délivrer un permis de circonstance pour une période maximale d'un an à l'égard des rencontres mondaines ordinaires d'une association ou autre organisme pour lesquelles l'auteur de la demande aurait le droit de demander et de se faire accorder un permis de circonstance distinct:

a) si la majorité des membres de l'association ou autre organisme sont âgés de 55 ans ou plus;

b) s'il n'y a pas plus d'une rencontre mondaine par semaine dans la période au cours de laquelle le permis est en vigueur;

(c) arrangements satisfactory to the authority have been made to secure any beverage alcohol not consumed:

(i) at the social function; and

(ii) that is intended to be served at the next regularly scheduled social function.

Limitations on issuing special occasion permits

24(1) No special occasion permit shall be issued unless the authority is satisfied that the premises or area with respect to which the permit is sought can accommodate the number of persons stated in the application for the permit.

(2) No special occasion permit shall be issued to a club or organization for the purpose of conducting an event open to the public unless the permit is issued pursuant to section 25.

Special occasion permit re community events

25 The holder of a special occasion permit may purchase beverage alcohol from the authority, a franchise or a permittee whose permit is endorsed pursuant to clause 33(1)(b), (c) or (e) and sell or serve without charge the beverage alcohol to individuals who are not minors if:

(a) the application for the special occasion permit is made not less than 10 days prior to the date of the special occasion or any shorter period that the authority may allow;

(b) the applicant has made arrangements satisfactory to the authority for compliance with *The Liquor Consumption Tax Act*; and

(c) in the case of an application respecting an event that the authority considers a community event:

(i) the application is submitted to the head office of the authority; and

(ii) the applicant submits proof satisfactory to the authority that the council of the municipality in which the event is to be held approves the issuing of the permit.

Restrictions on issuing special occasions permits

26(1) The authority shall not issue a special occasion permit pursuant to clause 21(1)(c) to an individual.

(2) The authority may refuse to issue a special occasion permit pursuant to clause 21(1)(c) to any organization that the authority considers inappropriate.

(3) Notwithstanding subsection (1), the authority may issue a special occasion permit pursuant to clause 21(1)(c) to an individual if the individual has entered into an agreement, in a form approved by the authority, with the holder of a restaurant permit or tavern permit endorsed pursuant to section 9 or 15.

c) si des dispositions que la régie estime suffisantes ont été prises afin de garder en sécurité les boissons alcoolisées non consommées:

- (i) à la rencontre mondaine,
- (ii) qui doivent être servies à la prochaine rencontre mondaine ordinaire.

Conditions

24(1) Un permis de circonstance ne peut être délivré que si la régie est convaincue que le lieu ou l'endroit pour lequel le permis est demandé peut accueillir le nombre de personnes indiqué dans la demande de permis.

(2) Un permis de circonstance ne peut être délivré à un club ou organisme aux fins de tenir un événement ouvert au public que si le permis est délivré en vertu de l'article 25.

Permis de circonstance délivré à l'égard d'un événement communautaire

25 Le titulaire d'un permis de circonstance peut acheter des boissons alcoolisées à la régie, à une franchise ou au titulaire d'un permis portant une mention visée aux alinéas 33(1)b), c) ou e) et vendre ou servir sans frais les boissons alcoolisées à des particuliers qui ne sont pas mineurs, si:

- a) la demande de permis de circonstance est présentée au moins 10 jours avant la date de l'occasion spéciale ou toute période plus courte que la régie peut autoriser;
- b) l'auteur de la demande a pris des dispositions que la régie estime suffisantes pour se conformer à la loi intitulée *The Liquor Consumption Tax Act*;
- c) dans le cas d'une demande présentée à l'égard d'un événement que la régie qualifie d'événement communautaire:
 - (i) la demande est présentée au siège de la régie,
 - (ii) l'auteur de la demande fournit une preuve que la régie estime suffisante que le conseil de la municipalité dans laquelle l'événement doit être tenu approuve la délivrance du permis.

Conditions

26(1) La régie ne peut délivrer un permis de circonstance en vertu de l'alinéa 21(1)c) à un particulier.

(2) La régie peut refuser de délivrer un permis de circonstance en vertu de l'alinéa 21(1)c) à tout organisme qu'elle ne considère pas approprié.

(3) Malgré le paragraphe (1), la régie peut délivrer un permis de circonstance en vertu de l'alinéa 21(1)c) à un particulier qui a conclu une entente en la forme approuvée par la régie avec le titulaire d'un permis de taverne ou de restaurant portant une mention accordée en vertu de l'article 9 ou 15.

Minors re special occasion permits

27 No holder of a special occasion permit shall allow minors in the premises or area with respect to which the special occasion permit is issued:

- (a) unless the permit is issued pursuant to clause 21(1)(a) or (b); or
- (b) unless:
 - (i) the applicant has requested that minors be allowed on the premises;
 - (ii) the authority has authorized minors to be allowed on the premises and that authorization is endorsed on the permit; and
 - (iii) if the permit is issued to an organization or to a person other than an individual, the minor is accompanied by his or her parent, legal guardian or spouse, if that spouse is not a minor, unless the authority has waived that requirement and the waiver is endorsed on the permit.

Special occasion permits re outdoor premises

28 No special occasion permit shall be issued respecting any premises or area that is, in whole or in part, located outside of a building unless:

- (a) the location of the premises or area is clearly defined and it is capable of being isolated in order to prevent access by the public; and
- (b) the council of the municipality in which the premises or area is situated has approved of the application for the permit.

Restriction re special occasion permit

29 Every person who is issued a special occasion permit shall ensure that only the beverage alcohol that has been purchased lawfully from the authority, a franchise or a permittee and that has been properly recorded on the permit is served or sold to persons attending the special occasion.

PART VII**Interim and Provisional Permits****Permits on an interim basis**

30(1) The authority may issue a permit on an interim basis pending:

- (a) the completion of alterations to any premises if those alterations are required by the authority;
 - (b) the applicant's compliance with the provisions of these regulations relating to the type of permit applied for; or
 - (c) the disposition of the application for the permit applied for.
- (2) No permit shall be issued on an interim basis for a period of more than six months.

Permits on a provisional basis

31(1) After an applicant files with the authority plans and specifications showing the location, layout and construction or reconstruction of the proposed permitted premises, the authority may issue a permit on a provisional basis pending the issuance of a permit on a non-provisional basis.

Permis de circonstance – mineurs

27 Il est interdit au titulaire de permis de circonstance de permettre à des mineurs de se trouver au lieu ou à l'endroit visé par le permis, à moins que le permis ne soit délivré en vertu de l'alinéa 21(1)a) ou b) ou que les conditions suivantes ne soient réunies:

- a) l'auteur de la demande a demandé que la présence de mineurs y soit autorisée;
- b) la régie a autorisé la présence de mineurs dans le lieu et l'autorisation a été portée sur le permis;
- c) dans les cas où le permis est délivré à un organisme ou à une personne autre qu'un particulier, le mineur est accompagné de son père ou de sa mère, de son tuteur légal ou conjoint, si son conjoint n'est pas mineur, à moins que la régie n'ait accordé une dispense à cet égard, la dispense étant portée sur le permis.

Permis de circonstance délivré à l'égard d'un lieu situé à l'extérieur

28 Un permis de circonstance ne peut être délivré à l'égard d'un lieu ou d'un endroit qui est situé, en tout ou en partie, à l'extérieur d'un édifice, à moins que:

- a) l'emplacement du lieu ou de l'endroit ne soit clairement défini et qu'il soit possible de l'isoler afin d'empêcher le public d'y accéder;
- b) le conseil de la municipalité dans laquelle est situé le lieu ou l'endroit a approuvé la demande de permis.

Restriction relative aux permis de circonstance

29 La personne à qui est délivré un permis de circonstance s'assure que seules les boissons alcoolisées qui ont été achetées légalement à la régie, à une franchise ou à un titulaire de permis et qui ont été dûment inscrites sur le permis sont servies ou vendues aux personnes qui assistent à l'occasion spéciale.

PARTIE VII**Permis temporaires et provisoires****Permis temporaires**

30(1) La régie peut délivrer un permis temporaire en attendant:

- a) l'achèvement de modifications à tout lieu, si elles sont exigées par la régie;
- b) le respect des dispositions du présent règlement relativement au genre de permis pour lequel la demande est présentée;
- c) l'examen de la demande de permis.

(2) Un permis temporaire ne peut être délivré pour une période de plus de six mois.

Permis provisoires

31(1) La régie, après dépôt par l'auteur de la demande des plans et devis indiquant l'emplacement, la disposition et la construction ou la reconstruction du lieu proposé visé par le permis, peut délivrer un permis provisoire en attendant la délivrance d'un permis non provisoire.

- (2) If, in the authority's opinion, the layout and construction or reconstruction of the premises does not comply with the plans and specifications filed pursuant to subsection (1), the authority, subject to the Act, may suspend or cancel the permit.
- (3) A permit issued pursuant to subsection (1) does not authorize the permittee to sell beverage alcohol of any type until the authority gives:
- (a) final approval of the construction or reconstruction of the permitted premises; and
 - (b) written authorization to the permittee to sell beverage alcohol.
- (4) If the authority receives an application for a permit pursuant to clause 12(a), (b), (c) or (d), before providing approval for a provisional permit, the authority shall consider, in addition to any relevant considerations submitted by the applicant, the suitability of the location, the operation and management of the premises and the type of business that the permit will authorize.

PART VIII Endorsements

Endorsement re sale from patio

32(1) The authority may endorse a permit to authorize the permittee to sell beverage alcohol for consumption in a patio area that, in the authority's opinion, is adjacent and suitably connected to the permitted premises if:

- (a) in the case of premises for which a tavern permit has been issued, the combined capacity of the permitted premises and the patio area does not exceed 500 persons;
 - (b) in the case of premises for which a special use permit has been issued, the area of the patio area does not exceed the area of the permitted premises; or
 - (c) in the case of premises for which a restaurant permit has been issued:
 - (i) the area of the patio area does not exceed the floor area of the permitted premises or 125 square metres, whichever is less; and
 - (ii) the capacity of the patio area does not exceed the capacity of the permitted premises or 100 persons, whichever is less.
- (2) If the authority endorses a restaurant permit pursuant to subsection (1), the authority may fix the maximum number of persons that the permittee may allow in the patio area.
- (3) If the authority endorses a permit pursuant to subsection (1), the permittee shall ensure that no beverage alcohol is sold to persons in the patio area other than that which the permittee is authorized to sell in the permitted premises.

(2) Si elle est d'avis que la disposition, la construction ou la reconstruction du lieu n'est pas conforme aux plans et devis déposés en vertu du paragraphe (1), la régie peut, sous réserve de la Loi, suspendre ou annuler le permis.

(3) Le permis délivré en vertu du paragraphe (1) n'autorise pas son titulaire à vendre de boissons alcoolisées quelconques tant que la régie:

a) n'a pas approuvé définitivement la construction ou la reconstruction des lieux;

b) ne lui a pas remis une autorisation écrite lui permettant de vendre des boissons alcoolisées.

(4) Sur réception d'une demande de permis visée à l'alinéa 12a), b), c) ou d), la régie tient compte, en plus de toute considération pertinente soumise par l'auteur de la demande, de l'emplacement, de l'exploitation et de la gestion par l'auteur de la demande du lieu visé par le permis et du genre d'affaires autorisées par le permis avant de donner son approbation à un permis provisoire.

PARTIE VIII Mentions

Mention autorisant la vente à partir d'une terrasse

32(1) La régie peut porter une mention sur le permis d'un titulaire de permis l'autorisant à vendre des boissons alcoolisées en vue de la consommation sur une terrasse qui, de l'avis de la régie, est adjacente au lieu visé par le permis et y est reliée de manière conforme, si:

a) dans le cas d'un lieu pour lequel un permis de taverne a été délivré, le nombre total de places dans le lieu visé par le permis et dans la terrasse ne dépasse pas 500 personnes;

b) dans le cas d'un lieu pour lequel un permis d'usage spécial a été délivré, la superficie de la terrasse ne dépasse pas celle du lieu visé par le permis;

c) dans le cas d'un lieu pour lequel un permis de restaurant a été délivré:

(i) la superficie de la terrasse ne dépasse pas l'aire de plancher du lieu visé par le permis jusqu'à concurrence de 125 mètres carrés,

(ii) le nombre de places de la terrasse ne dépasse pas le nombre de places du lieu visé par le permis jusqu'à concurrence de 100 personnes.

(2) Si la régie porte une mention sur le permis de restaurant d'un titulaire de permis en vertu du paragraphe (1), elle peut fixer le nombre maximal de personnes dont le titulaire de permis peut permettre la présence sur la terrasse.

(3) Si la régie porte une mention sur le permis d'un titulaire de permis en vertu du paragraphe (1), le titulaire de permis s'assure de ne vendre à des personnes sur la terrasse que les boissons alcoolisées que le titulaire de permis est autorisé à vendre dans le lieu visé par le permis.

Endorsements re sale of alcohol in closed containers

33(1) The authority, in its sole discretion, may make endorsements permitting the sale, in closed containers of the type and quantity contained in the endorsement for consumption off the permitted premises, of:

- (a) wine by a permittee who has been issued a restaurant permit, but only to a customer who has just consumed a meal in the permitted premises;
 - (b) beverage alcohol by a permittee who has been issued a tavern permit other than a tavern permit issued respecting a nightclub or brew pub premises;
 - (c) beer manufactured by the permittee in the brew pub premises and any beverage alcohol by a permittee who has been issued a tavern permit respecting a brew pub premises;
 - (d) beverage alcohol by a permittee who has been issued a special use permit respecting a camp described in clause 16(1)(i); or
 - (e) beer manufactured by the permittee in the brew pub premises.
- (2) If an endorsement is made pursuant to clause (1)(c), the permittee shall ensure that at least one type of beer manufactured and sold in the brew pub premises is offered for sale in closed containers for consumption off the permitted premises.
- (3) If the authority receives an application for an endorsement pursuant to subsection (1), the authority, in addition to any relevant considerations submitted by the applicant, shall consider the suitability of the location, the operation and management of the permitted premises and the type of business that the endorsement will authorize.

Limitation of number of endorsements

34(1) Except for endorsements made pursuant to clause 33(1)(a) or (e), the maximum number of endorsements that the authority may make pursuant to subsection 33(1) for each urban, rural and northern municipality of a specified population is set out in Table 1 of Appendix A.

- (2) Notwithstanding subsection (1), if a decrease in population of an urban, rural or northern municipality results in a decrease in the maximum number of endorsements that the authority may make as set out in Table 1 of Appendix A, the authority may, in its sole discretion, make the number of endorsements as though the population had not decreased.
- (3) Notwithstanding subsection (1), the authority, in its sole discretion, may make an endorsement pursuant to clause 33(1)(b) or (c) that exceeds the maximum number of endorsements that the authority may make for each rural municipality of a specified population if:
- (a) a permittee of a permitted premises applying for the endorsement pursuant to clause 33(1)(b) or (c) had an existing permit with an off-sale endorsement on July 19, 2000; or
 - (b) an applicant has acquired permitted premises that have an off-sale endorsement mentioned in clause (a).

Mention autorisant la vente d'alcool dans des contenants fermés

33(1) La régie peut, à son appréciation exclusive, accorder des mentions autorisant la vente, dans des contenants fermés et du genre et dans la quantité indiqués dans la mention, en vue de la consommation hors lieux:

- a) de vin par le titulaire d'un permis de restaurant, mais seulement à un client qui vient de consommer un repas dans le lieu visé par le permis;
 - b) de boissons alcoolisées par le titulaire d'un permis de taverne, autre qu'un permis de taverne délivré à l'égard d'une boîte de nuit ou d'une microbrasserie;
 - c) de bière fabriquée par le titulaire de permis dans la microbrasserie et de boissons alcoolisées par un titulaire de permis à qui a été délivré un permis de taverne à l'égard d'une microbrasserie;
 - d) de boissons alcoolisées par un titulaire de permis d'usage spécial à l'égard d'un camp décrit à l'alinéa 16(1)i);
 - e) de bière fabriquée par le titulaire du permis dans la microbrasserie.
- (2) Si une mention est accordée en vertu de l'alinéa (1)c), le titulaire de permis s'assure qu'au moins un genre de bière fabriquée et vendue dans la microbrasserie est offert en vue de la vente dans des contenants fermés pour consommation hors lieux.
- (3) Sur réception d'une demande de mention en vertu du paragraphe (1), la régie tient compte, en plus de toute considération pertinente soumise par l'auteur de la demande, de l'emplacement, de l'exploitation et de la gestion par l'auteur de la demande du lieu visé par le permis et du genre d'affaires que le permis autorise.

Limite au nombre de mentions accordées

34(1) Sauf pour les mentions accordées en vertu de l'alinéa 33(1)a) ou e), le nombre maximal de mentions que la régie peut accorder en vertu du paragraphe 33(1) pour chaque municipalité urbaine, rurale et du nord d'une population quelconque est fixé au tableau 1 de l'annexe A.

(2) Si la diminution de la population d'une municipalité urbaine, rurale ou du nord a pour effet de diminuer le nombre maximal de mentions que la régie peut accorder tel qu'il est fixé au tableau 1 de l'annexe A, la régie peut, à son appréciation exclusive et malgré le paragraphe (1), accorder le nombre de mentions qu'elle aurait pu accorder si la population n'avait pas diminué.

(3) Malgré le paragraphe (1), la régie peut, à son appréciation exclusive, accorder une mention en vertu de l'alinéa 33(1)b) ou c) qui dépasse le nombre maximal de mentions qu'elle peut accorder pour chaque municipalité rurale d'une population déterminée dans les cas suivants:

- a) le titulaire de permis qui présente la demande de mention en vertu de l'alinéa 33(1)b) ou c) détenait un permis portant une mention autorisant la vente en vue de la consommation hors lieux le 19 juillet 2000;
- b) l'auteur de la demande a acquis un lieu visé par un permis portant une mention autorisant la vente en vue de la consommation hors lieux mentionnée à l'alinéa a).

(4) Subsections (1) and (2) do not apply to the following municipalities:

- (a) Regina;
- (b) Saskatoon;
- (c) Prince Albert;
- (d) Moose Jaw.

Permittees may sell beverage alcohol

35(1) Notwithstanding any other provision of these regulations, a permittee whose permit is endorsed pursuant to clause 33(1)(b), (c) or (e) may sell beer, wine and coolers to:

- (a) a holder of a special occasion permit; or
- (b) a holder of a permit issued pursuant to subsection 16(1)(b) if the permittee's primary purpose with respect to the permitted premises is to operate a golf course or curling rink.

(2) A permittee who sells beer, wine or coolers to a permittee mentioned in clause (1)(b) shall keep a record of each sale setting out:

- (a) the permittee's name;
- (b) the permittee's liquor consumption tax number; and
- (c) the type and quantity of the beverage alcohol sold.

(3) Every permittee shall keep the records mentioned in subsection (2) for at least six years after the date of the sale.

Food and non-alcoholic beverages to be made available

36 Every holder of a permit other than a manufacturer permit shall maintain at the location of the special occasion or in the permitted premises, and in any lounge, patio or banquet room of the permitted premises with respect to which an endorsement has been made, a supply of food and non-alcoholic beverages for sale or provision to customers for consumption in the premises.

Minors in permitted premises

37 The authority may endorse any permit or class of permits to allow minors to be present in the permitted premises.

Presence of persons in permitted premises

38(1) Subject to subsections (2) to (4), persons may be present in any permitted premises between the hours of 3:00 a.m. and 9:30 a.m. of the same day other than:

- (a) premises situated in a hotel or motel;
- (b) a brew pub premises;
- (c) a nightclub;
- (d) premises described in clause 12(d); and
- (e) premises described in clause 12(e).

- (4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux municipalités suivantes:
- a) Regina;
 - b) Saskatoon;
 - c) Prince Albert;
 - d) Moose Jaw.

Vente de boissons alcoolisées par les titulaires de permis

35(1) Malgré toute autre disposition du présent règlement, le titulaire d'un permis portant une mention en vertu de l'alinéa 33(1)b), c) ou e) peut vendre de la bière, du vin ou des panachés:

- a) au titulaire d'un permis de circonstance;
 - b) au titulaire d'un permis délivré en vertu de l'alinéa 16(1)b), si l'objet principal du titulaire de permis à l'égard du lieu visé par le permis est l'exploitation d'un terrain de golf ou d'une piste de curling.
- (2) Le titulaire de permis qui vend de la bière, du vin ou des panachés au titulaire d'un permis visé à l'alinéa (1)b) tient un registre indiquant, pour chaque vente:
- a) le nom du titulaire de permis;
 - b) le numéro de taxe à la consommation de boissons alcoolisées du titulaire de permis;
 - c) le genre et la quantité de boissons alcoolisées vendues.
- (3) Chaque titulaire de permis conserve le registre visé au paragraphe (2) pendant au moins six ans à compter de la date de la vente.

Nourriture et boissons non alcoolisées

36 Le titulaire d'un permis, autre qu'un permis de fabricant, garde au lieu visé par un permis de circonstance ou au lieu visé par le permis, ainsi que dans tout salon-bar, terrasse ou salle de banquet du lieu visé par le permis portant une mention, de la nourriture et des boissons non alcoolisées afin de les vendre ou de les fournir aux clients pour consommation sur place.

Présence de mineurs dans le lieu visé par un permis

37 La régie peut porter une mention sur tout permis ou toute catégorie de permis autorisant la présence de mineurs dans le lieu visé par le permis.

Présence de personnes dans le lieu visé par le permis

38(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), des personnes peuvent être présentes entre 3 h et 9 h 30 le même jour dans tout lieu visé par un permis, sauf:

- a) un lieu situé dans un hôtel ou un motel;
- b) une microbrasserie;
- c) une boîte de nuit;
- d) un lieu décrit à l'alinéa 12d);
- e) un lieu décrit à l'alinéa 12e).

(2) Persons may be present in any permitted premises between the hours of 3:30 a.m. and 9:30 a.m. on January 1 other than:

- (a) premises situated in a hotel or motel;
- (b) a brew pub premises;
- (c) a nightclub;
- (d) premises described in clause 12(d); and
- (e) premises described in clause 12(e).

(3) Persons may be present in any permitted premises situated in a hotel or motel or in any permitted premises described in clause 12(d):

- (a) between the hours of 5:00 a.m. and 9:30 a.m. on any day except Sunday; and
- (b) between the hours of 5:00 a.m. and 12:00 noon on Sundays.

(4) Persons may be present between the hours of 3:00 a.m. and 9:30 a.m. in premises situated in a hotel, motel, brew pub or nightclub if the permittee has received prior written approval from the authority.

Limitations

39 The authority, in its sole discretion, may limit or prohibit any type or types of beverage alcohol or limit the quantities of beverage alcohol that any permittee or class of permittees may sell, deliver or provide pursuant to a permit, class of permits, endorsement or class of endorsements.

Duration of permits

40 Every permit, other than a special occasion permit or a permit issued on an interim basis or a provisional basis, expires one year from the date it is issued unless it is issued for less than a year.

PART IX
Hours of Operation, etc.

General hours of operation

41(1) Subject to the other provisions of these regulations:

- (a) every permittee may:
 - (i) open the permitted premises for the sale of beverage alcohol on every day; and
 - (ii) except in permitted premises for which a permit is held pursuant to clause 12(c), sell beverage alcohol in the permitted premises between:
 - (A) 9:30 a.m. and 2:00 a.m. of the following day on any day except Sunday;

(2) Des personnes peuvent être présentes entre 3 h 30 et 9 h 30 le 1^{er} janvier dans tout lieu visé par un permis, sauf:

- a) un lieu situé dans un hôtel ou un motel;
- b) une microbrasserie;
- c) une boîte de nuit;
- d) un lieu décrit à l'alinéa 12d);
- e) un lieu décrit à l'alinéa 12e).

(3) Des personnes peuvent être présentes dans tout lieu visé par un permis situé dans un hôtel ou un motel ou dans un lieu visé à l'alinéa 12d):

- a) entre 5 h et 9 h 30 tous les jours sauf le dimanche;
- b) entre 5 h et midi le dimanche.

(4) Malgré le paragraphe (1), des personnes peuvent être présentes entre 3 h et 9 h 30 dans un lieu situé dans un hôtel ou un motel, dans une microbrasserie ou dans une boîte de nuit, si le titulaire du permis a préalablement obtenu l'autorisation écrite de la régie.

Limites

39 La régie peut, à son appréciation exclusive, limiter ou interdire tous genres de boissons alcoolisées ou en limiter la quantité que peut vendre, livrer ou fournir un titulaire de permis ou une catégorie de titulaires de permis en vertu d'un permis ou d'une catégorie de permis ou en vertu de toute mention ou de toute catégorie de mentions.

Durée des permis

40 Tous les permis, à l'exception des permis de circonstance et des permis temporaires ou provisoires, demeurent en vigueur pendant un an à partir de la date à laquelle ils sont délivrés, à moins qu'ils ne soient délivrés pour une durée inférieure à un an.

PARTIE IX Heures d'ouverture

Heures normales d'ouverture

41(1) Sous réserve des autres dispositions du présent règlement:

- a) le titulaire de permis peut:
 - (i) ouvrir le lieu visé par son permis pour la vente de boissons alcoolisées chaque jour,
 - (ii) sauf dans un lieu visé par un permis délivré en vertu de l'alinéa 12c), vendre des boissons alcoolisées dans le lieu visé par le permis entre:
 - (A) 9 h 30 et 2 h le lendemain chaque jour sauf le dimanche,

(B) 12:00 noon and 2:00 a.m. of the following day on Sundays, Good Friday, Christmas Day, and Remembrance Day; and

(C) 9:30 a.m. and 2:30 a.m. on the following day on December 31; and

(b) a permittee who opens the permitted premises for the sale of beverage alcohol shall keep the permitted premises open for the sale of beverage alcohol for at least six consecutive hours during the hours the permittee may lawfully sell beverage alcohol in the permitted premises pursuant to clause (a).

(2) Clause (1)(b) does not apply to permitted premises for which a permit is held pursuant to clause 16(c), (d), (e), (g), (h), (i), (j), (k) or (m).

Club premises and sport facilities

42 The holder of a permit issued pursuant to clause 16(1)(a) or (b) shall open the permitted premises for the sale of beverage alcohol in the permitted premises for at least five days in each calendar week.

Off-sale endorsements

43(1) The holder of a tavern permit with an off-sale endorsement shall open the permitted premises for at least six days in each calendar week between:

(a) 11:00 a.m. and 6:00 p.m. except Sundays; and

(b) 12:00 noon and 6:00 p.m. on Sundays.

(2) A permittee whose permit is endorsed to authorize the sale of beverage alcohol for consumption off the permitted premises may sell that beverage alcohol for consumption off the permitted premises:

(a) during any hours and on any day that the permittee may lawfully sell beverage alcohol in the permitted premises; and

(b) during the period mentioned in section 44.

(3) Notwithstanding any other provision in these regulations, no holder of a tavern permit whose permit is endorsed to authorize the sale of beverage alcohol for consumption off the permitted premises shall sell that beverage alcohol before 12:00 noon on Good Friday, Remembrance Day or Christmas Day.

Grace period

44 Every permittee other than the holder of a special occasion permit shall ensure that the permitted premises remain open for a period of at least one-half hour, but not longer than one hour, after the time at which the lawful sale of beverage alcohol has ceased to allow persons who have been served beverage alcohol to finish their beverage.

Opening of permitted premises

45(1) The holder of a tavern permit issued respecting premises described in clause 12(a) or (d) may open the permitted premises:

(a) between the hours of 5:00 a.m. and 9:30 a.m. on any day except Sunday, Good Friday, Christmas Day and Remembrance Day; and

(b) between the hours of 5:00 a.m. and 12:00 noon on Sundays, Good Friday, Christmas Day and Remembrance Day.

(B) midi et 2 h le lendemain le dimanche, le Vendredi saint, le jour de Noël et le jour du Souvenir,

(C) 9 h 30 et 2 h 30 le lendemain le 31 décembre;

(b) le titulaire de permis qui ouvre le lieu visé par son permis pour la vente de boissons alcoolisées le garde ouvert à cette fin pendant au moins six heures consécutives au cours des heures où il peut légalement vendre des boissons alcoolisées dans le lieu visé par son permis en vertu de l'alinéa a).

(2) L'alinéa (1)b) ne s'applique pas à un lieu visé par un permis délivré en vertu de l'alinéa 16c), d), e), g), h), i), j), k) ou m).

Clubs et établissements sportifs

42 Le titulaire d'un permis délivré en vertu de l'alinéa 16(1)a) ou b) ouvre le lieu visé par son permis pour la vente de boissons alcoolisées au moins cinq jours par semaine civile.

Mention autorisant la vente en vue de la consommation hors lieux

43(1) Le titulaire d'un permis de taverne portant une mention autorisant la vente en vue de la consommation hors lieux ouvre le lieu visé par son permis au moins six jours par semaine civile entre:

a) 11 h et 18 h, sauf le dimanche;

b) midi et 18 h le dimanche.

(2) Le titulaire d'un permis portant une mention autorisant la vente de boissons alcoolisées en vue de la consommation hors lieux peut vendre des boissons alcoolisées en vue de la consommation hors lieux:

a) à n'importe quelle heure et n'importe quel jour que le titulaire du permis peut légalement vendre des boissons alcoolisées dans le lieu visé par son permis;

b) pendant la période indiquée à l'article 44.

(3) Malgré toute autre disposition du présent règlement, le titulaire d'un permis de taverne portant une mention autorisant la vente de boissons alcoolisées en vue de la consommation hors lieux ne peut vendre de boissons alcoolisées avant midi le Vendredi saint, le jour du Souvenir ou le jour de Noël.

Période de grâce

44 Le titulaire d'un permis, autre que le titulaire d'un permis de circonstance, s'assure que le lieu visé par son permis demeure ouvert pendant au moins une demi-heure, mais au plus une heure, après l'heure à laquelle se termine la vente légale de boissons alcoolisées afin de permettre aux personnes à qui ont été servies des boissons alcoolisées de les consommer.

Ouverture du lieu visé par un permis

45(1) Le titulaire d'un permis de taverne délivré à l'égard d'un lieu visé à l'alinéa 12a) ou d) peut ouvrir le lieu visé entre 5 h et 9 h 30 tous les jours sauf le dimanche, le Vendredi saint, le jour de Noël et le jour du Souvenir, et entre 5 h et midi le dimanche, le Vendredi saint, le jour de Noël et le jour du Souvenir.

(2) The holder of a restaurant permit, other than a permit endorsed pursuant to section 11, may open the permitted premises:

- (a) between the hours of 3:00 a.m. and 9:30 a.m. on any day except Sunday; and
- (b) between the hours of 3:00 a.m. and 12:00 noon on Sundays.

(3) Nothing in subsections (1) and (2) authorizes the permittees mentioned in those subsections to sell, serve or permit the consumption of beverage alcohol in or from the permitted premises during the hours mentioned in those subsections.

(4) Notwithstanding subsection (2), if the holder of a restaurant permit endorsed pursuant to section 11 has received prior written approval from the authority, the holder may open the permitted premises:

- (a) between the hours of 3:00 a.m. and 9:30 a.m. on any day except Sunday; and
- (b) between the hours of 3:00 a.m. and 12:00 noon on Sundays.

PART X Other Permits

Medical use permit restrictions

46(1) No permittee who has been issued a medical use permit pursuant to section 77 of the Act shall have more than 1.14 litres of beverage alcohol on the premises that are used in the practice of his or her profession.

(2) Every permittee described in subsection (1) shall ensure that the container used to hold the beverage alcohol mentioned in that subsection is clearly labelled “for medical purposes only”.

Medical use permits re pharmacists

47(1) Notwithstanding subsection 46(1), a pharmacist holding a valid medical use permit issued pursuant to section 77 of the Act may have up to 40 litres of beverage alcohol on the premises that are used in the practice of his or her profession.

(2) Every permittee mentioned in subsection (1) shall ensure that any container used to hold the beverage alcohol mentioned in that subsection is clearly labelled “for medical purposes only”.

Non-consumptive use permits

48 Every permittee who has been issued a non-consumptive use permit pursuant to section 83 of the Act shall ensure that any container used to hold the beverage alcohol in his or her possession is clearly labelled “not for human consumption - for industrial purposes only”.

Beverage alcohol re educational purposes

49 Every governing authority of an educational institution that purchases beverage alcohol from the authority pursuant to section 84 of the Act shall ensure that any container used to hold that alcohol while it is in the institution’s possession is clearly labelled “not for human consumption – for educational purposes only”.

(2) Le titulaire d'un permis de restaurant, autre qu'un permis portant une mention en vertu de l'article 11, peut ouvrir le lieu visé par son permis entre 3 h et 9 h 30 tous les jours sauf le dimanche, et entre 3 h et midi le dimanche.

(3) Les paragraphes (1) et (2) n'autorisent pas les titulaires de permis qui y sont visés à vendre, à servir ou à permettre la consommation de boissons alcoolisées dans le lieu visé par leur permis ou à partir de celui-ci pendant les heures y mentionnées.

(4) Malgré le paragraphe (2), le titulaire d'un permis portant une mention en vertu de l'article 11 qui a reçu une autorisation écrite préalable de la régie peut ouvrir le lieu visé par son permis entre 3 h et 9 h 30 tous les jours sauf le dimanche, et entre 3 h et midi le dimanche.

PARTIE X Autres permis

Restrictions relatives aux permis d'usage médical

46(1) Le titulaire d'un permis d'usage médical délivré en vertu de l'article 77 de la Loi ne peut garder plus de 1,14 litres de boissons alcoolisées au lieu où il exerce sa profession.

(2) Le titulaire de permis visé au paragraphe (1) s'assure que le contenant servant à tenir les boissons alcoolisées y mentionnées porte une étiquette sur laquelle il est clairement indiqué «Réservé à l'usage médical».

Permis d'usage médical délivrés aux pharmaciens

47(1) Malgré le paragraphe 46(1), le pharmacien titulaire d'un permis d'usage médical valide délivré en vertu de l'article 77 de la Loi peut garder jusqu'à 40 litres de boissons alcoolisées au lieu où il exerce sa profession.

(2) Le titulaire de permis mentionné au paragraphe (1) s'assure que tout contenant servant à tenir les boissons alcoolisées y mentionnées porte une étiquette sur laquelle il est clairement indiqué «Réservé à l'usage médical».

Permis d'usage sans consommation

48 Le titulaire d'un permis d'usage sans consommation délivré en vertu de l'article 83 de la Loi s'assure que tout contenant servant à tenir les boissons alcoolisées en sa possession porte une étiquette sur laquelle il est clairement indiqué «Impropre à la consommation humaine - réservé à des fins industrielles».

Boissons alcoolisées à des fins éducatives

49 Tout organe dirigeant d'un établissement d'enseignement qui achète des boissons alcoolisées à la régie en vertu de l'article 84 de la Loi s'assure que le contenant servant à tenir l'alcool qui se trouve en sa possession porte une étiquette sur laquelle il est clairement indiqué «Impropre à la consommation humaine – réservé à des fins éducatives».

Beverage alcohol re sacramental purposes

50(1) No permittee who has been issued a permit pursuant to section 86 of the Act shall sell, ship or deliver wine except pursuant to a written order from a person lawfully entitled to purchase that wine.

(2) Every permittee who has been issued a permit pursuant to section 86 of the Act and who sells or delivers wine to any person shall maintain a record of:

- (a) the quantities of wine sold and delivered; and
- (b) the persons to whom the wine was sold and delivered.

PART XI
General Provisions

Applications and supporting materials

51(1) In this section:

“outlet” means any place or area with respect to which an application for a permit is made; (« *débit* »)

“premises” means the premises in which a proposed outlet is to be located. (« *lieu* »)

(2) Every applicant for a permit, other than a special occasion permit, shall:

(a) provide evidence of the applicant's right to possession of the premises that is satisfactory to the authority; and

(b) if required by the authority, include the following particulars with the application:

(i) layout plans of the outlet in quadruplicate and to scale clearly showing the floor plan and physical arrangements for:

- (A) washrooms;
- (B) storage;
- (C) preparation and serving of foodstuffs and beverage alcohol; and
- (D) any other particulars of the premises and the property in or used in connection with the premises that the authority may require; and

(ii) in the case of an applicant other than an individual and if required by the authority, the names of all:

- (A) partners of a partnership;
- (B) shareholders of a corporation; or
- (C) members of a co-operative or non-profit corporation.

Boissons alcoolisées à des fins sacramentelles

50(1) Le titulaire d'un permis délivré en vertu de l'article 86 de la Loi ne peut vendre, expédier ou livrer du vin, sauf en conformité avec une commande écrite d'une personne légalement autorisée à acheter le vin.

(2) Le titulaire d'un permis délivré en vertu de l'article 86 de la Loi qui vend ou livre du vin à une personne tient un registre:

- a) de la quantité de vin vendu et livré;
- b) des personnes à qui le vin a été vendu et livré.

PARTIE XI
Dispositions générales

Demandes et documentation à l'appui

51(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«**débit**» Tout emplacement ou endroit à l'égard duquel une demande de permis est présentée. ("*outlet*")

«**lieu**» Le lieu où un débit projeté doit être situé. ("*premises*")

(2) L'auteur d'une demande de permis, autre qu'un permis de circonstance:

- a) doit prouver à la satisfaction de la régie qu'il a droit à la possession du lieu;
- b) accompagne la demande, si la régie l'exige, des détails suivants:
 - (i) le plan d'implantation du débit préparé à l'échelle, en quatre exemplaires, démontrant clairement le schéma d'étage et la disposition physique:
 - (A) des toilettes,
 - (B) de la salle d'entreposage,
 - (C) du lieu de préparation et de service des produits alimentaires et des boissons alcoolisées,
 - (D) tous autres détails relativement au lieu et aux chatels qui s'y trouvent ou qui y sont utilisés et que la régie peut exiger,
 - (ii) dans le cas de l'auteur d'une demande qui n'est pas un particulier et où la régie l'exige, les noms de tous:
 - (A) les associés d'une société de personnes,
 - (B) les actionnaires d'une société par actions,
 - (C) les membres d'une association coopérative ou d'une société sans but lucratif.

Application for endorsements

52 Nothing in these regulations prevents a person from applying for a permit and an endorsement at the same time.

Application fees

53(1) Every applicant for a permit mentioned in section 3, other than a special occasion permit, shall pay an application fee of \$200.

(2) Subject to subsection (3), every applicant for a permit shall pay the applicable fee for the permit set out in Table 2 or 3 of Appendix A.

(3) Every applicant for a permit pursuant to section 77, 83, 85, 86 or 87 of the Act shall pay the applicable fee for the permit set out in Table 4 of Appendix A.

(4) Every applicant for an endorsement shall pay the applicable fee for the endorsement set out in Table 5 of Appendix A.

(5) Every applicant for a transfer of a permit pursuant to section 69.1 of the Act shall pay an application fee of \$50.

(6) If the authority cancels a permit issued pursuant to these regulations or a licence issued prior to the coming into force of these regulations, the authority may, in its discretion, refund any prorated amount it considers appropriate.

Transfer of permit – when allowed

54 The authority may authorize the transfer of a permit in accordance with section 69.1 of the Act in any of the following circumstances:

- (a) if a partner withdraws from a partnership that was a permittee and the remaining partners apply for a transfer of the permit;
- (b) if the permittee is a sole proprietor who:
 - (i) establishes a corporation in which he or she is the sole officer, director and shareholder; and
 - (ii) applies to the authority for a transfer of the permit to the corporation;
- (c) if the permittee is composed of persons in a partnership who:
 - (i) establish a corporation in which they are the sole officers, directors and shareholders; and
 - (ii) apply to the authority for a transfer of the permit to the corporation;
- (d) if the permittee is a corporation, the officers, directors and shareholders of which:
 - (i) establish a new corporation in which they are the sole officers, directors and shareholders; and
 - (ii) apply to the authority for a transfer of the permit to the new corporation;

Demandes de mentions

52 Le présent règlement n'empêche pas une personne de présenter une demande de mention et une demande de permis en même temps.

Droits

53(1) L'auteur d'une demande de permis visé à l'article 3, autre qu'un permis de circonstance, verse des droits de demande de 200 \$.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'auteur d'une demande de permis verse le droit applicable au permis fixé au tableau 2 ou 3 de l'annexe A.

(3) L'auteur d'une demande de permis visé à l'article 77, 83, 85, 86 ou 87 de la Loi verse le droit applicable au permis fixé au tableau 4 de l'annexe A.

(4) L'auteur d'une demande de mention verse le droit applicable à la mention fixé au tableau 5 de l'annexe A.

(5) L'auteur d'une demande de transfert de permis visé à l'article 69.1 de la Loi verse des droits de demande de 50 \$.

(6) La régie peut, si elle annule un permis délivré en vertu du présent règlement ou une licence délivrée avant l'entrée en vigueur du présent règlement, à son appréciation, rembourser tout montant calculé au prorata qu'elle estime indiqué.

Transferts de permis – circonstances

54 La régie peut autoriser le transfert d'un permis en conformité avec l'article 69.1 de la Loi dans les cas suivants:

- a) un associé se retire d'une société de personnes qui était titulaire d'un permis et les associés restants demandent le transfert du permis;
- b) le titulaire du permis, étant propriétaire d'une entreprise individuelle, accomplit les actes suivants:
 - (i) il fonde une société par actions dont il est l'unique dirigeant, administrateur et actionnaire,
 - (ii) il demande à la régie d'accorder le transfert du permis à la société par actions;
- c) le titulaire du permis est composé de membres d'une société de personnes qui accomplissent les actes suivants:
 - (i) ils fondent une société par actions dont ils sont les dirigeants, administrateurs et actionnaires exclusifs,
 - (ii) ils demandent à la régie d'accorder le transfert du permis à la société par actions;
- d) le titulaire du permis est une société par actions dont les dirigeants, les administrateurs et les actionnaires accomplissent les actes suivants:
 - (i) ils fondent une nouvelle société par actions dont ils sont les dirigeants, administrateurs et actionnaires exclusifs,
 - (ii) ils demandent à la régie d'accorder le transfert du permis à la nouvelle société par actions;

- (e) if the permittee is a corporation, the sole officer, director and shareholder of which:
 - (i) becomes a sole proprietor; and
 - (ii) applies to the authority for a transfer of the permit from the corporation;
- (f) if the permittee is a corporation, the officers, directors and shareholders of which:
 - (i) form a partnership; and
 - (ii) apply to the authority for a transfer of the permit to the partnership;
- (g) if a trustee in bankruptcy or a court-appointed receiver:
 - (i) acquires the business of a permittee as trustee in bankruptcy or as court-appointed receiver; and
 - (ii) in that capacity, applies to the authority for a transfer of the permit from the permittee;
- (h) if a mortgagee, franchisor or lessor:
 - (i) takes lawful possession of the permitted premises; and
 - (ii) applies to the authority for a transfer of the permit from the mortgagor, franchisee or lessee, as the case may be.

Sale of beer manufactured outside Saskatchewan

55 If the authority has purchased beer that has been manufactured in Canada but outside Saskatchewan by a brewer who is a permittee, the authority may authorize the brewer to sell and deliver the beer on behalf of the authority to any permittee:

- (a) specified by the authority; and
- (b) subject to the terms imposed by the authority.

Samples of beverage alcohol

56 The authority may permit a person to provide samples of beverage alcohol to persons other than minors if:

- (a) each individual sample does not exceed one-quarter ounce or 7.125 millilitres of beverage alcohol;
- (b) samples are provided by:
 - (i) employees of the authority; or
 - (ii) representatives of manufacturers under the supervision of an employee of the authority;
- (c) tasting of samples takes place in a store; and
- (d) no charge is made for the samples provided.

- e) le titulaire du permis est une société par actions dont l'unique dirigeant, administrateur et actionnaire accomplit les actes suivants:
 - (i) il devient propriétaire d'une entreprise individuelle,
 - (ii) il demande à la régie d'accorder le transfert du permis de la société par actions;
- f) le titulaire du permis est une société par actions dont les dirigeants, les administrateurs et les actionnaires accomplissent les actes suivants:
 - (i) ils fondent une société de personnes,
 - (ii) ils demandent à la régie d'accorder le transfert du permis à la société de personnes;
- g) un syndic de faillite ou un séquestre nommé par la cour accomplit les actes suivants:
 - (i) il se porte acquéreur de l'entreprise du titulaire de permis en sa qualité de syndic de faillite ou de séquestre nommé par la cour,
 - (ii) il demande à la régie d'accorder le transfert du permis du titulaire;
- h) un créancier hypothécaire, un franchiseur ou un bailleur accomplit les actes suivants:
 - (i) il prend possession légitime du lieu objet du permis,
 - (ii) il demande à la régie d'accorder le transfert du permis du débiteur hypothécaire, du franchisé ou du preneur à bail, selon le cas.

Vente de bière fabriquée à l'extérieur de la Saskatchewan

55 La régie peut, si elle a acheté de la bière fabriquée au Canada, mais à l'extérieur de la Saskatchewan par un brasseur titulaire d'un permis, l'autoriser à vendre et à livrer la bière pour le compte de la régie à tout titulaire de permis:

- a) que la régie lui indique;
- b) sous réserve des modalités que lui impose la régie.

Échantillons de boissons alcoolisées

56 La régie peut autoriser une personne à fournir des échantillons de boissons alcoolisées à des personnes qui ne sont pas des mineurs, si:

- a) chaque échantillon individuel ne contient pas plus d'un quart d'once ou 7,125 millilitres de boissons alcoolisées;
- b) les échantillons sont fournis:
 - (i) soit par des employés de la régie,
 - (ii) soit par des représentants de fabricants sous la surveillance d'un employé de la régie;
- c) la dégustation des échantillons a lieu dans un magasin;
- d) les échantillons sont fournis gratuitement.

Tasting of beverage alcohol re franchises

57 No person who has been granted a franchise pursuant to section 104 of the Act shall permit the tasting of beverage alcohol kept for sale or sold by the franchisee without the written consent of the authority.

How beverage alcohol is to be served

58(1) Every permittee who is issued a permit shall ensure that:

- (a) each drink containing spirits sold or served by the permittee contains not less than one ounce or 28.5 millilitres of spirits in the same form in which it was purchased from the authority;
 - (b) at the request of a customer, a drink served by the permittee is served with a separate vessel for each of the following:
 - (i) beverage alcohol;
 - (ii) mix;
 - (iii) ice;
 - (c) all beverage alcohol dispensed by the permittee is dispensed from the original container in which it was purchased from the authority; and
 - (d) all spirits contained in a drink served by the permittee are measured by means of:
 - (i) a glass clearly marked with a line at the level at which the amount of spirits to be contained in the drink will be measured; or
 - (ii) a mechanical or electronic measuring device.
- (2) Coolers may be sold by full bottles.

Importation limits

59 For the purposes of clause 107(2)(e) of the Act, the maximum quantity of beverage alcohol purchased or acquired in any part of Canada other than Saskatchewan that a person may bring into Saskatchewan is:

- (a) in the case of spirits, 1.14 litres;
- (b) in the case of wine, 1.14 litres; and
- (c) in the case of beer, coolers or any combination of beer and coolers, nine litres.

Debit card or credit card may be used

60(1) For the purposes of subsections 93(2) and (3) of the Act, payment by debit card is prescribed as a form of payment.

(2) For the purposes of subsections 93(2) and (3) of the Act, payment by credit card is prescribed as a form of payment, except in the case of beverage alcohol purchased in the ordinary course of business for the purpose of resale for profit by:

- (a) a permittee, other than a permittee who obtains a special occasion permit pursuant to subsection 21(1), a franchisee, or an operator of a duty-free liquor store or speciality beverage alcohol store; or
- (b) an officer, employee or agent of any person mentioned in clause (a).

Dégustation de boissons alcoolisées – franchises

57 La personne à qui a été accordée une franchise en vertu de l'article 104 de la Loi ne peut permettre la dégustation de boissons alcoolisées qu'elle garde en vue de la vente ou qu'elle vend sans l'autorisation écrite de la régie.

Comment servir les boissons alcoolisées

58(1) Le titulaire de permis s'assure:

- a) que chaque consommation contenant des spiritueux qu'il vend ou sert contient au moins une once ou 28,5 millilitres de spiritueux en la forme dans laquelle ils ont été achetés à la régie;
- b) qu'à la demande d'un client, la consommation qu'il lui sert lui est présentée avec un récipient distinct pour chacune des composantes suivantes:
 - (i) les boissons alcoolisées,
 - (ii) les allongeurs,
 - (iii) la glace;
- c) qu'il sert toutes les boissons alcoolisées à partir du contenant original dans lequel il les a achetées à la régie;
- d) que tous les spiritueux que contient une consommation qu'il sert sont mesurés au moyen:
 - (i) d'un verre clairement marqué d'une ligne indiquant le niveau auquel la quantité de spiritueux que va contenir la consommation sera mesurée,
 - (ii) d'un appareil de mesure mécanique ou électronique.

(2) Les panachés peuvent être vendus en pleines bouteilles.

Limites d'importation

59 Pour l'application de l'alinéa 107(2)e) de la Loi, la quantité maximale de boissons alcoolisées achetées ou acquises au Canada, à l'exception de la Saskatchewan, qu'une personne peut apporter en Saskatchewan est, dans le cas:

- a) de spiritueux, 1,14 litres;
- b) du vin, 1,14 litres;
- (c) de la bière, de panachés, ou de toute combinaison des deux, neuf litres.

Usage de cartes de débit ou de cartes de crédit

60(1) Le paiement au moyen de cartes de débit est autorisé à titre de forme réglementaire de paiement pour l'application des paragraphes 93(2) et (3) de la Loi.

(2) Le paiement au moyen de cartes de crédit est autorisé à titre de forme réglementaire de paiement pour l'application des paragraphes 93(2) et (3) de la Loi, sauf dans le cas de boissons alcoolisées achetées dans le cours normal des activités d'une entreprise en vue de la revente à but lucratif par:

- a) le titulaire d'un permis, autre que le titulaire d'un permis de circonstance délivré en vertu du paragraphe 21(1), un franchis, l'exploitant d'une boutique de vente de boissons alcoolisées hors taxe ou d'une boutique spécialisée dans la vente de boissons alcoolisées;
- b) le dirigeant, l'employé ou le mandataire d'une personne mentionnée à l'alinéa a).

Applicability of building and accessibility standards

61 The capacity of permitted premises is to be calculated by the authority having regard to the standards adopted pursuant to section 3 of *The Uniform Building and Accessibility Standards Regulations* as those regulations existed on January 20, 1995.

Authority may act as agent

62 For the purposes of subsection 135(1) of the Act, the authority may do any or all of the following:

- (a) canvass for, reserve, take or solicit orders for the sale or purchase of beverage alcohol;
- (b) act or hold itself out as agent or intermediary for the sale or purchase of beverage alcohol.

Prohibited entertainment

63(1) It is a term of every permit that no permittee shall permit or allow in the permitted premises:

- (a) any nude activity or entertainment; or
- (b) any activity or entertainment that consists of a striptease performance or wet clothing contest.

(2) Section 139 of the Act does not apply to a permittee who contravenes subsection (1).

Forms

64(1) An application for review pursuant to sections 30 and 31 of the Act is to be substantially in Form A of Appendix B.

(2) An application for an oral hearing pursuant to section 33 or 39.1 of the Act is to be substantially in Form B of Appendix B.

(3) The notice to be published by the authority on the receipt of an application for a permit pursuant to section 49 of the Act is to be substantially in Form C of Appendix B.

Restocking fees

65 Pursuant to subsection 65(2) of the Act, the authority may assess a restocking fee equal to 10% of the current listing price of any products returned to the authority.

Duty-free liquor stores

66 If the authority establishes and operates, or authorizes any person to establish and operate, a duty-free store pursuant to section 102 of the Act, that store may remain open at any time to permit persons who are leaving Canada from the point where the store is located to purchase duty-free alcohol.

Grounds for objection not requiring commission hearing

67 For the purposes of subsection 26(1.1) of the Act, the commission shall not hold an oral hearing if a person has filed an objection pursuant to subsection 49(3) of the Act and the grounds for the objection are based on competition issues within the beverage alcohol industry.

Application des normes de construction et d'accessibilité

61 Le nombre de places du lieu visé par un permis est calculé par la régie eu égard aux normes adoptées en vertu de l'article 3 du règlement intitulé *The Uniform Building and Accessibility Standards Regulations* en version du 20 janvier 1995.

La régie peut agir à titre de mandataire

62 Pour l'application du paragraphe 135(1) de la Loi, la régie peut faire du démarchage, réserver, prendre ou solliciter des commandes et agir à titre de mandataire ou d'intermédiaire pour la vente ou l'achat de boissons alcoolisées.

Divertissement interdit

63(1) Chaque permis contient la stipulation selon laquelle son titulaire ne peut permettre, dans le lieu visé par son permis:

- a) toute activité ou divertissement comportant de la nudité;
- b) toute activité ou divertissement consistant en un numéro de déshabillage progressif ou un concours de vêtements mouillés.

(2) L'article 139 de la Loi ne s'applique pas au titulaire de permis qui contrevient au paragraphe (1).

Formules

64(1) Les demandes de révision formées en vertu des articles 30 et 31 de la Loi sont établies essentiellement en la formule A de l'annexe B.

(2) Les demandes d'audience orale formées en vertu de l'article 33 ou 39.1 de la Loi sont établies essentiellement en la formule B de l'annexe B.

(3) L'avis que doit publier la régie qui reçoit une demande de permis en vertu de l'article 49 de la Loi est établi essentiellement en la formule C de l'annexe B.

Frais de reprise en stock

65 La régie peut prélever, en vertu du paragraphe 65(2) de la Loi, des frais de reprise en stock équivalant 10% du prix courant de tous les produits qui lui sont retournés.

Boutiques de vente de boissons alcoolisées hors taxe

66 Lorsque la régie établit et exploite ou autorise une personne à établir et à exploiter une boutique de vente de boissons alcoolisées hors taxe en vertu de l'article 102 de la Loi, la boutique peut demeurer ouverte à tout moment pour permettre aux personnes qui quittent le Canada là où est située la boutique d'acheter des boissons alcoolisées hors taxe.

Motifs d'opposition qui ne nécessitent pas une audience de la commission

67 Pour l'application du paragraphe 26(1.1) de la Loi, la commission ne tient pas d'audience orale lorsqu'une personne a déposé une opposition en vertu du paragraphe 49(3) de la Loi et que les motifs d'opposition sont fondés sur des questions de concurrence dans l'industrie des boissons alcoolisées.

Grounds for objection not requiring person to be heard

68 For the purposes of subsection 29(3) of the Act, a person who has filed an objection pursuant to subsection 63(1) of the Act shall not be given an opportunity to be heard or make written representations at an oral hearing if the grounds for the objection are based on competition issues within the beverage alcohol industry.

Grounds for objection not requiring person to receive notice of hearing

69 For the purposes of subsection 63(6) of the Act, a person who has filed an objection pursuant to subsection 63(1) of the Act shall not be provided with written notice respecting a hearing if the grounds for the objection are based on competition issues within the beverage alcohol industry.

Reviewable endorsements

70 An endorsement made pursuant to clause 33(1)(b) or (c) is prescribed, for the purposes of the definition of “**reviewable endorsement**” in section 2 of the Act, as a reviewable endorsement.

Administrative penalties

71(1) For the purposes of section 39.1 of the Act, any penalty assessed by the authority or the commission against a permittee must be within the limits set out in Table 6.

(2) If a penalty is to be assessed by the authority or the commission against a permittee for which no limits are set out in Table 6, the penalty must be not less than \$100 and not more than \$10,000.

PART XII**Transitional, Repeal and Coming Into Force****Transitional**

72 The holder of a Class “A”, Class “B” or Class “C” licence issued prior to January 20, 1995, and which is in force on the day before the coming into force of these regulations, shall continue to enjoy the same powers and privileges, and shall be subject to the same duties and responsibilities, respecting the sale and delivery of beverage alcohol and the conduct of the licensed premises as the holder enjoyed and was subject to prior to that date.

R.R.S. c.A-18.01 Reg 3 repealed

73 *The Alcohol Control Regulations, 1994* are repealed.

R.R.S. c.L-18 Reg 1 repealed

74 *The Liquor (Certificate of Analysis) Regulations* are repealed.

R.R.S. c.L-18 Reg 2 repealed

75 *The Duty-free Liquor Stores Regulations* are repealed.

Coming into force

76(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which section 1 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* comes into force.

(2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after the day on which section 1 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* comes into force, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

Motifs d'opposition qui ne font pas naître le droit d'être entendu

68 Pour l'application du paragraphe 29(3) de la Loi, l'occasion d'être entendu ou de faire des observations écrites lors d'une audience orale n'est pas donnée à l'auteur d'une opposition déposée en vertu du paragraphe 63(1) de la Loi si les motifs de l'opposition sont fondés sur des questions de concurrence dans l'industrie des boissons alcoolisées.

Motifs d'opposition qui ne donnent pas à leur auteur le droit de recevoir un avis d'audience

69 Pour l'application du paragraphe 63(6) de la Loi, un avis d'audience écrit n'est pas donné à l'auteur d'une opposition déposée en vertu du paragraphe 63(1) de la Loi si les motifs de l'opposition sont fondés sur des questions de concurrence dans l'industrie des boissons alcoolisées.

Mentions révisables

70 La mention accordée en vertu de l'alinéa 33(1)b) ou c) est prescrite, à titre de mention révisable, aux fins de la définition de «**mention révisable**» à l'article 2 de la Loi.

Pénalités administratives

71(1) Pour l'application de l'article 39.1 de la Loi, toute pénalité imposée par la régie ou la commission à l'encontre d'un titulaire de permis doit se situer dans les limites fixées au tableau 6.

(2) Si une pénalité est imposée par la régie ou la commission à l'encontre d'un titulaire de permis, mais qu'aucune limite n'est fixée à cet égard au tableau 6, la pénalité doit se situer entre 100 \$ et 10 000 \$.

PARTIE XII**Mesures transitoires, abrogation et entrée en vigueur****Mesures transitoires**

72 Le titulaire d'une licence de catégorie «A», de catégorie «B» ou de catégorie «C» délivrée avant le 20 janvier 1995 continue de jouir des mêmes pouvoirs et privilèges à l'égard de la vente et de la livraison de boissons alcoolisées et de l'exploitation du lieu visé par la licence qu'il avait avant cette date et est soumis aux mêmes devoirs et responsabilités auxquels il était soumis avant cette date.

Abrogation du R.R.S., ch. A-18.01, Règl. 3

73 Le règlement intitulé *The Alcohol Control Regulations, 1994* est abrogé.

Abrogation du R.R.S., ch. L-18, Règl. 1

74 Le règlement intitulé *The Liquor (Certificate of Analysis) Regulations* est abrogé.

Abrogation du R.R.S., ch. L-18, Règl. 2

75 Le règlement intitulé *The Duty-free Liquor Stores Regulations* est abrogé.

Entrée en vigueur

76(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*.

(2) Si le présent règlement est déposé auprès du registraire des règlements après le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*, le présent règlement entre en vigueur à la date de son dépôt auprès de lui.

Appendix A

TABLE 1 [Subsection 34(1)] Off-sale Endorsements	
<i>Population of Urban, Rural or Northern Municipality</i>	<i>Maximum Number of Endorsements</i>
up to 2 500	1
2 501 - 5 000	2
5 001 - 10 000	3
10 001 - 20 000	4
20 001 - 30 000	6

TABLE 2 [Subsection 53(2)] General Permit Fees					
<i>Item</i>	<i>Type of Permit</i>	<i>City</i>	<i>Town</i>	<i>Village</i>	<i>Hamlet</i>
1	Restaurant	\$ 250	\$ 175	\$ 125	\$ 75
2	Tavern, other than Nightclub	200	150	100	50
3	Tavern, Nightclub	600	250	250	250
4	Special Use	200	150	100	50
5	Manufacturer	500	500	500	500
6	Interim/Provisional	100	100	100	100

Annexe A

TABLEAU 1 [Paragraphe 34(1)] Mention autorisant la vente en vue de la consommation hors lieux	
<i>Population de la municipalité urbaine, rurale ou du nord</i>	<i>Nombre maximal de mentions</i>
Jusqu' à 2 500	1
2 501 à 5 000	2
5 001 à 10 000	3
10 001 à 20 000	4
20 001 à 30 000	6

TABLEAU 2 [Paragraphe 53(2)] Droits exigibles pour les permis ordinaires					
<i>Article</i>	<i>Genre de permis</i>	<i>Cité</i>	<i>Ville</i>	<i>Village</i>	<i>Hameau</i>
1	Permis de restaurant	250 \$	175 \$	125 \$	75 \$
2	Permis de taverne, autre qu'une boîte de nuit	200 \$	150 \$	100 \$	50 \$
3	Permis de taverne, boîte de nuit	600 \$	250 \$	250 \$	250 \$
4	Permis d'usage spécial	200 \$	150 \$	100 \$	50 \$
5	Permis de fabricant	500 \$	500 \$	500 \$	500 \$
6	Permis temporaire ou provisoire	100 \$	100 \$	100 \$	100 \$

<p style="text-align: center;">TABLE 3 [Subsection 53(2)] Special Occasion Permit Fees</p>		
<i>Item</i>	<i>Type of Permit</i>	<i>Fee</i>
1	Special occasion – sale of beverage alcohol – sale for cost recovery only	\$ 25 15
2	Special occasion – non-sale – community event – first three days – each following day	15 75 25
3	Special occasion – for an extended period pursuant to subsection 22(5)	15
4	Special occasion – for an extended period respecting meetings pursuant to subsection 23(1) or social functions pursuant to subsection 23(2) – sale – non-sale	100 50

<p style="text-align: center;">TABLE 4 [Subsection 53(3)] Miscellaneous Permit Fees</p>		
<i>Item</i>	<i>Type of Permit</i>	<i>Fee</i>
1	Permit to pharmacist, physician, dentist or veterinarian	\$ 5
2	Permit to a person engaged in a mechanical, or manufacturing business or in a scientific pursuit	5
3	Permit to an educational institution for bartending or mixology courses	5
4	Permit to a person engaged in the business of selling church supplies	10
5	Competition permit – homemade wine or beer	10

<p style="text-align: center;">TABLEAU 3 [Paragraphe 53(2)] Droits exigibles pour les permis de circonstance</p>		
<i>Article</i>	<i>Genre de permis</i>	<i>Droit</i>
1	Permis de circonstance – vente de boissons alcoolisées – vente en recouvrement des coûts seulement	25 \$ 15 \$
2	Permis de circonstance – aucune vente – événement communautaire – trois premiers jours – chaque jour suivant	15 \$ 75 \$ 25 \$
3	Permis de circonstance – pour une période prolongée en vertu du paragraphe 22(5)	15 \$
4	Permis de circonstance – pour une période prolongée, pour des réunions en vertu du paragraphe 23(1) ou des réceptions mondaines en vertu du paragraphe 23(2) – vente – aucune vente	100 \$ 50 \$

<p style="text-align: center;">TABLEAU 4 [Paragraphe 53(3)] Droits exigibles pour les permis divers</p>		
<i>Article</i>	<i>Genre de permis</i>	<i>Droit</i>
1	Permis accordé à un pharmacien, à un médecin, à un dentiste ou à un vétérinaire	5 \$
2	Permis accordé à une personne qui exploite une entreprise qui exige des boissons alcoolisées à des fins mécaniques ou de fabrication ou à des fins scientifiques	5 \$
3	Permis accordé à un établissement d'enseignement pour des cours de préparation des cocktails et de service dans les bars	5 \$
4	Permis accordé à une personne exploitant une entreprise de vente de fournitures ecclésiastiques	10 \$
5	Permis de concours – vin ou bière de fabrication domestique	10 \$

TABLE 5 [Subsection 53(4)] Endorsement Fees					
<i>Item</i>	<i>Type of Permit</i>	<i>City</i>	<i>Town</i>	<i>Village</i>	<i>Hamlet</i>
1	Sale of beverage alcohol in adjacent area	\$ 350	\$ 250	\$ 175	\$ 100
2	Sale and delivery of beverage alcohol pursuant to agreement with holder of special occasion permit	250	100	100	100
3	Sale of beverage alcohol for consumption off permitted premises	100	75	50	25
4	Nightclub endorsement to restaurant permit	100	75	50	25
5	Sale of wine for consumption off restaurant premises	50	25	10	10

TABLEAU 5 [Paragraphe 53(4)] Droits exigibles pour les mentions					
<i>Article</i>	<i>Genre de permis</i>	<i>Cité</i>	<i>Ville</i>	<i>Village</i>	<i>Hameau</i>
1	Vente de boissons alcoolisées dans un lieu adjacent	350 \$	250 \$	175 \$	100 \$
2	Vente et livraison de boissons alcoolisées en vertu d'une entente conclue avec un titulaire de permis de circonstance	250 \$	100 \$	100 \$	100 \$
3	Vente de boissons alcoolisées en vue de la consommation hors lieux	100 \$	75 \$	50 \$	25 \$
4	Mention de boîte de nuit accordée au titulaire d'un permis de restaurant	100 \$	75 \$	50 \$	25 \$
5	Vente de vin en vue de la consommation hors du lieu d'un restaurant	50 \$	25 \$	10 \$	10 \$

TABLE 6 [Subsection 71(1)] Penalty Limits			
The provisions set out in Column 3 are the provisions of the Act and these regulations that impose the prohibitions or requirements described in Column 2 on the holder of a permit. For the purposes of section 39.1 of the Act, the limits of a penalty that may be assessed by the authority or commission for failure to comply with those provisions are set out in Column 4.			
<i>Column 1</i>	<i>Column 2</i>	<i>Column 3</i>	<i>Column 4</i>
Item Number	Contravention of term	Provision	Penalty Limits in Dollars
<i>Minors (under 19 years of age)</i>			
1	Selling or giving beverage alcohol to a minor	110(1) – Act	\$ 1,000 – 10,000
2	Selling or providing beverage alcohol to a person who is apparently a minor	129(1)(e) – Act	1,000 – 10,000
3	Failure to demand proof of age of a person in the premises where a minor:	111(1) – Act	500 – 10,000
	(a) is not entitled to be; or		
	(b) may be entitled to be but the person is attempting to purchase beverage alcohol		
4	Allowing minors in premises where the presence of minors is not authorized by the Act, regulations or terms of the permit	111(6) – Act	500 – 10,000
5	Allowing a minor to act in any way in the sale, handling or serving of beverage alcohol in the premises	113(1)(b) – Act	500 – 10,000
<i>Over serving</i>			
6	Selling or supplying beverage alcohol to a person who appears intoxicated	125 – Act	800 – 10,000
<i>Overcrowding</i>			
7	Allowing the entry of persons into a premises to exceed the maximum number of persons allowed to be present in the premises	120 – Act	300 – 10,000

TABLEAU 6 [Paragraphe 71(1)] Limites aux pénalités			
Les dispositions indiquées dans la colonne 3 sont les dispositions de la Loi et du présent règlement qui imposent au titulaire de permis les interdictions ou les exigences décrites à la colonne 2. Pour l'application de l'article 39.1 de la Loi, les fourchettes des pénalités que peuvent imposer la régie ou la commission pour défaut de se conformer à ces dispositions sont fixées à la colonne 4.			
<i>Colonne 1</i>	<i>Colonne 2</i>	<i>Colonne 3</i>	<i>Colonne 4</i>
Article	Contravention	Disposition	Fourchette des pénalité exprimées en dollars
<i>Mineurs (moins de 19 ans)</i>			
1	Vendre ou donner des boissons alcoolisées à un mineur	110(1) – Loi	1 000 \$ à 10 000 \$
2	Vendre ou fournir des boissons alcoolisées à une personne qui est apparemment mineure	129(1)e) – Loi	1 000 \$ à 10 000 \$
3	Omission d'exiger la preuve d'âge d'une personne dans un lieu dans lequel un mineur:	111(1) – Loi	500 \$ à 10 000 \$
	a) n'a pas le droit de se trouver;		
	b) peut avoir le droit de se trouver, mais tente d'acheter des boissons alcoolisées		
4	Permettre la présence de mineurs dans un lieu où la Loi, le règlement ou les modalités du permis ne permettent pas leur présence	111(6) – Loi	500 \$ à 10 000 \$
5	Permettre à un mineur d'agir de quelque façon que ce soit dans la vente, la manipulation ou le service de boissons alcoolisées dans le lieu	113(1)b) – Loi	500 \$ à 10 000 \$
<i>Vente aux personnes en état d'ébriété</i>			
6	Vendre ou fournir des boissons alcoolisées à une personne qui semble se trouver en état d'ébriété	125 – Loi	800 \$ à 10 000 \$
<i>Nombre maximal de personnes</i>			
7	Permettre la présence dans le lieu d'un nombre de personnes qui dépasse le nombre maximal permis	120 – Loi	300 \$ à 10 000 \$

<i>Sale or consumption during prescribed hours or days</i>			
8	Selling beverage alcohol on the premises except during hours and days on which it may be lawfully sold	71(1) – Act	400 – 10,000
9	Selling or supplying beverage alcohol during prohibited hours or days	129(1)(f) – Act	400 – 10,000
10	Failing to ensure that the premises remain open for at least one half-hour but not longer than one hour after the lawful sale of beverage alcohol has ceased	44 – Regulations	400 – 10,000
11	Failing to open the premises for the sale of beverage alcohol during prescribed hours or the minimum prescribed hours or days	41(1)(b), 42, 43 – Regulations	200 – 10,000
12	Allowing persons to enter or remain in the premises when sale or consumption of beverage alcohol is prohibited	116 – Act	200 – 10,000
<i>Illegal purchase, possession or sale beverage alcohol</i>			
13	Purchasing beverage alcohol from sources other than the authority, franchise, or in the case of prescribed permittees, from permittees prescribed in the regulations	129(1)(a) – Act	500 – 10,000
14	Selling beverage alcohol not supplied by the authority	129(1)(c) – Act	500 – 10,000
15	Having on the premises beverage alcohol not supplied by the authority	129(1)(b) – Act	200 – 10,000
16	Selling beverage alcohol without holding a licence required pursuant to <i>The Liquor Consumption Tax Act</i>	4(4) – Regulations	200 – 10,000

<i>Vente ou consommation pendant les heures ou les jours fixés par règlement</i>			
8	Vendre des boissons alcoolisées dans le lieu sauf pendant les heures et les jours où la vente est légale	71(1) – Loi	400 \$ à 10 000 \$
9	Vendre ou fournir des boissons alcoolisées pendant les heures ou les jours d'interdiction	129(1)f) – Loi	400 \$ à 10 000 \$
10	Omission de s'assurer que le lieu demeure ouvert pendant au moins une demi-heure, mais au plus une heure, après l'heure à laquelle se termine la vente légale de boissons alcoolisées	44 – Règlement	400 \$ à 10 000 \$
11	Omission d'ouvrir le lieu pour la vente de boissons alcoolisées pendant les heures prescrites ou pendant le nombre minimal d'heures ou de jours prescrit	41(1)b), 42, 43 – Règlement	200 \$ à 10 000 \$
12	Permettre à des personnes d'entrer ou de demeurer dans le lieu lorsque la vente ou la consommation de boissons alcoolisées y est interdite	116 – Loi	200 \$ à 10 000 \$
<i>Achat, possession ou vente illégale de boissons alcoolisées</i>			
13	Acheter des boissons alcoolisées à quelqu'un d'autre que la régie, une franchise ou dans le cas de titulaires de permis prescrits, les titulaires de permis prescrits par règlement	129(1)a) – Loi	500 \$ à 10 000 \$
14	Vendre des boissons alcoolisées non fournies par la régie	129(1)c) – Loi	500 \$ à 10 000 \$
15	Avoir sur les lieux des boissons alcoolisées non fournies par la régie	129(1)b) – Loi	200 \$ à 10 000 \$
16	Vendre des boissons alcoolisées sans détenir une licence délivrée en vertu de la loi intitulée <i>The Liquor Consumption Tax Act</i>	4(4) – Règlement	200 \$ à 10 000 \$

<i>Entertainment</i>			
17	Permitting or allowing any entertainment, game, sports or other activity on the premises that is unlawful, detrimental to the orderly operation of the premises, prohibited by the municipality in which the premises are located, or prescribed in the regulations	128(1)(a),(b),(c) and (d) – Act	500 – 10,000
<i>Customer service</i>			
18	Serving beverage alcohol to a customer by a holder of a restaurant permit other than as part of a meal	10(1) – Regulations	300 – 10,000
19	Failure of a holder of a restaurant permit to ensure that the food to beverage alcohol sales value ratio in the premises is one dollar of food sales for each dollar of beverage alcohol sales	10(2) – Regulations	300 – 10,000
20	Failure to maintain a supply of food and non-alcoholic beverages for customers in the permitted premises and in any lounge, patio or banquet room	36 – Regulations	300 – 10,000
21	Adulterating or diluting beverage alcohol or offering adulterated or diluted beverage alcohol for sale	129(1)(d) – Act	500 – 10,000
22	Failing to ensure that each drink containing spirits sold or served contains not less than one ounce or 28.5 ml of spirits in the same form purchased from the authority	58(1)(a) – Regulations	500 – 10,000
<i>Obstruction</i>			
23	Refusing to allow an officer access to the permittee's premises, books, records or other documents for the purpose of making an inspection	45(1) – Act	500 – 10,000

<i>Divertissement</i>			
17	Permettre dans le lieu un divertissement, un jeu, un sport ou toute autre activité qui est illégal, peut nuire à la bonne exploitation du lieu, est interdit par la municipalité où le lieu se trouve ou est prescrit par règlement	128(1)a, b), c) et d) – Loi	500 \$ à 10 000 \$
<i>Service à la clientèle</i>			
18	Pour le titulaire d'un permis de restaurant, servir des boissons alcoolisées à un client sans lui servir un repas	10(1) – Règlement	300 \$ à 10 000 \$
19	Pour le titulaire d'un permis de restaurant, omettre de s'assurer que la ratio des ventes de nourriture par rapport aux ventes de boissons alcoolisées du lieu est d'au moins un dollar tiré de la vente de nourriture pour chaque dollar tiré de la vente de boissons alcoolisées	10(2) – Règlement	300 \$ à 10 000 \$
20	Omission de garder de la nourriture et des boissons non alcoolisées pour les clients dans le lieu visé par le permis et dans tout salon-bar, terrasse ou salle de banquet	36 – Règlement	300 \$ à 10 000 \$
21	Adultérer ou diluer des boissons alcoolisées ou offrir en vente des boissons alcoolisées adultérées ou diluées	129(1)d) – Loi	500 \$ à 10 000 \$
22	Omission de s'assurer que chaque consommation contenant des spiritueux contient au moins une once ou 28,5 ml de spiritueux en la forme dans laquelle ils ont été achetés à la régie	58(1)a) – Règlement	500 \$ à 10 000 \$
<i>Obstruction</i>			
23	Pour un titulaire de permis, refuser à un agent l'accès à son lieu, à ses livres, registres ou autres documents afin qu'il puisse effectuer une inspection	45(1) – Loi	500 \$ à 10 000 \$

Appendix B

FORM A

[Sections 30 and 31 of the Act]

Application for Review of a Decision of the Authority

To: The Liquor and Gaming Licensing Commission

(name of organization or individual)

requests a review of the authority's decision for the following reason(s):

The applicant wishes to have an oral hearing before the commission;

OR

The applicant does not wish to have an oral hearing before the commission but will provide written submissions.

Contact Person: _____
Address: _____

Telephone No.: [Res.] _____ [Bus.] _____

Signature

Date

FOR OFFICE USE ONLY	
Date: _____	
Forwarded:	
Denied:	

Annexe B**FORMULE A***[Articles 30 et 31 de la Loi]***Demande de révision d'une décision de la régie****Destinataire: La Commission des permis d'alcool et des licences de jeux de hasard**_____
(nom de l'organisme ou du particulier)

sollicite la révision de la décision de la régie pour les motifs suivants:

Le requérant sollicite la tenue d'une audience orale devant la commission.

OU

Le requérant ne sollicite pas la tenue d'une audience orale devant la commission, mais lui fournira des observations écrites.

Personne-ressource: _____ Adresse: _____ _____ _____ N° de téléphone: [maison] _____ [travail] _____
--

Signature_____
Date

RÉSERVÉ À L'USAGE DU BUREAU	
Date: _____	
Remis:	
Refusé:	

FORM B
 [Sections 33 or 39.1 of the Act]
Application for an Oral Hearing

To: The Liquor and Gaming Licensing Commission

 (name of organization or individual)

requests an oral hearing for the following reason(s):

Contact Person: _____
Address: _____

Telephone No.: [Res.] _____ [Bus.] _____

 Signature

 Date

FOR OFFICE USE ONLY	
Date: _____	
Forwarded:	
Denied:	

FORMULE B
[Article 33 ou 39.1 de la Loi]
Demande d'audience orale

Destinataire: La Commission des permis d'alcool et des licences de jeux de hasard

(nom de l'organisme ou du particulier)

sollicite une audience orale pour les motifs suivants:

Personne-ressource: _____
Adresse: _____

N° de téléphone: [maison] _____ [travail] _____

Signature

Date

RÉSERVÉ À L'USAGE DU BUREAU	
Date: _____	
Remis: _____	
Refusé: _____	

FORM C
 [Section 49 of the Act]
Notice for Publication

You are advised that _____ has applied to the Liquor and
(name of applicant)

Gaming Authority for a _____ permit with
(class of permit)

a _____ endorsement
(list only reviewable endorsements)

to sell beverage alcohol in premises located in _____
*(city, town, village, hamlet, rural municipality
 or northern municipality)*

in the _____
(if hamlet, provide name of rural municipality or northern municipality, as the case may be).

The following is the correct legal description of the premises:

(describe the location of the premises giving the parcel number or the lot, block and plan number and, if applicable, the street address).

Dated at _____, Saskatchewan, this ____ day of _____, 20 __ .

 Liquor and Gaming Authority

FORMULE C
[Article 49 de la Loi]

Avis réglementaire à publier

Sachez que _____
(nom de l'auteur de la demande)

a présenté une demande à la Régie des alcools et des jeux de hasard en vue de se faire
accorder un permis de _____
(catégorie de permis)

avec la mention _____ l'autorisant à vendre des
(n'énumérer que les mentions révisables)

boissons alcoolisées dans un lieu situé à _____ ,
(cité, ville, village, hameau, municipalité
rurale ou municipalité du nord)

(s'il s'agit d'un hameau, fournir le nom de la municipalité rurale ou de la municipalité du nord, selon le cas).

La description officielle exacte du lieu est la suivante:

(décrire l'emplacement du lieu, en donnant le numéro de la parcelle ou celui du lot, du quadrilatère et du
plan et, le cas échéant, le nom de la rue).

Fait à _____ (Saskatchewan), le _____ , 20 ____ .

Régie des alcools et des jeux de hasard

CHAPTER A-18.011 REG 2*The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*

Section 185

Order in Council 939/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

PART I

Title and Interpretation**Title**

- 1 These regulations may be cited as *The Gaming Regulations, 2002*.

Interpretation

- 2 In these regulations:

“**Act**” means *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*; (« *Loi* »)

“**addendum**” means an amendment to a licence issued by the authority, permitting the addition or deletion of events, or changes in times, dates and locations of events; (« *addenda* »)

“**bingo event**” means a series of bingo games of a minimum of two hours and a maximum of six hours duration; (« *activité de bingo* »)

“**break-open lottery**” means a lottery scheme in which, to determine whether a prize has been won, a participant must break open a ticket; (« *loterie de billets en pochette* »)

“**casino**” means a casino established pursuant to *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*, or a place for which a casino licence has been issued; (« *casino* »)

“**casino licence**” means a licence issued pursuant to paragraph 207(1)(c) of the *Criminal Code*, other than a licence for a raffle; (« *licence de casino* »)

“**evening event**” means a bingo event that commences no earlier than 4:00 p.m. and no later than 7:59 p.m.; (« *activité de soirée* »)

“**gross revenues**” means all moneys spent by patrons to participate in a licensed lottery scheme; (« *recettes brutes* »)

“**late night event**” means a bingo event that commences no earlier than 8:00 p.m. and no later than 12:00 a.m.; (« *activité de fin de soirée* »)

“**matinee event**” means a bingo event that commences no earlier than 12:00 p.m. and no later than 3:59 p.m.; (« *activité de matinée* »)

“**net revenue**” means the gross revenue minus the actual cost of all prizes paid out of the lottery scheme; (« *recettes nettes* »)

“**public amusement lottery licence**” means a licence issued pursuant to paragraph 207(1)(d) of the *Criminal Code*; (« *licence de loterie dans un lieu d’amusement public* »)

“**raffle**” means a lottery scheme in which tickets are sold for a chance to win a prize. (« *tombola* »)

CHAPITRE A-18.011 RÈGL. 2*Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*

Article 185

Décret 939/2002, en date du 18 décembre 2002

(déposé le 19 décembre 2002)

PARTIE I

Titre et Définitions**Titre****1** *Règlement de 2002 sur les jeux de hasard.***Définitions****2** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«**activité de bingo**» Série de parties de bingo d'une durée minimale de deux heures et d'une durée maximale de six heures. ("*bingo event*")

«**activité de fin de soirée**» Activité de bingo qui commence au plus tôt à 20 h et au plus tard à minuit. ("*late night event*")

«**activité de matinée**» Activité de bingo qui commence au plus tôt à midi et au plus tard à 15 h 59. ("*matinee event*")

«**activité de soirée**» Activité de bingo qui commence au plus tôt à 16 h et au plus tard à 19 h 59. ("*evening event*")

«**addenda**» Modification à une licence délivrée par la régie, qui permet l'ajout ou la suppression d'activités ou des changements aux dates, heures et lieux auxquels sont tenues les activités. ("*addendum*")

«**casino**» Casino établi en vertu de la loi intitulée *The Saskatchewan Gaming Corporation Act* ou lieu pour lequel une licence de casino a été délivrée. ("*casino*")

«**licence de casino**» Licence délivrée en vertu de l'alinéa 207(1)c) du *Code criminel*, mais ne s'entend pas d'une licence délivrée pour une tombola. ("*casino licence*")

«**licence de loterie dans un lieu d'amusement public**» Licence délivrée en vertu de l'alinéa 207(1)d) du *Code criminel*. ("*public amusement lottery licence*")

«**Loi**» La *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*. ("*Act*")

«**loterie de billets en pochette**» Loterie dans laquelle un participant doit ouvrir une pochette pour déterminer s'il a gagné un prix. ("*break-open lottery*")

«**recettes brutes**» Montant d'argent global dépensé par des clients en vue de participer à une loterie autorisée. ("*gross revenues*")

«**recettes nettes**» Les recettes brutes moins le coût réel de tous les prix versés dans le cadre de la loterie. ("*net revenue*")

«**tombola**» Loterie dans laquelle des billets sont vendus contre la chance de gagner un prix. ("*raffle*")

PART II
Fees and Administrative Penalties

Licences

3(1) A licensee shall pay to the authority for:

- (a) a class A bingo licence pursuant to which the class A bingo licensee is authorized to conduct and manage:
 - (i) matinee events, an annual fee equal to the product of:
 - (A) the number of matinee events per week that the licensee is authorized to conduct and manage pursuant to the class A bingo licence; and
 - (B) \$150;
 - (ii) evening events, an annual fee equal to the product of:
 - (A) the number of evening events per week that the licensee is authorized to conduct and manage pursuant to the class A bingo licence; and
 - (B) \$200;
 - (iii) late night events, an annual fee equal to the product of:
 - (A) the number of late night events per week that the licensee is authorized to conduct and manage pursuant to the class A bingo licence; and
 - (B) \$150;
- (b) a class B bingo licence, a fee of \$50;
- (c) a class C bingo licence, a fee of \$50;
- (d) a licence to conduct and manage a break-open lottery, a fee of \$20;
- (e) a licence to conduct and manage a raffle in which the total value of all prizes to be awarded will be in excess of the lesser of \$2,000 and any amount prescribed pursuant to subclause 141(1)(b)(ii) of the Act, a fee of \$20;
- (f) a casino licence pursuant to which the casino licensee is authorized to conduct and manage lottery schemes of up to four days' duration in any one week, or for a fixed duration in excess of four days with the approval of the authority, a fee equal to the sum of:
 - (i) \$50; and
 - (ii) 9% of the net revenue generated by the casino event conducted and managed by the licensee pursuant to the licence;

PARTIE II
Droits et pénalités administratives

Licences

3(1) Le titulaire de licence verse à la régie les droits suivants:

- a) pour une licence de bingo de catégorie A, dans les cas où le titulaire de la licence de bingo de catégorie A est autorisé à mettre sur pied et à exploiter:
 - (i) des activités de matinée, des droits annuels équivalant au produit des nombres suivants:
 - (A) le nombre d'activités de matinée par semaine que le titulaire de licence est autorisé à mettre sur pied et à exploiter en vertu de la licence de bingo de catégorie A,
 - (B) 150 \$;
 - (ii) des activités de soirée, des droits annuels équivalant au produit des nombres suivants:
 - (A) le nombre d'activités de soirée par semaine que le titulaire de licence est autorisé à mettre sur pied et à exploiter en vertu de la licence de bingo de catégorie A,
 - (B) 200 \$;
 - (iii) des activités de fin de soirée, des droits annuels équivalant au produit des nombres suivants:
 - (A) le nombre d'activités de fin de soirée par semaine que le titulaire de licence est autorisé à mettre sur pied et à exploiter en vertu de la licence de bingo de catégorie A,
 - (B) 150 \$;
- b) pour une licence de bingo de catégorie B, des droits de 50 \$;
- c) pour une licence de bingo de catégorie C, des droits de 50 \$;
- d) pour une licence de mise sur pied et d'exploitation d'une loterie de billets en pochette, des droits de 20 \$;
- e) pour une licence de mise sur pied et d'exploitation d'une tombola dans laquelle la valeur totale de tous les prix accordés ne dépasse pas 2 000 \$, ou, s'il est inférieur, tout montant prescrit en vertu du sous-alinéa 141(1)b(ii) de la Loi, des droits de 20 \$;
- f) pour une licence de casino, dans les cas où le titulaire de la licence de casino est autorisé à mettre sur pied et à exploiter des loteries d'une durée maximale de quatre jours par semaine, ou d'une durée fixe de plus de quatre jours sur approbation de la régie, des droits équivalant la somme des nombres suivants:
 - (i) 50 \$,
 - (ii) 9% des recettes nettes provenant de l'activité de casino mise sur pied et exploitée par le titulaire de licence en vertu de la licence;

- (g) a casino licence pursuant to which the casino licensee is authorized to conduct and manage casino events seven days per week over the period of one year, a fee equal to the sum of:
- (i) \$5,000; and
 - (ii) 9% of the net revenue generated by the casino events conducted and managed by the licensee pursuant to the licence;
- (h) a public amusement lottery licence, a fee of \$5 for each raffle conducted and managed pursuant to the licence.
- (2) Every person, other than a licensee mentioned in subsection (1), who applies to the authority or a local authority for a licence to conduct and manage a bingo in which the total value of all prizes to be offered in the bingo will not exceed the lesser of \$2,000 and any amount prescribed pursuant to subclause 141(1)(b)(ii) of the Act shall pay a fee of \$5:
- (a) to the authority, if the application is made to the authority; or
 - (b) to the local authority, if the application is made to the local authority and the local authority requires payment of the fee.
- (3) Every person who applies to the authority or a local authority for a licence to conduct and manage a raffle in which the total value of all prizes to be offered in the raffle will not exceed the lesser of \$2,000 and any amount prescribed pursuant to subclause 141(1)(b)(ii) of the Act shall pay a fee of \$5:
- (a) to the authority, if the application is made to the authority; or
 - (b) to the local authority, if the application is made to the local authority and the local authority requires payment of the fee.
- (4) A licensee who applies to the authority for an addendum shall pay a fee of \$10.

Certificates of registration

- 4(1) The annual fee for a certificate of registration is:
- (a) \$25 for a gaming employee to work at a casino;
 - (b) \$25 for a gaming employee to work at a bingo lottery scheme;
 - (c) \$5,000 for a gaming supplier registered by the authority to operate a casino that is conducted and managed pursuant to *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*;
 - (d) \$5,000 for a gaming supplier to supply services to the authority for the manufacture and distribution of break-open lottery tickets; and
 - (e) \$500 for a gaming supplier to supply services other than those mentioned in clauses (c) and (d).
- (2) The fee for the replacement of a lost certificate of registration is \$10.

g) pour une licence de casino, dans les cas où le titulaire de la licence de casino est autorisé à mettre sur pied et à exploiter des activités de casino sept jours par semaine sur une période d'un an, des droits équivalant la somme des nombres suivants:

(i) 5 000 \$,

(ii) 9% des recettes nettes provenant des activités de casino mises sur pied et exploitées par le titulaire de licence en vertu de la licence;

h) pour une licence de loterie dans un lieu d'amusement public, des droits de 5 \$ pour chaque tombola mise sur pied et exploitée en vertu de la licence.

(2) À l'exception du titulaire d'une licence visée au paragraphe (1), quiconque présente une demande à la régie ou à une autorité locale en vue d'obtenir une licence de bingo, dans les cas où le montant global des prix offerts dans le cadre du bingo ne dépasse pas 2 000 \$, ou, s'il est inférieur, tout montant prescrit en vertu du sous-alinéa 141(1)b(ii) de la Loi, verse des droits de 5 \$:

a) à la régie, dans les cas où la demande lui est présentée;

b) à l'autorité locale, dans les cas où la demande lui est présentée et qu'elle l'exige.

(3) Quiconque présente une demande à la régie ou à l'autorité locale en vue de la délivrance d'une licence de tombola, dans les cas où le montant global des prix offerts dans le cadre de la tombola ne dépasse pas 2 000 \$, ou, s'il est inférieur, tout montant prescrit en vertu du sous-alinéa 141(1)b(ii) de la Loi, verse des droits de 5 \$:

a) à la régie, dans les cas où la demande lui est présentée;

b) à l'autorité locale, dans les cas où la demande lui est présentée et qu'elle l'exige.

(4) Le titulaire de licence qui présente une demande à la régie en vue d'obtenir un addenda verse des droits de 10 \$.

Certificats d'inscription

4(1) Les droits annuels relatifs aux certificats d'inscription sont:

a) pour un préposé aux jeux de hasard qui travaille à un casino, 25 \$;

b) pour un préposé aux jeux de hasard qui travaille à une loterie de bingo, 25 \$;

c) pour un fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard inscrit par la régie pour exploiter un casino mis sur pied et exploité en vertu de la loi intitulée *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*, 5 000 \$;

d) pour un fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard qui fournit des services de fabrication et de distribution de billets de loterie en pochette à la régie, 5 000 \$;

e) pour un fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard qui fournit des services non mentionnés aux alinéas c) et d), 500 \$.

(2) Les frais de remplacement d'un certificat d'inscription perdu sont de 10 \$.

Administrative penalties

5 For the purposes of section 39.1 of the Act, any penalty assessed by the authority or the commission against a registrant must be not less than \$100 and not more than \$10,000.

**PART III
Forms****Forms**

6(1) An application for review pursuant to sections 30 and 31 of the Act is to be substantially in Form A of the Appendix.

(2) An application for an oral hearing pursuant to section 33 or 39.1 of the Act is to be substantially in Form B of the Appendix.

**PART IV
Repeal and Coming into Force****R.R.S. c.A-18.01 Reg 2 repealed**

7 *The Gaming Licensing Regulations* are repealed.

Coming into force

8(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which section 1 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* comes into force.

(2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after the day on which section 1 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* comes into force, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

Pénalités administratives

5 Pour l'application de l'article 39.1 de la Loi, toute pénalité imposée par la régie ou la commission à un inscrit est d'au moins 100 \$ et d'au plus 10 000 \$.

**PARTIE III
Formules****Formules**

6(1) Les demandes de révision formées en vertu des articles 30 et 31 de la Loi sont établies essentiellement en la formule A de l'annexe.

(2) Les demandes d'audience orale formées en vertu de l'article 33 ou 39.1 de la Loi sont établies essentiellement en la formule B de l'annexe.

**PARTIE IV
Abrogation et entrée en vigueur****Abrogation de R.R.S., ch. A-18.01, Règl. 2**

7 Le règlement intitulé *The Gaming Licensing Regulations* est abrogé.

Entrée en vigueur

8(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*.

(2) Si le présent règlement est déposé auprès du registraire des règlements après le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*, le présent règlement entre en vigueur à la date de son dépôt auprès de lui.

Appendix

FORM A

[Sections 30 and 31 of the Act]

Application for Review of a Decision of the Authority

To: The Liquor and Gaming Licensing Commission

(name of organization or individual)

requests a review of the authority's decision for the following reason(s):

The applicant wishes to have an oral hearing before the commission;

OR

The applicant does not wish to have an oral hearing before the commission but will provide written submissions.

Contact Person: _____
Address: _____

Telephone No.: [Res.] _____ [Bus.] _____

Signature

Date

FOR OFFICE USE ONLY	
Date: _____	
Forwarded:	
Denied:	

Annexe**FORMULE A***[Articles 30 et 31 de la Loi]***Demande de révision d'une décision de la régie****Destinataire: La Commission des permis d'alcool et des licences de jeux de hasard**_____
(nom de l'organisme ou du particulier)

sollicite la révision de la décision de la régie pour les motifs suivants:

Le requérant sollicite la tenue d'une audience orale devant la commission.

OU

Le requérant ne sollicite pas la tenue d'une audience orale devant la commission, mais lui fournira des observations écrites.

Personne-ressource: _____
Adresse: _____

N° de téléphone: [maison] _____ [travail] _____

Signature_____
Date

RÉSERVÉ À L'USAGE DU BUREAU	
Date: _____	
Remis: _____	
Refusé: _____	

FORM B
 [Sections 33 or 39.1 of the Act]
Application for an Oral Hearing

To: The Liquor and Gaming Licensing Commission

 (name of organization or individual)

requests an oral hearing for the following reason(s):

Contact Person: _____
Address: _____ _____ _____
Telephone No.: [Res.] _____ [Bus.] _____

 Signature

 Date

FOR OFFICE USE ONLY	
Date: _____	
Forwarded:	
Denied:	

FORMULE B
[Article 33 ou 39.1 de la Loi]
Demande d'audience orale

Destinataire: La Commission des permis d'alcool et des licences de jeux de hasard

(nom de l'organisme ou du particulier)

sollicite une audience orale pour les motifs suivants:

Personne-ressource: _____
Adresse: _____

N° de téléphone: [maison] _____ [travail] _____

Signature

Date

RÉSERVÉ À L'USAGE DU BUREAU	
Date: _____	
Remis: _____	
Refusé: _____	

CHAPTER A-18.011 REG 3*The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*

Section 185

Order in Council 941/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

PART I

Title, Interpretation and Application**Title**

1 These regulations may be cited as *The Saskatchewan Gaming Corporation Casino Regulations, 2002*.

Interpretation

2 In these regulations:

“**Act**” means *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*; (« *Loi* »)

“**bankroll**” means any reserve money, chips or tokens that are not in use and that are held in secure storage; (« *inventaire* »)

“**bet**” means any money, chips or tokens that are risked on the outcome of a game of chance; (« *mise* »)

“**bill validator**” means a device attached to a slot machine or a video lottery terminal that will accept paper currency and credit the slot machine or video lottery terminal for the amount accepted; (« *accepteur de billets de banque* »)

“**cashier’s cage**” means a secure work area within the casino for cashiers that includes a storage area for the casino’s bankroll; (« *caisse-clients* »)

“**casino**”, except in clauses 14(2)(a) and (b), means a casino as defined in *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*; (« *casino* »)

“**chip**” means a small disc with a monetary value designated on it, redeemable for cash, that is issued by a casino operator to a player for use in gaming at the casino where it is sold, other than for use in slot machines; (« *pastille* »)

“**corporation**” means the Saskatchewan Gaming Corporation established pursuant to *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*; (« *Société* »)

“**deck**” means a standard set of playing cards composed of four suits, each having 13 cards ranging in sequence from Ace to King, for a total of 52 cards; (« *paquet de cartes* »)

“**drop**” means:

(a) in a table game, all of the following items that represent the total amount of money and the total value of chips and tokens played at the table game:

- (i) credit and fill slips;
- (ii) cash paid at the gaming table for chips; and
- (iii) table inventory forms;

CHAPITRE A-18.011 RÈGL. 3*Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées
et des jeux de hasard*

Article 185

Décret 941/2002, en date du 18 décembre 2002

(déposé le 19 décembre 2002)

PARTIE I

Titre, définitions et application**Titre**

1 *Règlement de 2002 relatif aux casinos exploités par la Société des jeux de hasard de la Saskatchewan.*

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement:

«**accepteur de billets de banque**» Dispositif fixé à un appareil à sous ou à un appareil de loterie vidéo qui accepte des billets de banque et en crédite la valeur au compte de l'appareil. (“*bill validator*”)

«**agent de police**» Membre d'un service de police au sens de la loi intitulée *The Police Act, 1990* ou membre de la Gendarmerie royale du Canada. (“*police officer*”)

«**appareil à sous**» Appareil à sous au sens de l'article 198 du *Code criminel*. (“*slot machine*”)

«**appareil à sous à lot progressif**» Appareil à sous dont la somme à gagner augmente à mesure qu'on le joue. (“*progressive slot machine*”)

«**appareil de loterie vidéo**» Dispositif électronique de visualisation, à l'exception d'un appareil à sous, relié à un ordinateur dont la régie assure le contrôle et par lequel un joueur participe à une loterie. (“*video lottery terminal*”)

«**argent misé**»

a) Dans un jeu sur table, l'ensemble représentant la somme totale et la valeur totale des pastilles et des jetons pariés au jeu sur table:

- (i) des notes de crédit et des fiches de transfert,
- (ii) de l'argent comptant échangé contre des pastilles à la table de jeu,
- (iii) des formules d'inventaire de la table;

(b) in a slot machine, the total amount of money and the total value of tokens contained in the drop bucket together with the total amount of money in the bill validator of the slot machine;

(c) in a video lottery terminal, the total amount of money contained in the drop bucket or the bill validator of the video lottery terminal;
(« *argent misé* »)

“**drop box**” means a container affixed to a gaming table into which the drop is placed; (« *cagnotte* »)

“**drop bucket**” means a container located in a cabinet in a token or coin-operated slot machine or video lottery terminal for collecting coins or tokens inserted into the machine by a player that are retained by the slot machine or video lottery terminal and that are not used to make change or used for automated jackpot pay outs; (« *réceptif d’argent misé* »)

“**fill**” means a transaction in which a supply of chips, tokens, coins or paper currency is transferred from a bankroll to a gaming table or to a slot machine; (« *transfert* »)

“**game of chance**” means a game of chance, as defined in *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*, played in a casino; (« *jeu de hasard* »)

“**hard count room**” means a secure room in a casino where coins are counted; (« *salle de comptage des pièces* »)

“**hopper**” means a container in which slot machine tokens or coins are retained by a slot machine to automatically pay jackpots; (« *trémie* »)

“**jackpot**” means any money, merchandise or thing of monetary value given to a player as the result of a specific combination or combinations of characters indicated on a slot machine or as specified under the rules of a table game; (« *lot* »)

“**linked jackpot**” means a jackpot determined by:

(a) two or more slot machines linked to a device that:

(i) records, from time to time, an amount that, in the event of a jackpot or other result being obtained on one of those machines, may be payable as winnings;

(ii) for the purpose of recording the amounts mentioned in subclause (i), receives data from each slot machine to which the device is linked; and

(iii) is not capable of affecting the outcome of a game of chance on a slot machine to which the device is linked; or

(b) two or more gaming tables linked to a system for accumulating a portion of bets laid at the designated tables and combining that portion of bets to create a jackpot payable as specified under the rules of the table game; (« *lot lié* »)

b) dans un appareil à sous, la somme totale et la valeur totale des jetons dans le récipient d'argent misé plus la somme totale dans l'accepteur de billets de banque de l'appareil;

c) dans un appareil de loterie vidéo, la somme totale dans le récipient d'argent misé ou l'accepteur de billets de banque de l'appareil. ("*drop*")

«**cagnotte**» Récipient fixé à une table de jeu dans lequel est déposé l'argent misé. ("*drop box*")

«**caisse-clients**» Dans un casino, lieu de travail sûr pour les caissiers à l'intérieur duquel est gardé l'inventaire du casino. ("*cashier's cage*")

«**casino**» Sauf aux alinéas 14(2)a) et b), casino au sens de la loi intitulée *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*. ("*casino*")

«**inventaire**» Argent, pastilles ou jetons de réserve qui ne sont pas en circulation et qui sont gardés en lieu sûr. ("*bankroll*")

«**jeton**» Pièce représentant une valeur monétaire qu'approuve la régie en vue de son usage dans des appareils à sous ou à des jeux sur table dans un casino. ("*token*")

«**jeu de hasard**» Jeu de hasard, au sens de la loi intitulée *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*, qui se joue dans un casino. ("*game of chance*")

«**jeu sur table**» Loterie visée à l'alinéa 207(1)a) du *Code criminel* qui n'est pas exploitée au moyen d'un ordinateur, d'un dispositif électronique de visualisation ou d'un appareil à sous. ("*table game*")

«**joueur**» Personne qui participe à un jeu de hasard. ("*player*")

«**Loi**» La *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*. ("*Act*")

«**lot**» Argent, objet ou article comportant une valeur monétaire accordé à un joueur qui obtient une ou des combinaisons précises de caractères indiqués sur un appareil à sous ou précisés dans les règles d'un jeu sur table. ("*jackpot*")

«**lot lié**» Lot déterminé:

a) soit par au moins deux appareils à sous reliés à un dispositif qui:

(i) enregistre, de temps à autre, une somme qui pourrait être payée à titre de gains en cas d'obtention d'un lot ou d'un autre résultat sur l'un des appareils reliés,

(ii) aux fins de l'enregistrement des sommes visées au sous-alinéa (i), reçoit des données de chaque appareil qui y est relié,

(iii) ne peut influencer le résultat d'un jeu de hasard sur un appareil à sous qui y est relié;

(b) soit par au moins deux tables de jeu reliées à un système qui accumule une partie des mises posées aux tables désignées et qui la combine en vue de créer un lot payable de la façon précisée dans les règles du jeu sur table. ("*linked jackpot*")

“**player**” means a person who engages in any game of chance; (« *joueur* »)

“**police officer**” means a member of a police service within the meaning of *The Police Act, 1990* or a member of the Royal Canadian Mounted Police; (« *agent de police* »)

“**progressive jackpot**” means a jackpot that increases in value as a result of cumulative play at independent slot machines, linked slot machines or one or more table games; (« *lot progressif* »)

“**progressive slot machine**” means a slot machine with a pay out that increases as the slot machine is played; (« *appareil à sous à lot progressif* »)

“**slot machine**” means a slot machine within the meaning of section 198 of the *Criminal Code*; (« *appareil à sous* »)

“**soft count room**” means a secure room in a casino where paper currency and negotiable instruments are counted; (« *salle de comptage des billets de banque* »)

“**table game**” means any lottery scheme pursuant to paragraph 207(1)(a) of the *Criminal Code* that is not operated on or through a computer, video device or slot machine; (« *jeu sur table* »)

“**token**” means a representative of monetary value as approved by the authority for use in slot machines or at table games at a casino; (« *jeton* »)

“**video lottery terminal**” means a video device, other than a slot machine, connected to a computer controlled by the authority through which a player participates in a lottery scheme. (« *appareil de loterie vidéo* »)

Application

3 These regulations apply only to casinos established by the corporation.

PART II

Conduct and Management of Games of Chance

Corporation to submit description of games

4 Before the corporation offers a game of chance for play in a casino, the corporation shall submit to the authority for approval a complete description of the game of chance proposed for play, including:

- (a) the method of play and the types of bets that may be made;
- (b) the rules of the game of chance and the advantage of the casino in relation to each game of chance; and
- (c) a description of any equipment used in the playing of the game of chance.

«**lot progressif**» Lot dont la valeur augmente à mesure que des jeux cumulatifs sont joués à des appareils à sous non reliés, à des appareils à sous reliés ou à un ou plusieurs jeux sur table. (“*progressive jackpot*”)

«**mise** » Argent, pastilles ou jetons que l’on met en jeu dans un jeu de hasard. (“*bet*”)

«**paquet de cartes**» Paquet de cartes à jouer type composé de quatre couleurs, chacune de 13 cartes, de l’as au roi, et comptant au total 52 cartes. (“*deck*”)

«**pastille**» Petit disque sur lequel est indiquée une valeur monétaire, qui peut être échangé contre de l’argent et qui est émis par l’exploitant d’un casino à un joueur en vue de son usage dans un jeu de hasard au casino où il est vendu, mais qui n’est pas destiné à l’usage dans des appareils à sous. (“*chip*”)

«**réceptacle d’argent misé**» Réceptacle dans un compartiment d’un appareil à sous ou d’un appareil de loterie vidéo fonctionnant par l’introduction de pièces ou de jetons dans lequel sont recueillis les pièces ou les jetons qu’un joueur introduit dans l’appareil et que celui-ci retient et qui ne sont pas utilisés pour faire de la monnaie ou pour effectuer le paiement automatique de lots. (“*drop bucket*”)

«**salle de comptage des billets de banque**» Local sûr dans un casino où se fait le comptage des billets de banque et des effets négociables. (“*soft count room*”)

«**salle de comptage des pièces**» Local sûr dans un casino où se fait le comptage des pièces. (“*hard count room*”)

«**Société**» La Société des jeux de hasard de la Saskatchewan établie en vertu de la loi intitulée *The Saskatchewan Gaming Corporation Act*. (“*corporation*”)

«**transfert**» Opération au cours de laquelle une réserve de pastilles, de jetons, de pièces ou de billets de banque est transportée d’un inventaire à une table de jeu ou à un appareil à sous. (“*fill*”)

«**trémie**» Réceptacle dans lequel sont gardés des jetons ou des pièces dans un appareil à sous en vue du paiement automatique de lots. (“*hopper*”)

Application

3 Le présent règlement ne s’applique qu’aux casinos établis par la Société.

PARTIE II

Mise sur pied et exploitation des jeux de hasard

Remise d’une description des jeux par la Société

4 Avant d’offrir tout jeu de hasard dans un casino, la Société en soumet à l’approbation de la régie la description complète qui comprend notamment:

- a) la façon de le jouer et les genres de paris qui peuvent y être faits;
- b) les règles du jeu de hasard et les avantages qu’en retire le casino;
- c) la description de tout équipement utilisé pour le jouer.

Rules of play

5(1) The corporation shall ensure that any game of chance is offered for play in accordance with the description of the game of chance approved by the authority.

(2) The corporation shall ensure that the rules of play of any game of chance offered for play in a casino and the pay out odds as approved by the authority are available for reference by a player or patron.

Slot machine pay out

6 The corporation shall ensure that each slot machine pays out a mathematically demonstrable percentage of all amounts bet that is not less than 85% of all amounts bet on that machine.

Jackpots

7 The corporation:

- (a) may use jackpots as part of a game of chance; and
- (b) shall determine the size and frequency of all jackpots, including linked jackpots and progressive jackpots.

Progressive jackpots

8 The corporation shall ensure that:

- (a) all progressive slot machines are connected to a progressive jackpot display showing the progressive jackpot amount;
- (b) each progressive jackpot amount is conspicuously displayed at or near the machines or tables to which a jackpot applies;
- (c) a progressive jackpot amount is transferred to another progressive slot machine within the same location only when a slot machine malfunctions or is replaced;
- (d) each machine on a linked jackpot has the same probability of hitting the combination that will give the progressive jackpot; and
- (e) no jackpot display is turned back to a lesser amount unless:
 - (i) the amount shown on the progressive jackpot display is paid to a player as a jackpot;
 - (ii) it is necessary to adjust the progressive jackpot display to prevent it from displaying an amount greater than the prize available;
 - (iii) it is necessary to change the progressive jackpot display because of a slot machine malfunction, in which case the malfunction and adjustment must be recorded by the appropriate slot machine on-line data monitoring system; or
 - (iv) there is interference of a fraudulent nature, in which case the nature, date and time of the event must be recorded by the appropriate slot machine on-line data monitoring system.

Règles de jeu

5(1) La Société veille à ce que tout jeu de hasard offert soit conforme à la description approuvée par la régie.

(2) La Société veille à ce que tout joueur ou client puisse consulter les règles de tout jeu de hasard offert dans un casino et les probabilités de gain approuvées par la régie.

Paiements effectués par les appareils à sous

6 La Société veille à ce que chaque appareil à sous effectue des paiements selon un pourcentage mathématiquement démontrable de toutes les mises qui y sont faites, équivalant à 85 % au moins de toutes les mises qui sont faites sur l'appareil.

Lots

7 La Société:

- a) peut prévoir des lots dans tout jeu de hasard;
- b) elle en détermine la valeur et la fréquence de tous les lots, y compris les lots liés et les lots progressifs.

Lots progressifs

8 La Société veille à ce que:

- a) tous les appareils à sous à lot progressif soient rattachés à un panneau d'affichage indiquant la valeur du lot progressif;
- b) la valeur de chaque lot progressif soit indiquée de manière bien visible vue sur les appareils ou les tables auxquels le lot progressif s'applique, ou près de ceux-ci;
- c) la valeur d'un lot progressif ne soit transférée d'un appareil à sous à lot progressif à un autre dans la même pièce qu'en cas de défaillance ou de remplacement de l'appareil initial;
- d) chaque appareil auquel s'applique un lot lié ait la même possibilité d'arriver à la combinaison pour laquelle le lot progressif sera gagné;
- e) la valeur du lot progressif qui est indiquée sur le panneau d'affichage ne soit pas remplacée par une valeur moindre, sauf si:
 - (i) elle est payée à un joueur à titre de lot,
 - (ii) il est nécessaire de l'ajuster pour prévenir que soit affichée une valeur plus élevée que le prix offert,
 - (iii) il est nécessaire de la modifier en raison de la défaillance d'un appareil à sous, auquel cas la défaillance et l'ajustement doivent être enregistrés dans le système de contrôle des données en direct de l'appareil à sous approprié,
 - (iv) il y a une intervention de nature frauduleuse, auquel cas la nature, la date et l'heure de l'incident doivent être enregistrés par le système de contrôle des données en direct de l'appareil à sous approprié.

Betting limits

9(1) The corporation shall determine the betting limits for all games of chance to be played and shall submit the betting limits to the authority for approval.

- (2) The corporation shall ensure that:
- (a) betting limits are clearly posted at each game of chance; and
 - (b) no player exceeds the betting limits.

Tokens, chips or coins to be used

10(1) The corporation shall ensure that:

- (a) bets at table games are made with tokens or chips; and
 - (b) bets at slot machines are made with tokens or coins.
- (2) The corporation shall not issue tokens or chips for anything other than money, a negotiable instrument, a debit card or a voucher issued by the corporation or pursuant to the corporation's authorization.

Use of devices, cameras, etc.

11(1) No player shall use any electrical, mechanical, telecommunications or other device if the device:

- (a) could assist in projecting the outcome of a game of chance; or
 - (b) could assist in keeping track of:
 - (i) cards that have been dealt;
 - (ii) changing probabilities; or
 - (iii) playing strategies.
- (2) No person, without permission of the corporation, shall use a camera, photographic equipment or video camera within gaming areas of a casino.

PART III
Restrictions on Who May Play Games of Chance

Persons under 19 not permitted in casino

12(1) No person under 19 years of age shall enter a casino.

(2) The corporation shall ensure that persons under 19 years of age are prevented from entering a casino.

Persons not permitted to play

13 The corporation shall not permit the following persons to play games of chance:

- (a) the minister responsible for the authority;
- (b) the minister responsible for the corporation;

Mises maximales

9(1) La Société fixe les mises maximales pour tous les jeux de hasard offerts et les soumet à l'approbation de la régie.

(2) La Société veille à ce que:

- a) les mises maximales soient clairement indiquées à chaque jeu de hasard;
- b) aucun joueur ne dépasse les mises maximales.

Utilisation de jetons, de pastilles ou de pièces

10(1) La Société veille à ce que:

- a) les mises aux tables de jeu se fassent avec des jetons ou des pastilles;
- b) les mises aux appareils à sous se fassent avec des jetons ou des pièces.

(2) La Société n'émet de jetons ou de pastilles qu'en échange d'argent, de titres négociables, de transfert de fonds par carte de débit ou de bons émis par la Société ou avec son autorisation.

Utilisation de dispositifs, de caméras, etc.

11(1) Il est interdit à tout joueur d'utiliser tout dispositif, notamment électrique, mécanique ou de télécommunication, qui pourrait l'aider:

- a) à prévoir le résultat d'un jeu de hasard;
- b) à se souvenir:
 - (i) des cartes qui ont été distribuées,
 - (ii) de probabilités variables,
 - (iii) des stratégies de jeu.

(2) Il est interdit à quiconque d'utiliser dans les aires de jeu d'un casino, sans la permission de la Société, une caméra, du matériel de photographie ou une caméra vidéo.

PARTIE III**Restrictions relatives aux personnes qui peuvent jouer aux jeux de hasard****Entrée interdite aux personnes âgées de moins de 19 ans**

12(1) Il est interdit aux personnes âgées de moins de 19 ans d'entrer dans un casino.

(2) La Société veille à ce que les personnes âgées de moins de 19 ans ne puissent entrer dans un casino.

Interdiction

13 La Société interdit aux personnes suivantes de jouer aux jeux de hasard:

- a) le ministre responsable de la régie;
- b) le ministre responsable de la Société;

- (c) the chief executive officer and the vice-presidents of the authority;
- (d) employees of the authority appointed for the purposes mentioned in clauses 44(a) and (b) of the Act other than with respect to horse-racing licences and horse-racing registrations;
- (e) employees of the authority appointed for the purposes mentioned in clauses 44(c) to (e) of the Act;
- (f) employees of the authority who conduct security checks on persons who are required pursuant to the Act to be registered as gaming suppliers or gaming employees;
- (g) members of the board, the chief executive officer and the vice-presidents of the corporation;
- (h) any employee of the corporation whose participation in a game of chance at a casino may create the perception of conflict with his or her duties;
- (i) persons who appear to be intoxicated.

Refusal of access

14(1) The corporation may refuse a person access to a casino or have a person removed from a casino if the person:

- (a) has acted in a way that the corporation believes would adversely affect public confidence that casino operations are free from criminal or corrupting elements; or
 - (b) submits a written request to the corporation or the authority that he or she be refused access to the casino.
- (2) The corporation shall refuse a person access to a casino or have a person removed from a casino if the corporation is aware that the person:
- (a) has been refused access to a casino in any other jurisdiction;
 - (b) has cheated at a game of chance played in a casino in any jurisdiction or at any other place where games of chance are played;
 - (c) has been registered as a gaming employee at, or as a gaming supplier to, a casino and his or her certificate of registration has been suspended or revoked; or
 - (d) has a weapon in his or her possession.
- (3) The corporation shall notify the authority in writing of any person refused access to a casino for any period in excess of 14 consecutive days.
- (4) A person who, following a request pursuant to clause (1)(b), has been refused access to a casino may request that access be reinstated by filing a request with the corporation together with reasons for the request.
- (5) A person who is refused access to a casino by the corporation may request that access be reinstated by filing a request with the authority for a review of the corporation's decision and, if the authority considers it appropriate, the authority may reinstate that person's access.

- c) le premier dirigeant de la régie et ses vice-présidents;
- d) les employés de la régie nommés aux fins mentionnées aux alinéas 44(1)a) et b) de la Loi, sauf ceux dont les tâches se rapportent aux licences de courses de chevaux et aux certificats d'inscription de courses de chevaux;
- e) les employés de la régie nommés aux fins mentionnées aux alinéas 44(1)c) à e) de la Loi;
- f) les employés de la régie qui procèdent à la vérification de sécurité des personnes dont la loi exige l'inscription à titre de fournisseurs de services relatifs aux jeux de hasard ou de préposés aux jeux de hasard;
- g) les membres du conseil d'administration de la Société, son premier dirigeant et ses vice-présidents;
- h) tout employé de la Société dont la participation à un jeu de hasard dans un casino pourrait faire naître la perception d'un conflit avec ses fonctions;
- i) les personnes qui semblent être en état d'ébriété.

Refus d'entrée

14(1) La Société peut refuser l'accès à un casino à une personne, ou l'en faire expulser, si:

- a) elle a agi d'une façon qui, selon la Société, minerait la confiance du public que l'exploitation du casino est libre d'éléments criminels ou de corruption;
 - b) elle a demandé par écrit à la Société ou à la régie que l'accès au casino lui soit refusé.
- (2) La Société refuse l'accès à un casino à une personne, ou l'en fait expulser, si:
- a) l'accès à un casino lui a été refusé dans une autre autorité législative;
 - b) elle a triché à un jeu de hasard dans un casino dans n'importe quelle autorité législative ou à tout autre endroit où sont joués des jeux de hasard;
 - c) elle a été inscrite à titre de préposé aux jeux de hasard dans un casino ou de fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard à un casino et son certificat d'inscription a été suspendu ou révoqué;
 - d) elle est en possession d'une arme.
- (3) La Société signale par écrit à la régie le nom de toute personne à qui elle refuse l'accès à un casino pour toute période qui dépasse 14 jours consécutifs.
- (4) La personne à qui la Société a refusé l'accès à un casino par suite d'une demande présentée en vertu de l'alinéa (1)b) peut demander que son droit d'accès soit rétabli en déposant une demande motivée à cet effet auprès de la Société.
- (5) La personne à qui la Société refuse l'accès à un casino peut demander que son droit d'accès soit rétabli en déposant une demande de révision de la décision de la Société auprès de la régie qui, si elle le juge indiqué, peut rétablir son droit d'accès.

Removal of persons from casino

15(1) The corporation may remove from a casino a person who conducts himself or herself in a disruptive manner.

(2) If a person is removed from a casino for conducting himself or herself in a disruptive manner, the corporation shall refuse that person access to that casino for:

- (a) a period of not less than the remainder of the business day; or
- (b) any longer period that the corporation may determine.

(3) No person who has been refused access shall enter or attempt to enter the casino during the period for which he or she is refused access.

PART IV**Internal Management and Control****Management and control system**

16 The corporation shall implement internal management and control policies and procedures for each casino to ensure that:

- (a) financial records and reporting are accurate, reliable and prepared on a timely basis;
- (b) the potential for error and breaches of the *Criminal Code* are minimized;
- (c) functions, duties and responsibilities are segregated to minimize opportunities for collusion between employees;
- (d) money, chips and tokens are safeguarded; and
- (e) efficient operations are promoted.

Written records to be maintained

17 The corporation shall maintain written records respecting its internal management and control policies and procedures, including written records respecting:

- (a) house rules;
- (b) forms, records and documents;
- (c) cashiers' cages;
- (d) drop boxes;
- (e) transportation of drop boxes to and from gaming tables;
- (f) storage of drop boxes;
- (g) procedures for accepting cash at gaming tables;
- (h) receipt of chips and tokens from the manufacturer or distributor;
- (i) acquisition of customized chips, tokens and cards;
- (j) inventory and storage of chips and tokens;
- (k) procedures for distributing chips and tokens to gaming tables, including requests and fills;

Expulsion

- 15(1)** La Société peut expulser d'un casino une personne qui trouble l'ordre.
- (2) Si une personne est expulsée d'un casino pour avoir troublé l'ordre, la Société lui refuse l'accès au casino, selon le cas:
- a) au moins pendant le reste du jour ouvrable;
 - b) pendant toute période plus longue qu'elle peut fixer.
- (3) Il est interdit à quiconque l'accès à un casino a été refusé d'entrer ou de tenter d'entrer dans le casino pendant la période pour laquelle l'accès lui est refusé.

PARTIE IV**Gestion et contrôle internes****Système de gestion et de contrôle**

- 16** La Société met en œuvre des politiques et des procédures de gestion et de contrôle internes pour chaque casino afin de veiller à ce que:
- a) les dossiers et rapports financiers soient exacts, fiables et dressés en temps opportun;
 - b) les possibilités d'erreurs et d'infractions au *Code criminel* soient réduites au minimum;
 - c) les devoirs, fonctions et responsabilités soient distingués afin de réduire au minimum les possibilités de collusion entre les employés;
 - d) l'argent, les pastilles et les jetons soient protégés;
 - e) l'exploitation efficace soit favorisée.

Registres

- 17** La Société tient des registres écrits de ses politiques et procédures de gestion et de contrôle internes, notamment des registres écrits de ce qui suit:
- a) les règles de l'établissement;
 - b) les formules, registres et documents;
 - c) les caisses-clients;
 - d) les cagnottes;
 - e) le transport des cagnottes aux tables de jeu et à partir de celles-ci;
 - f) l'entreposage des cagnottes;
 - g) la procédure à suivre pour accepter de l'argent comptant aux tables de jeu;
 - h) la réception de pastilles et de jetons du fabricant ou du distributeur;
 - i) l'acquisition de pastilles, de jetons et de cartes personnalisés;
 - j) l'inventaire et l'entreposage de pastilles et de jetons;
 - k) la procédure à suivre pour distribuer les pastilles et les jetons aux tables de jeu, notamment les demandes et les transferts;

- (l) procedures for removing gaming chips and tokens from gaming tables;
- (m) tips and gratuities;
- (n) procedures for closing gaming tables;
- (o) characteristics of count rooms;
- (p) procedures for opening, counting and recording contents of drop boxes;
- (q) table game count procedures;
- (r) procedures for table game fills and for removing supplies of chips, tokens, coins and paper currency from gaming tables and transporting these to a cashier's cage;
- (s) receipt of decks from the manufacturer or distributor;
- (t) procedures for opening decks;
- (u) procedures for closing unused decks;
- (v) procedures for closing used decks;
- (w) selling used cards;
- (x) procedures for reconciling card handling;
- (y) drop box release key procedures;
- (z) drop box contents key procedures;
- (aa) count room key procedures;
- (bb) slot machine key procedures;
- (cc) slot machine coin drop standards;
- (dd) slot machine equipment standards;
- (ee) slot machine slot count and wrap standards;
- (ff) slot machine currency acceptor drop and count standards;
- (gg) slot machine jackpot pay outs and slot fills;
- (hh) slot machine cash handling procedures;
- (ii) erasable, programmable, read only memory computer chip duplication standards;
- (jj) jackpot pay outs;
- (kk) procedures for filling hoppers of slot machines;
- (ll) count procedures for counting and recording contents of drop buckets;

- l) la procédure à suivre pour enlever les pastilles et les jetons des tables de jeu;
- m) les pourboires et gratifications;
- n) la procédure à suivre pour fermer les tables de jeu;
- o) les caractéristiques des salles de comptage;
- p) la procédure à suivre pour ouvrir les cagnottes, en compter le contenu et l'enregistrer;
- q) la procédure à suivre pour compter les points lors de jeux sur table;
- r) la procédure à suivre pour le transfert aux jeux sur table, la cueillette des réserves de pastilles, de jetons, de pièces et de billets de banque des tables de jeu et leur transport aux caisses-clients;
- s) la réception de paquets de cartes du fabricant ou du distributeur;
- t) la procédure à suivre pour ouvrir les paquets de cartes;
- u) la procédure à suivre pour fermer des paquets de cartes non utilisés;
- v) la procédure à suivre pour fermer des paquets de cartes utilisés;
- w) la vente de cartes utilisées;
- x) la procédure à suivre pour concilier la manutention des cartes;
- y) la procédure relative aux clés de déverrouillage des cagnottes;
- z) la procédure relative aux clés du contenu des cagnottes;
- aa) la procédure relative aux clés des salles de comptage;
- bb) la procédure relative aux clés des appareils à sous;
- cc) les normes relatives à l'argent misé dans les appareils à sous;
- dd) les normes relatives au matériel des appareils à sous;
- ee) les normes relatives au comptage et à l'emballage des pièces des appareils à sous;
- ff) les normes relatives à l'argent misé inséré dans les accepteurs de monnaie des appareils à sous et au comptage de cet argent;
- gg) les normes relatives au paiement de lots et au transfert de sous aux appareils à sous;
- hh) la procédure relative à la manutention de l'argent des appareils à sous;
- ii) les normes de reproduction des puces d'ordinateur à mémoire fixe, effaçable et programmable;
- jj) le paiement de lots;
- kk) la procédure à suivre pour remplir les trémies des appareils à sous;
- ll) la procédure à suivre pour le comptage et l'enregistrement du contenu des récipients d'argent misé;

- (mm) slot count procedures;
- (nn) recording large cash transactions; and
- (oo) found currency.

Equipment

18(1) The corporation shall:

- (a) render unavailable for play gaming machines or equipment determined to be malfunctioning; and
 - (b) conduct tests to verify the accuracy of erasable, programmable, read only memory computer chips to ensure conformity with industry standards.
- (2) The corporation shall ensure that all mechanical, electrical and computer components that affect the outcome of games of chance are locked or secured at all reasonable times.

PART V**Internal Security and Surveillance****Access for inspections and investigations**

19(1) The corporation shall allow access to persons appointed by the authority pursuant to section 10 of the Act for the purpose of:

- (a) inspecting casinos to determine whether the corporation or any registrant is complying with the Act and these regulations; and
 - (b) inspecting all machines and equipment used in the playing of games of chance and used for conducting surveillance operations in the casino.
- (2) The corporation shall:
- (a) co-operate with investigations by persons authorized pursuant to the Act to enforce the Act and these regulations; and
 - (b) allow any police officer access to a casino to investigate criminal matters within the casino.

Resolution of complaints

20 The corporation shall ensure that:

- (a) any complaint respecting a game of chance is dealt with appropriately; and
- (b) any suspected criminal offence occurring in a casino is referred to a police officer.

Security control plans

21 The corporation shall maintain a written security control plan for each casino that includes the corporation's policies and procedures for:

- (a) controlling parking;
- (b) controlling employee entrances and exits;
- (c) excluding minors;
- (d) controlling intoxicated persons;

- mm) la procédure à suivre pour le comptage des sous;
- nn) l'enregistrement d'importantes transactions au comptant;
- oo) l'argent trouvé.

Équipement

18(1) La Société:

- a) retire du jeu l'équipement et les appareils de jeux de hasard défectueux;
- b) fait des essais pour vérifier la précision des puces d'ordinateur à mémoire fixe, effaçable et programmable pour s'assurer qu'ils sont conformes aux normes de l'industrie.

(2) La Société veille à ce que toutes les composantes mécaniques, électriques et informatiques qui influencent le résultat de jeux de hasard soient fermées à clé ou mises en sûreté à toute heure raisonnable.

PARTIE V**Sécurité et surveillance internes****Accès en vue des inspections et des enquêtes**

19(1) La Société est tenue de permettre l'accès aux personnes nommées par la régie en vertu de l'article 10 de la Loi dans le but:

- a) d'inspecter les casinos afin de déterminer si la Société ou un inscrit se conforme à la Loi ou au présent règlement;
- b) d'inspecter tous les appareils et tout l'équipement servant aux jeux de hasard et à la surveillance des opérations dans le casino.

(2) La Société:

- a) collabore aux enquêtes menées par des personnes habilitées, en vertu de la Loi, à appliquer la Loi et le présent règlement;
- b) permet l'accès au casino à un agent de police qui y effectue une enquête criminelle.

Résolution des plaintes

20 La Société veille à ce que:

- a) toute plainte relative à un jeu de hasard soit traitée de façon convenable;
- b) toute infraction criminelle dont elle soupçonne la commission dans un casino soit renvoyée à un agent de police.

Plans de maintien de la sécurité

21 La Société tient par écrit, pour chaque casino, un plan de contrôle de la sécurité, qui contient les politiques et procédures de la Société se rapportant:

- a) à la réglementation du stationnement;
- b) au contrôle des entrées et des sorties des employés;
- c) à l'exclusion des mineurs;
- d) au contrôle des personnes en état d'ébriété;

- (e) controlling persons displaying undesirable behaviour;
- (f) employing a risk management plan;
- (g) contracting internal security services;
- (h) co-operating with the authority in the investigation of breaches of the Act and these regulations;
- (i) monitoring and investigating non-gaming criminal activity within the casino;
- (j) co-operating with police services in the investigation of *Criminal Code* offences;
- (k) ensuring decks, chips and tokens have security features unique to each casino;
- (l) determining security clearance levels; and
- (m) conducting background screening of companies and persons providing services that are not gaming services to the casino.

Security department

22(1) The corporation shall ensure that every casino has a security department.

(2) The corporation, through its security department, shall:

- (a) establish levels of security clearance and identification for persons registered as gaming employees, other casino employees, contracted facility maintenance and repair personnel, corporation personnel and other persons permitted access to the casino at any time;
- (b) conduct background screenings of persons who apply to provide services that are not gaming services to the casino;
- (c) conduct security screenings of employees who are not gaming employees and who have access to the gaming areas of a casino as part of their regular duties; and
- (d) perform security duties, including:
 - (i) monitoring cash transactions;
 - (ii) transporting and monitoring the transportation of chips, tokens, decks and money in the casino;
 - (iii) refusing access to persons identified by the corporation as persons who are not allowed access to the casino;
 - (iv) removing persons who are not allowed to remain in the casino; and
 - (v) monitoring activities in cashiers' cages and count rooms.

- e) au contrôle des personnes qui se conduisent de manière indésirable;
- f) à l'emploi d'un plan de gestion des risques;
- g) à la conclusion de contrats de services de sécurité interne;
- h) à la collaboration avec la régie aux enquête relatives aux infractions à la Loi et au présent règlement;
- i) à la surveillance des activités criminelles qui ne sont pas liées aux jeux de hasard et qui ont lieu dans le casino ainsi qu'aux enquêtes se rapportant à ces activités;
- j) à la collaboration avec les services de police aux enquêtes relatives aux infractions au *Code criminel*;
- k) aux éléments de sécurité distincts applicables aux paquets de cartes, pastilles et jetons utilisés dans chaque casino;
- l) à la détermination des niveaux d'autorisation de sécurité;
- m) à la vérification des antécédents des sociétés et des personnes qui fournissent des services au casino qui ne sont pas liés aux jeux de hasard.

Service de sécurité

22(1) La Société veille à ce que chaque casino ait un service de sécurité.

(2) La Société, par l'entremise de son service de sécurité:

- a) établit des niveaux d'autorisation de sécurité et d'identification des personnes inscrites à titre de préposés aux jeux de hasard, des autres employés du casino, du personnel contractuel chargé de l'entretien et des réparations, du personnel de la Société et des autres personnes à qui l'accès au casino est permis à tout moment;
- b) effectue la vérification des antécédents des personnes qui présentent des demandes en vue de fournir des services au casino qui ne sont pas liés aux jeux de hasard;
- c) effectue la vérification des antécédents des employés qui ne sont pas des préposés aux jeux de hasard et qui ont accès aux aires de jeu du casino dans l'exercice de leur tâches ordinaires;
- d) exerce des fonctions de sécurité, notamment:
 - (i) en surveillant les opérations au comptant,
 - (ii) en transportant et en surveillant le transport des pastilles, des jetons, des paquets de cartes et de l'argent dans le casino,
 - (iii) en refusant l'accès aux personnes que la Société identifie à titre de personnes à qui l'accès au casino est interdit,
 - (iv) en expulsant les personnes qui ne sont pas autorisées à demeurer dans le casino,
 - (v) en surveillant les activités qui ont lieu dans les caisses-clients et les salles de comptage.

Money, chips, tokens and keys to be secured

23 The corporation shall ensure all money, chips, tokens and keys are secured as may be reasonably required for the proper operation of a casino.

Surveillance required

24 The corporation shall submit to the authority for approval a plan for the effective surveillance of the casino that includes:

- (a) identifying and preventing cheating at play, money laundering and other illegal activities within the casino by players, patrons or corporation employees;
- (b) collecting and maintaining evidence for the purpose of prosecuting persons suspected of or alleged to have taken part in illegal activity; and
- (c) gathering research and information for sharing with other jurisdictions providing services related to casinos.

Surveillance department

25(1) The corporation shall ensure that every casino has a surveillance department.

(2) The responsibilities of the surveillance department include:

- (a) observing, by video surveillance:
 - (i) activities in the gaming area including bets made and chip, cash and card values played and the outcome of each game of chance;
 - (ii) all drop boxes and tip boxes;
 - (iii) the movement of cash, chips, tokens, drop boxes, drop buckets, tip boxes and other gaming equipment;
 - (iv) all areas, transactions and activities within the cashiers' cages with sufficient clarity to permit identification of persons making the transactions, the currency, chips, tokens and slips transacted, and any paperwork associated with the transactions;
 - (v) the entrance and exit of the count rooms, cashiers' cages and casino;
 - (vi) all slot machines; and
 - (vii) all video lottery terminals;
- (b) recording on audiotape and videotape any activity taking place in the soft and hard count rooms; and
- (c) videotaping and monitoring any activity in the casino that the corporation suspects to be illegal, including cheating, theft and fraud.

Mise en sécurité de l'argent, des pastilles, des jetons et des clés

23 La Société veille à ce que l'argent, les pastilles, les jetons et les clés soient mis en sécurité selon ce qui peut être raisonnablement nécessaire pour l'exploitation efficace du casino.

Surveillance

24 La Société soumet à l'approbation de la régie un plan de surveillance efficace du casino, qui vise notamment:

- a) l'identification et la prévention de la tricherie au jeu, du recyclage des produits de la criminalité et d'autres activités illégales par les joueurs, les clients, ou les employés de la Société;
- b) la collecte et la conservation de la preuve aux fins de la poursuite en justice des personnes que l'on soupçonne ou prétend avoir pris part à des activités illégales;
- c) la recherche et la cueillette de renseignements à partager avec d'autres autorités législatives qui fournissent des services liés aux casinos.

Service de surveillance

25(1) La Société veille à ce que chaque casino ait un service de surveillance.

(2) Les responsabilités du service de surveillance sont:

- a) l'observation, par surveillance vidéo:
 - (i) des activités dans les aires de jeu, notamment les mises faites, la valeur des pastilles, de l'argent et des cartes joués et le résultat de chaque jeu de hasard,
 - (ii) de toutes les cagnottes et boîtes de pourboires,
 - (iii) du déplacement d'argent comptant, de pastilles, de jetons, des cagnottes, des récipients d'argent misé, des boîtes de pourboires et autre équipement de jeux de hasard,
 - (iv) de toutes les aires, opérations et activités dans les caisses-clients, avec suffisamment de précision pour permettre l'identification des personnes qui participent aux opérations ainsi que de l'argent, des pastilles, des jetons et des fiches qui font l'objet de l'opération, et de la paperasse liée à l'opération,
 - (v) des entrées et des sorties des salles de comptage, des caisses-clients et du casino,
 - (vi) de tous les appareils à sous,
 - (vii) de tous les appareils de loterie vidéo;
- b) l'enregistrement sur bande sonore et vidéo de toutes les activités dans les salles de comptage des pièces et des billets de banque;
- c) l'enregistrement sur bande vidéo et la surveillance des activités qui ont lieu dans le casino que la Société soupçonne être illégales, notamment la tricherie, le vol et la fraude.

Closed-circuit television system

26 The corporation shall operate at the casino a closed-circuit television system that includes:

- (a) light sensitive cameras with pan, zoom and tilt capabilities and fixed cameras arranged to permit the surveillance required by these regulations;
- (b) simultaneous viewing of both the table and wheel of each roulette game of chance;
- (c) video monitors;
- (d) video recorders with time and date insertion capabilities for taping what is being viewed by any camera in the system; and
- (e) video printers with the capability to immediately generate a clear still copy of the image recorded on a videotape.

Restrictions on surveillance equipment, personnel and room

27(1) The corporation shall ensure that:

- (a) access to all equipment used to monitor and record activities within the casino is limited to surveillance personnel, personnel authorized by the corporation to have access in the presence of surveillance personnel and persons appointed by the authority to undertake investigations on its behalf;
- (b) authorized surveillance personnel have no duties within the casino other than those specified in their certificates of registration;
- (c) each casino has a surveillance room, the interior of which is not visible to the public, that is used exclusively to monitor the activities within the casino;
- (d) all surveillance room equipment remains in the surveillance room, except when being repaired or replaced; and
- (e) access to the surveillance room and all equipment is provided to persons appointed by the authority to inspect casino operations.

(2) The corporation shall ensure that:

- (a) adequate lighting is present in all areas of a casino to enable clear video recordings with images of sufficient clarity to permit identification of persons, tables, slot machines and particular activities; and
- (b) there is minimal background noise in soft and hard count rooms to enable discernable audio recordings.

Système de télévision en circuit fermé

26 La Société utilise au casino un système de télévision en circuit fermé, qui, notamment:

- a) comporte des caméras photosensibles, avec les propriétés panoramique, zoom et inclinaison latérale, et des caméras fixes disposées de façon à permettre la surveillance exigée par le présent règlement;
- b) permet la visualisation simultanée de la table et de la roulette de chaque jeu de roulette;
- c) comporte des moniteurs vidéo;
- d) comporte des magnétoscopes pouvant indiquer la date et l'heure de l'enregistrement pour enregistrer ce qui est visible à toute caméra du système;
- e) comporte des imprimantes vidéo pouvant produire immédiatement une copie nette sur support papier de l'image enregistrée sur bande vidéo.

Restrictions relatives à l'équipement, au personnel et à la salle de surveillance

27(1) La Société veille à ce que:

- a) l'accès à l'équipement utilisé pour assurer la surveillance et l'enregistrement des activités à l'intérieur du casino soit limité au personnel de surveillance, au personnel dont l'accès en présence du personnel de surveillance est autorisé par la Société et aux personnes nommées par la régie pour mener des enquêtes pour son compte;
- b) les membres du personnel de surveillance autorisé n'exercent à l'intérieur du casino que les fonctions qui sont indiquées sur leur certificat d'inscription;
- c) chaque casino ait une salle de surveillance dont l'intérieur n'est pas visible au public et qui est utilisée exclusivement pour la surveillance des activités à l'intérieur du casino;
- d) tout l'équipement de surveillance demeure dans la salle de surveillance, sauf s'il se fait réparer ou remplacer;
- e) l'accès à la salle de surveillance et à tout l'équipement de surveillance soit permis aux personnes nommées par la régie pour mener des inspections relatives à l'exploitation du casino.

(2) La Société veille à ce que:

- a) l'éclairage dans toutes les aires du casino soit suffisant pour permettre des enregistrements vidéo clairs dont les images sont suffisamment précises pour permettre l'identification des personnes, des tables, des appareils à sous et des activités particulières;
- b) il y ait peu de bruit de fond dans les salles de comptage des pièces et des billets de banque de façon à permettre des enregistrements sonores perceptibles.

Surveillance room record to be kept

28 The corporation shall maintain a written record in the surveillance room of:

- (a) all persons entering and exiting the surveillance room; and
- (b) a summary of any monitored activities that are unusual, illegal or suspected of being illegal, including the date and time of the surveillance.

Maintaining records and replacing equipment

29(1) The corporation shall:

- (a) retain the master tape of all surveillance videotape and audiotape recordings for a minimum of seven days;
 - (b) maintain a written log of all surveillance equipment malfunctions and keep that log for a period of three years after the last entry; and
 - (c) immediately replace malfunctioning surveillance equipment or, when immediate replacement is not possible, provide alternative surveillance of gaming and count room activities until replacement is possible.
- (2) The corporation shall not dispose of surveillance videotape or audiotape recordings of illegal or suspected illegal activities until all issues respecting those activities are resolved.

PART VI**Gaming Employees and Gaming Suppliers****Gaming employees**

30(1) The corporation shall not employ any person as a gaming employee unless he or she has been granted a certificate of registration by the authority.

(2) The corporation shall ensure that every gaming employee employed by the corporation, while in the casino, wears an identification tag in plain view and carries the registration card issued by the authority.

(3) Every gaming supplier shall ensure that every gaming employee employed by the gaming supplier, while in the casino, wears an identification tag in plain view and carries the registration card issued by the authority.

Gaming suppliers

31(1) The corporation shall ensure that no person other than a registered gaming supplier or the corporation operates a casino.

(2) The corporation shall ensure that no person other than a registered gaming supplier provides services as a gaming supplier to the corporation.

(3) No gaming supplier shall supply gaming services within the meaning of clause (b) in the definition of “**gaming services**” in section 2 of the Act to the corporation unless those services have been obtained from a registered gaming supplier.

Tenue d'un registre dans la salle de surveillance

28 La Société tient dans la salle de surveillance un registre:

- a) de toutes les personnes qui y entrent et en sortent;
- b) dans lequel elle consigne un résumé de toutes les activités surveillées qui sont inhabituelles, illégales – ou soupçonnées l'être – , notamment la date et l'heure de la surveillance.

Tenue de registres et remplacement de l'équipement

29(1) La Société:

- a) conserve la bande originale de tout enregistrement de surveillance vidéo ou sonore pendant au moins sept jours;
- b) tient un journal écrit dans lequel elle indique toutes les défaillances de l'équipement de surveillance et conserve ce journal pendant trois ans après la date de la dernière entrée;
- c) remplace immédiatement l'équipement de surveillance défaillant ou, quand le remplacement immédiat n'est pas possible, exerce une autre forme de surveillance des activités de jeux de hasard et des salles de comptage jusqu'à ce que le remplacement soit possible.

(2) La Société conserve tous les enregistrements de surveillance sur bande vidéo ou sonore d'activités illégales – ou soupçonnées l'être – jusqu'à ce que toutes les questions relatives à ces activités aient été résolues.

PARTIE VI**Préposés aux jeux de hasard et fournisseurs de services relatifs aux jeux de hasard****Préposés aux jeux de hasard**

30(1) La Société n'engage à titre de préposés aux jeux de hasard que les personnes qui sont titulaires d'un certificat d'inscription délivré par la régie.

(2) La Société veille à ce que chaque préposé aux jeux de hasard à son service, pendant qu'il est dans le casino, porte une étiquette d'identité bien en vue et porte sur sa personne la carte d'inscription délivrée par la régie.

(3) Chaque fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard veille à ce que chaque préposé aux jeux de hasard à son service, pendant qu'il est dans le casino, porte une étiquette d'identité bien en vue et porte sur sa personne la carte d'inscription délivrée par la régie.

Fournisseurs de services relatifs aux jeux de hasard

31(1) La Société veille à ce que seuls les fournisseurs de services relatifs aux jeux de hasard inscrits ou la Société elle-même exploitent un casino.

(2) La Société veille à ce que seuls les fournisseurs de services relatifs aux jeux de hasard inscrits fournissent des services à ce titre à la Société.

(3) Seuls les fournisseurs de services relatifs aux jeux de hasard inscrits sont autorisés à fournir à la Société des services relatifs aux jeux de hasard, au sens de l'alinéa b) de la définition de «services relatifs aux jeux de hasard» à l'article 2 de la Loi.

(4) No registered gaming supplier to the corporation shall provide gaming services in Saskatchewan under a name other than the name under which the gaming supplier is registered.

(5) The corporation shall ensure that every person performing duties for the corporation on behalf of a registered gaming supplier or on behalf of a supplier providing services that are not gaming services shall:

(a) have adequate identification on his or her person while performing those duties; and

(b) produce that identification at the request of the authority or any person authorized or appointed by the authority.

Information gaming supplier to provide to authority

32 Before entering into any agreement with a registered gaming supplier to a casino, the corporation shall ensure that the authority is advised of the proposed agreement and that the registered gaming supplier has provided to the authority those items that the authority has requested from the following list of items:

(a) audited financial statements and audited reports on financial and other information in the form prescribed by the authority;

(b) copies of all contracts entered into by the gaming supplier respecting arrangements made for the provision of gaming supplies and services to the corporation;

(c) personal information respecting any corporate officer, director or shareholder for the purpose of updating the information provided to the authority in the registration process pursuant to the Act;

(d) access during normal business hours to all agreements, books of account, records or other documents related to the provision of gaming supplies and services by the gaming supplier in Saskatchewan;

(e) access during normal business hours to all equipment, facilities and premises used by the gaming supplier to manufacture gaming supplies for sale to the corporation;

(f) any additional information the authority considers necessary to review the gaming supplier's application for registration or application for renewal of registration.

Tips and gratuities

33 The corporation shall ensure that no person employed in the casino by the corporation, except those approved to do so by the corporation, accepts or receives any tip or gratuity from any player or patron.

(4) Il est interdit aux fournisseurs de services relatifs aux jeux de hasard inscrits de fournir des services relatifs aux jeux de hasard en Saskatchewan sous un nom autre que celui sous lequel ils sont inscrits.

(5) La Société veille à ce que chaque personne qui exerce des fonctions pour son compte au nom d'un fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard inscrit ou au nom d'un fournisseur qui fournit des services autres que des services relatifs aux jeux de hasard:

- a) porte sur sa personne une pièce d'identité suffisante pendant qu'elle exerce ses fonctions;
- b) produise cette pièce d'identité à la demande de la régie ou de toute autre personne que la régie autorise ou nomme.

Renseignements que fournissent à la régie les fournisseurs de services relatifs aux jeux de hasard

32 Avant de conclure une entente avec un fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard inscrit, la Société veille à ce que la régie soit avisée de l'entente projetée et que le fournisseur en question ait fourni à la régie ceux des éléments suivants que la régie lui a demandés:

- a) les états financiers vérifiés et les états vérifiés portant sur l'information financière et d'autres renseignements, en la forme prescrite par la régie;
- b) copie de tous les contrats conclus par le fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard se rapportant à la fourniture à la Société de services et de produits;
- c) les renseignements personnels sur tout dirigeant, administrateur ou actionnaire de la Société aux fins de la mise à jour des renseignements fournis à la régie au cours du processus d'inscription sous le régime de la Loi;
- d) l'accès pendant les heures normales d'ouverture à tous les ententes, registres comptables, registres ou autres documents se rapportant à la fourniture de services et de produits relatifs aux jeux de hasard par le fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard en Saskatchewan;
- e) l'accès pendant les heures normales d'ouverture à l'équipement, aux installations et aux locaux utilisés par le fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard pour la fabrication de produits relatifs aux jeux de hasard en vue d'être vendus à la Société;
- f) tout autre renseignement que la régie estime nécessaire dans son examen de la demande d'inscription ou de renouvellement de l'inscription du fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard.

Pourboires et gratifications

33 La Société veille à ce qu'aucune personne qu'elle engage pour travailler au casino, sauf les personnes qu'elle approuve à cette fin, n'accepte ni ne reçoive de pourboire ou de gratification d'un joueur ou d'un client.

Conflict of interest

34(1) The corporation shall ensure that no board member or employee of the corporation, either for himself or herself or for some other person, promotes or attempts to promote a private or personal interest that results or appears to result in:

- (a) a conflict or interference with the exercise of his or her duties; or
- (b) a gain or an advantage to that board member, employee or person by virtue of his or her position.

(2) Every gaming supplier shall ensure that no employee of the gaming supplier, either for himself or herself or for some other person, promotes or attempts to promote a private or personal interest that results or appears to result in:

- (a) a conflict or interference with the exercise of his or her duties; or
- (b) a gain or an advantage to that employee or person by virtue of his or her position.

PART VII Reports

Information reports

35 The corporation shall provide the following information to the authority on a monthly basis:

- (a) the total daily cumulative drop from all games of chance;
- (b) the total daily cumulative hold from all games of chance;
- (c) the total amount of all money received together with the total monetary value of all negotiable instruments and debit card transactions accepted by the corporation from casino gaming operations, less the total amount paid out during the month as winnings to players and any amount deducted for uncollectable gaming receivables from all games of chance in the casino;
- (d) any other information requested by the authority.

Record of complimentary services and items

36(1) The corporation shall maintain a record of the complimentary services or items provided directly or indirectly to a player at no cost or at a reduced price by the corporation.

(2) The corporation shall not provide beverage alcohol either directly or indirectly to a player as a complimentary service or item.

PART VIII Miscellaneous

Filing plans and lay-outs

37(1) Before commencing to operate a casino, the corporation shall file a floor plan of the casino with the authority.

(2) The corporation shall ensure that the floor plan shows the location of all surveillance equipment, count rooms, cages and other equipment and facilities used in the operation of the casino.

Conflit d'intérêts

34(1) La Société veille à ce qu'aucun membre du conseil d'administration ni aucun employé de la Société, soit pour lui-même ou pour une autre personne, ne fasse ou ne tente de faire la promotion d'un intérêt privé ou personnel qui crée ou semble créer:

- a) soit un conflit avec l'exercice de ses fonctions ou une entrave à cet égard;
- b) soit un gain ou un avantage pour le membre du conseil d'administration, l'employé ou la personne en raison de son poste.

(2) Le fournisseur de services relatifs aux jeux de hasard veille à ce qu'aucun de ses employés, soit pour lui-même ou pour une autre personne, ne fasse ou ne tente de faire la promotion d'un intérêt privé ou personnel qui crée ou semble créer:

- a) soit un conflit ou une entrave à l'exercice de ses fonctions;
- b) soit un gain ou un avantage pour l'employé ou la personne en raison de son poste.

PARTIE VII Rapports

Rapports mensuels

35 Tous les mois, la Société remet les renseignements suivants à la régie:

- a) le total cumulatif quotidien de l'argent misé dans tous les jeux de hasard;
- b) le total cumulatif quotidien de l'argent misé moins l'argent versé dans tous les jeux de hasard;
- c) la somme totale reçue ainsi que la valeur monétaire totale de tous les titres négociables et opérations par cartes de débit acceptés par la Société dans le cadre des activités du casino, moins la somme totale payée à des joueurs à titre de prix au cours du mois et tout montant déduit à titre de comptes débiteurs irrécouvrables pour tous les jeux de hasard dans le casino;
- d) tout autre renseignement demandé par la régie.

Relevé des services et articles fournis gratuitement

36(1) La Société tient un relevé des services ou des articles qu'elle fournit gratuitement ou à prix réduit – directement ou indirectement – à un joueur.

(2) Il est interdit à la Société de fournir gratuitement des boissons alcoolisées – directement ou indirectement – à un joueur.

PARTIE VIII Dispositions générales

Dépôt des plans d'étage

37(1) Avant de commencer à exploiter un casino, la Société dépose le plan d'étage du casino auprès de la régie.

(2) La Société veille à ce que le plan d'étage montre l'emplacement de l'équipement de surveillance, des salles de comptage, des caisses et de tout autre équipement et installation utilisés dans l'exploitation du casino.

(3) Within 15 days after any material change to the floor plan, the corporation shall file with the authority an amended floor plan clearly indicating all material changes.

(4) The corporation shall ensure that every casino has an emergency power supply in the event of a power outage.

Persons exhibiting a problem with gaming

38(1) The corporation shall implement policies and procedures:

(a) to identify persons exhibiting behaviour reasonably evidencing a problem with gaming; and

(b) to provide those persons exhibiting behaviour reasonably evidencing a problem with gaming with information respecting appropriate intervention programs.

(2) The corporation shall include as part of its annual report pursuant to section 34 of *The Crown Corporations Act, 1993*:

(a) any pertinent statistics respecting the identification of problem gaming and the effectiveness of the corporation's policies and procedures; and

(b) a description of any action taken respecting the identification of problem gaming.

Banking machines and cash advance terminals

39(1) The corporation shall not permit automated banking machines in the gaming areas of a casino.

(2) The corporation shall not permit in a casino credit card cash advance terminals that issue negotiable instruments.

Marketing

40(1) The corporation shall ensure that any advertising or publicity for a casino:

(a) does not depict minors; and

(b) is not addressed to minors unless the advertising or publicity is intended to:

(i) promote abstinence or moderation in playing games of chance; or

(ii) advise of the detrimental effects or consequences of excessive gaming.

(2) The corporation shall not promote a casino through any means of advertising or publicity that:

(a) gives a person an unrealistic perception of a player's chance of winning; or

(b) does not conform to prevailing community standards.

Hours of operation

41 The authority shall determine the number of days in each week and the number of hours during each day that a casino may be open for business.

(3) Dans les 15 jours qui suivent toute modification importante au plan d'étage, la Société dépose auprès de la régie le plan d'étage modifié qui indique clairement toutes les modifications importantes.

(4) La Société veille à ce que chaque casino ait une alimentation électrique de secours en cas de panne d'électricité.

Personnes qui présentent des problèmes liés au jeu pathologique

38(1) La Société met en œuvre des politiques et procédures visant à:

- a) identifier les personnes dont le comportement dénote raisonnablement un problème lié au jeu pathologique;
- b) fournir à ces personnes des renseignements sur les programmes d'intervention appropriés.

(2) La Société indique dans son rapport annuel préparé en vertu de l'article 34 de la loi intitulée *The Crown Corporations Act, 1993*:

- a) les statistiques pertinentes relatives à l'identification des personnes présentant des problèmes liés au jeu pathologique et à l'efficacité des politiques et procédures de la Société;
- b) une description des mesures prises pour le dépistage des problèmes liés au jeu pathologique.

Guichets automatiques et terminaux d'avance d'espèces

39(1) La Société ne peut permettre la présence de guichets automatiques dans les aires de jeu d'un casino.

(2) La Société ne peut permettre la présence dans un casino de terminaux d'avance d'espèces sur carte de crédit qui émettent des titres négociables.

Publicité

40(1) La Société veille à ce que toute annonce ou publicité relative à un casino:

- a) ne montre pas de mineurs;
- b) ne s'adresse pas aux mineurs, à moins d'avoir pour objet:
 - (i) de promouvoir l'abstinence ou la modération face aux jeux de hasard,
 - (ii) d'aviser des effets ou des conséquences néfastes du jeu excessif.

(2) La Société ne peut faire la promotion d'un casino au moyen d'annonces ou d'une publicité qui:

- a) soit donnent à une personne une perception irréaliste des chances de gagner d'un joueur;
- b) ne se conforment pas aux normes sociales courantes.

Heures d'ouverture

41 La régie fixe le nombre de jours de chaque semaine et le nombre d'heures de chaque jour pendant lesquels un casino peut être ouvert.

Reimbursement of authority costs

42 The corporation shall pay to the authority, within 30 days after the authority issues a statement or invoice, the reasonable cost for:

- (a) investigations undertaken at the request of the corporation;
- (b) investigations undertaken pursuant to the Act;
- (c) inspections of any machines and equipment used in the playing of games of chance;
- (d) inspections of any equipment used for conducting surveillance operations in the casino;
- (e) inspections of chips, tokens, cards and other gaming equipment; and
- (f) inspections of games of chance.

R.R.S. c.A-18.01 Reg 4 repealed

43 *The Saskatchewan Gaming Corporation Casino Regulations* are repealed.

Coming into force

44(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which section 1 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* comes into force.

(2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after the day on which section 1 of *The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997* comes into force, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

Remboursements des frais de la régie

42 La Société verse à la régie, dans les 30 jours de l'envoi d'un état ou d'une facture par la régie, les frais raisonnables:

- a) des enquêtes menées à la demande de la Société;
- b) des enquêtes menées en vertu de la Loi;
- c) des inspections des appareils et de l'équipement utilisés pour les jeux de hasard;
- d) des inspections de l'équipement de surveillance dans le casino;
- e) des inspections des pastilles, des jetons, des cartes et autre équipement de jeux de hasard;
- f) des inspections des jeux de hasard.

Abrogation de R.R.S., ch. A-18.01, Règl. 4

43 Le règlement intitulé *The Saskatchewan Gaming Corporation Casino Regulations* est abrogé.

Entrée en vigueur

44(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*.

(2) Si le présent règlement est déposé auprès du registraire des règlements après le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*, le présent règlement entre en vigueur à la date de son dépôt.

CHAPTER A-18.011 REG 4*The Alcohol and Gaming Regulation Act, 1997*

Section 185

Order in Council 940/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Liquor and Gaming Authority Employee Code of Conduct Regulations*.

Prohibition re accepting or soliciting gifts

2(1) No employee of the authority shall accept or solicit any gift, service, benefit or special treatment that could be viewed:

- (a) as payment for services rendered through his or her employment with the authority; or
- (b) as capable of influencing the employee in the performance of his or her duties with the authority.

(2) Subsection (1) does not preclude an employee of the authority from accepting any gift, service, benefit or special treatment that represents:

- (a) the normal exchange of hospitality between persons doing business together;
- (b) token items exchanged as part of protocol;
- (c) common business practice; or
- (d) the normal exchange of gifts between friends.

Workplace policies

3 The rules established by these regulations are in addition to any terms of employment, policies and procedures, and code of conduct established by the authority respecting the conduct and behaviour of its employees.

Coming into force

4(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which section 21 of *The Alcohol and Gaming Regulation Amendment Act, 2002 (No. 2)* comes into force.

(2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after the day on which section 21 of *The Alcohol and Gaming Regulation Amendment Act, 2002 (No. 2)* comes into force, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

CHAPITRE A-18.011 RÈGL. 4*Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées
et des jeux de hasard*

Article 185

Décret 940/2002, en date du 18 décembre, 2002

(déposé le 19 décembre 2002)

Titre

1 *Règlement établissant un code de déontologie à l'intention des employés de la Régie des alcools et des jeux de hasard.*

Interdiction d'accepter ou de solliciter des dons

2(1) Il est interdit aux employés de la régie d'accepter ou de solliciter un cadeau, un service, un avantage ou un traitement spécial qui pourrait être considéré:

- (a) soit comme un paiement pour des services fournis dans le cadre de son emploi à la régie;
- (b) soit comme susceptible d'influencer l'employé dans l'exercice de ses fonctions à la régie.

(2) Le paragraphe (1) n'empêche pas un employé de la régie d'accepter un cadeau, un service, un avantage ou un traitement spécial s'agissant:

- (a) d'accueil réciproque entre des personnes faisant des affaires ensemble;
- (b) d'un échange symbolique à titre protocolaire;
- (c) d'une pratique commerciale courante;
- (d) d'un échange normal de cadeaux entre amis.

Régime de travail

3 Les règles établies par le présent règlement s'ajoutent à toute condition d'emploi, à tout régime ou à tout code de déontologie établi par la régie à l'égard de la conduite et du comportement de ses employés.

Entrée en vigueur

4(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de la *Loi de 2002 modifiant la Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*.

(2) Si le présent règlement est déposé auprès du registraire des règlements après le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de la *Loi de 2002 modifiant la Loi de 1997 sur la réglementation des boissons alcoolisées et des jeux de hasard*, le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt auprès de lui.

CHAPTER C-6.2 REG 1*The Charitable Fund-raising Businesses Act*

Section 48

Order in Council 935/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

PART I**Title and Interpretation****Title**

1 These regulations may be cited as *The Charitable Fund-raising Businesses Regulations*.

Interpretation

2(1) In these regulations, “**Act**” means *The Charitable Fund-raising Businesses Act*.

(2) In the Act and these regulations, “**campaign**” means the period of solicitation covered by a fund-raising agreement.

PART II**Licensing****Licensing fees**

3 Every applicant for a licence or a renewal of a licence shall pay a fee of \$250.

Proof of registration

4 For the purposes of clause 6(d) of the Act, a fund-raising business that wishes to obtain or renew a licence shall provide the registrar with evidence that it is registered as required by law to carry on business in Saskatchewan.

Term and expiry of licence

5 For the purposes of section 12 of the Act, a licence is valid for a period of one year and unless the licence is renewed pursuant to section 7 of the Act or cancelled pursuant to section 9 of the Act, it expires on the expiry date stated on the licence.

Notification of any change in circumstances

6 For the purposes of subsection 15(1) of the Act, a prescribed change in circumstances consists of a material change in the information previously provided to the registrar in an application for:

- (a) a licence;
- (b) renewal of a licence; or
- (c) reinstatement of a licence.

PART III
Solicitations

Information provided to registrar

7 For the purposes of section 18 of the Act, a licensee shall provide the registrar with the following information at least 30 days before commencing a campaign:

- (a) the name, address, telephone number, and, if applicable, the e-mail address of a contact person for the licensee with respect to the campaign;
- (b) the name, address, telephone number, and, if applicable, the e-mail address and website address of the charitable organization on whose behalf solicitations are to be made;
- (c) the charitable purpose for which contributions will be used;
- (d) the jurisdiction in which contributions will be used;
- (e) a list of locations in Saskatchewan where the campaign is to be carried out;
- (f) the length of the campaign;
- (g) a reasonable sample of:
 - (i) the identification card to be worn by representatives who will be making door-to-door solicitations;
 - (ii) any publication or other information that will be provided to persons being solicited; and
 - (iii) any telephone script that will be used in making solicitations.

Identification card

8(1) The identification card mentioned in section 20 of the Act must:

- (a) be not less than 10.0 centimetres by 14.5 centimetres;
 - (b) contain a picture of the representative's face that is not less than 2.5 centimetres by 3.0 centimetres; and
 - (c) in addition to the requirements contained in subsection 20(2) of the Act, include:
 - (i) the name of the charitable organization on whose behalf solicitations are being made; and
 - (ii) the words "PAID CANVASSEER" in capital letters.
- (2) Subject to subsection (3), the information in the identification card must be displayed in not less than 14 point bold type.
- (3) The name of the licensee and the information mentioned in subclause (1)(c)(i) must be displayed in not less than 18 point bold type and the words "PAID CANVASSEER" must be displayed in not less than 24 point bold type.
- (4) The identification card must be easily visible and displayed on the chest area of the representative.

Disclosure of information

9(1) In addition to the information mentioned in section 21 of the Act, every licensee or representative shall provide the person who is being solicited with the following information prior to accepting a contribution:

- (a) if applicable, the e-mail address and website address of the licensee;
 - (b) the name, address, telephone number, and, if applicable, the e-mail address and website address of the charitable organization on whose behalf solicitations are being made;
 - (c) the charitable purpose for which contributions will be used;
 - (d) the jurisdiction in which contributions will be used.
- (2) The information mentioned in section 21 of the Act and subsection (1), other than the name of the representative, shall be provided by the licensee or representative in writing, using not less than 12 point type.

PART IV
Exemptions

Exemption re disclosure by persons making telephone solicitations

10(1) Subject to subsection (2), a licensee or representative making a telephone solicitation is not required to provide the information mentioned in section 21 of the Act or subsection 9(1) of these regulations to the person who is being solicited, but shall provide the person with the following information prior to accepting a contribution:

- (a) the licensee's name;
 - (b) if a representative is making the solicitation, the fact that the representative is employed by the licensee for the purpose of making solicitations;
 - (c) the name of the charitable organization on whose behalf solicitations are being made;
 - (d) the charitable purpose for which contributions will be used;
 - (e) the jurisdiction in which contributions will be used.
- (2) If a person who is being solicited by telephone requests it, the information mentioned in section 21 of the Act and subsection 9(1) of these regulations, other than the name of the representative, shall be provided by the licensee or representative:
- (a) in writing, using not less than 12 point type; and
 - (b) within 30 days after the request.

Application of section 22

11 Section 22 of the Act does not apply to a charitable organization in the circumstance in which an unpaid volunteer is making solicitations on behalf of the charitable organization.

PART V
Records, Documents and other Information

Records

- 12(1)** In this section and in section 16, “**records**” includes electronic records.
- (2) For the purposes of section 24 of the Act, a licensee shall ensure that the following records are made of its operations in Saskatchewan:
- (a) for each campaign:
 - (i) a statement of the revenues and expenses of the licensee pursuant to the campaign; and
 - (ii) a statement of the total value of contributions received by the licensee on behalf of the charitable organization pursuant to the campaign and the net value of contributions for the charitable organization;
 - (b) records of all transactions in any account in which moneys received as a result of a campaign are deposited, including cheque numbers, cheque dates, cheque payees and their addresses, cheque dollar amounts, deposit and withdrawal dates and dollar amounts, and the purpose of each transaction.
- (3) A licensee shall maintain original records, including invoices, cheques, receipts, deposit records and bank statements with respect to its operations in Saskatchewan.
- (4) A licensee shall record the names of all representatives acting on behalf of the licensee for each of its campaigns in Saskatchewan.
- (5) A licensee shall maintain the records mentioned in this section for at least six years after the last solicitation.

Copy of fund-raising agreement

- 13(1)** For the purposes of subsection 26(3) of the Act, a licensee shall provide a copy of the fund-raising agreement to the registrar at least 30 days before commencing a campaign.
- (2) The fund-raising agreement mentioned in subsection (1) must be signed by the licensee and the charitable organization on whose behalf solicitations are to be made.

Annual financial statement

- 14(1)** A licensee shall provide the registrar with the licensee’s audited annual financial statement within three months after the end of the licensee’s fiscal year.
- (2) The audited annual financial statement mentioned in subsection (1) must:
- (a) be prepared in accordance with generally accepted accounting principles; and
 - (b) include:
 - (i) a statement of the assets and liabilities of the licensee in the form of a balance sheet; and
 - (ii) a statement of the revenues and expenses of the licensee.

Content of financial statement

15 An audited annual financial statement provided by a charitable organization to any person who requests it pursuant to clause 42(1)(a) of the Act must:

- (a) be prepared in accordance with generally accepted accounting principles; and
- (b) include:
 - (i) a statement of the assets and liabilities of the charitable organization in the form of a balance sheet; and
 - (ii) a statement of the revenues and expenses of the charitable organization.

PART VI
Transitional and Coming into Force

Transitional re solicitations commenced before regulations come into force

16(1) This section applies if:

- (a) solicitations were commenced on behalf of a charitable organization before the coming into force of these regulations; and
- (b) the licensee's licence is issued pursuant to the Act on or after the coming into force of these regulations.

(2) Notwithstanding section 12, in the circumstances mentioned in subsection (1) and for the purposes of section 24 of the Act:

- (a) the licensee shall ensure that the following records are made of its operations in Saskatchewan:
 - (i) a statement of the revenues and expenses of the licensee that relate to the period of solicitation on or after the date the licensee's licence was issued;
 - (ii) a statement of:
 - (A) the total value of contributions received by the licensee as a result of solicitations on or after the date the licensee's licence was issued; and
 - (B) the net value of contributions for the charitable organization from the date the licensee's licence was issued to the end of the period of solicitation; and
 - (iii) records of all transactions that take place on or after the date on which the licensee's licence was issued in any account in which moneys received as a result of solicitations are deposited, including cheque numbers, cheque dates, cheque payees and their addresses, cheque dollar amounts, deposit and withdrawal dates and dollar amounts, and the purpose of each transaction;
- (b) the licensee shall maintain, with respect to its operations in Saskatchewan, original records, including invoices, cheques, receipts, deposit records and bank statements that relate to the period of solicitation that is on or after the date on which the licensee's licence was issued;

(c) the licensee is required only to record the names of representatives acting on behalf of the licensee with respect to its solicitations in Saskatchewan on or after the date the licensee's licence was issued; and

(d) the licensee shall maintain the records mentioned in this section for at least six years after the last solicitation.

Coming into force

17(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which section 1 of *The Charitable Fund-raising Businesses Act* comes into force.

(2) If section 1 of *The Charitable Fund-raising Businesses Act* comes into force before the day on which these regulations are filed with the Registrar of Regulations, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

SASKATCHEWAN REGULATIONS 117/2002

The Farm Financial Stability Act

Section 61

Order in Council 929/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Bison Feeder Associations Loan Guarantee Amendment Regulations, 2002 (No. 2)*.

R.R.S. c.F-8.001 Reg 13 amended

2 *The Bison Feeder Associations Loan Guarantee Regulations* are amended in the manner set forth in these regulations.

Section 2 amended

3 Clause 2(1)(b) is repealed and the following substituted:

“(b) **‘bison’** means animals of the genus species *Bison bison* under the age of two years, but does not include animals acquired for breeding or calving purposes”.

Section 10 amended

4 Clause 10(9)(a) is repealed and the following substituted:

“(a) any amount owing to the feeder association by the feeder, including any amount owing to the association by the feeder pursuant to:

(i) a cattle feeder agreement, as defined in *The Cattle Feeder Associations Loan Guarantee Regulations, 1989*; or

(ii) a cattle breeder agreement, as defined in *The Cattle Breeder Associations Loan Guarantee Regulations, 1991*”.

Section 17 amended

5 Clause 17(7)(a) is repealed and the following substituted:

“(a) any amount owing to the feeder association by the feeder, including any amount owing to the association by the feeder pursuant to:

(i) a cattle feeder agreement, as defined in *The Cattle Feeder Associations Loan Guarantee Regulations, 1989*; or

(ii) a cattle breeder agreement, as defined in *The Cattle Breeder Associations Loan Guarantee Regulations, 1991*”.

Coming into force

6 These regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

SASKATCHEWAN REGULATIONS 118/2002

The Farm Financial Stability Act

Section 5

Order in Council 930/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Drought Relief (Herd Retention) Program Amendment Regulations, 2002 (No. 2)*.

R.R.S. c.F-8.001 Reg 21 amended

2 *The Drought Relief (Herd Retention) Program Regulations* are amended in the manner set forth in these regulations.

New section 5

3 Section 5 is repealed and the following substituted:

“Time limit for submitting applications

5(1) Subject to subsections (2) and (3), an application must be received by the minister on or before December 31, 2002 or, in the case of an application that is mailed, be postmarked on or before that date.

(2) Subject to subsection (3), an application must be received by the minister on or before February 28, 2003 or, in the case of an application that is mailed, be postmarked on or before that date if the application is with respect to:

- (a) The Rural Municipality of Dufferin No. 190;
- (b) The Rural Municipality of Ituna Bon Accord No. 246;
- (c) The Rural Municipality of Emerald No. 277; or
- (d) Muskowekwan Indian Reserve No. 85-31.

(3) The minister may consider an application received or postmarked after December 31, 2002 or February 28, 2003, as the case may be, if:

(a) the minister is satisfied that extenuating circumstances exist making it unreasonable or impossible for the application to have been received or postmarked on or before that date; and

(b) where a review committee has been established, the review committee determines that extenuating circumstances exist and recommends to the minister that the application be considered”.

Appendix, new Table 2

4 Table 2 of the Appendix is repealed and the following substituted:

“TABLE 2

Drought Regions

[*Clause 2(e)*]

PART I

Severe Drought Regions

[*Clause 2(s)*]

Rural Municipalities

The Rural Municipality of Prairiedale No. 321
The Rural Municipality of Grandview No. 349
The Rural Municipality of Mariposa No. 350
The Rural Municipality of Progress No. 351
The Rural Municipality of Heart’s Hill No. 352
The Rural Municipality of Bayne No. 371
The Rural Municipality of Grant No. 372
The Rural Municipality of Aberdeen No. 373
The Rural Municipality of Glenside No. 377
The Rural Municipality of Rosemount No. 378
The Rural Municipality of Reford No. 379
The Rural Municipality of Tramping Lake No. 380
The Rural Municipality of Grass Lake No. 381
The Rural Municipality of Eye Hill No. 382
The Rural Municipality of Fish Creek No. 402
The Rural Municipality of Buffalo No. 409
The Rural Municipality of Round Valley No. 410
The Rural Municipality of Senlac No. 411
The Rural Municipality of Flett’s Springs No. 429
The Rural Municipality of Invergordon No. 430
The Rural Municipality of St. Louis No. 431
The Rural Municipality of Redberry No. 435
The Rural Municipality of North Battleford No. 437
The Rural Municipality of Battle River No. 438
The Rural Municipality of Cut Knife No. 439

The Rural Municipality of Hillsdale No. 440
The Rural Municipality of Manitou Lake No. 442
The Rural Municipality of Connaught No. 457
The Rural Municipality of Willow Creek No. 458
The Rural Municipality of Kinistino No. 459
The Rural Municipality of Birch Hills No. 460
The Rural Municipality of Prince Albert No. 461
The Rural Municipality of Duck Lake No. 463
The Rural Municipality of Leask No. 464
The Rural Municipality of Meeting Lake No. 466
The Rural Municipality of Round Hill No. 467
The Rural Municipality of Meota No. 468
The Rural Municipality of Turtle River No. 469
The Rural Municipality of Paynton No. 470
The Rural Municipality of Eldon No. 471
The Rural Municipality of Wilton No. 472
The Rural Municipality of Nipawin No. 487
The Rural Municipality of Torch River No. 488
The Rural Municipality of Garden River No. 490
The Rural Municipality of Buckland No. 491
The Rural Municipality of Shellbrook No. 493
The Rural Municipality of Canwood No. 494
The Rural Municipality of Spiritwood No. 496
The Rural Municipality of Medstead No. 497
The Rural Municipality of Parkdale No. 498
The Rural Municipality of Mervin No. 499
The Rural Municipality of Frenchman Butte No. 501
The Rural Municipality of Britannia No. 502
The Rural Municipality of Paddockwood No. 520
The Rural Municipality of Lakeland No. 521
The Rural Municipality of Big River No. 555
The Rural Municipality of Loon Lake No. 561
The Rural Municipality of Meadow Lake No. 588
The Rural Municipality of Beaver River No. 622

Indian Reserves

Atahkakoop No. 104
Beardy's and Okemasis Indian Reserve 96 & 97-C
Beardy's No. 97 and Okemasis No. 96
Big River No. 118
Big River No. 118A
Bittern Lake No. 218
Chitek Lake No. 191
Cumberland No. 100A
Eagles Lake No. 165C

Flying Dust First Nation Reserve No. 105
Gladue Lake No. 105B
Grizzly Bear's Head 110 & Lean Man 111
James Smith No. 100
Kiskaciwan Indian Reserve No. 208
Little Pine Indian Reserve No. 116
Little Red River No. 106C
Little Red River No. 106D
Lucky Man
Makaoo No. 120
Makwa Lake No. 129
Makwa Lake No. 129A
Makwa Lake No. 129B
Makwa Lake No. 129C
Meadow Lake No. 105A
Meadow Lake No. 105C
Ministikwan No. 161
Ministikwan No. 161A
Mistawasis No. 103
Montreal Lake No. 106B
Moosomin No. 112A
Moosomin No. 112B
Moosomin No. 112E
Moosomin No. 112F
Mosquito No. 109
Muskeg Lake Cree Nation No. 102
Muskeg Lake Indian Reserve No. 102F
Muskoday First Nation
One Arrow Indian Reserve No. 95
Opawakoscikan
Poundmaker Indian Reserve No. 114-5A
Poundmaker Indian Reserve No. 114-5B
Poundmaker No. 114
Red Pheasant No. 108
Saulteaux Indian Reserve No. 159
Saulteaux Indian Reserve No. 159A
Saulteaux Indian Reserve No. 159B
Seekaskootch No. 119
Sturgeon Lake No. 101
Sturgeon Lake No. 101A
Sweet Grass No. 113
Sweet Grass No. 113A
Sweet Grass No. 113B
Thunderchild First Nation Indian Reserve No. 115B

Thunderchild First Nation Indian Reserve No. 115C
Thunderchild First Nation Indian Reserve No. 115D
Wahpaton No. 94A
Wahpaton No. 94B
Waterhen No. 130
Willow Cree
Witchehan Lake No. 117

PART II

High Drought Regions

[Clause 2(i)]

Rural Municipalities

The Rural Municipality of Miry Creek No. 229
The Rural Municipality of Clinworth No. 230
The Rural Municipality of Happyland No. 231
The Rural Municipality of Deer Forks No. 232
The Rural Municipality of Monet No. 257
The Rural Municipality of Snipe Lake No. 259
The Rural Municipality of Newcombe No. 260
The Rural Municipality of Chesterfield No. 261
The Rural Municipality of Cote No. 271
The Rural Municipality of Fertile Valley No. 285
The Rural Municipality of Milden No. 286
The Rural Municipality of St. Andrews No. 287
The Rural Municipality of Pleasant Valley No. 288
The Rural Municipality of Kindersley No. 290
The Rural Municipality of Milton No. 292
The Rural Municipality of St. Philips No. 301
The Rural Municipality of Keys No. 303
The Rural Municipality of Buchanan No. 304
The Rural Municipality of Invermay No. 305
The Rural Municipality of Montrose No. 315
The Rural Municipality of Harris No. 316
The Rural Municipality of Marriott No. 317
The Rural Municipality of Mountain View No. 318
The Rural Municipality of Winslow No. 319
The Rural Municipality of Oakdale No. 320
The Rural Municipality of Antelope Park No. 322
The Rural Municipality of Livingston No. 331
The Rural Municipality of Clayton No. 333
The Rural Municipality of Preeceville No. 334
The Rural Municipality of Hazel Dell No. 335

The Rural Municipality of Sasman No. 336
The Rural Municipality of Lakeview No. 337
The Rural Municipality of Lakeside No. 338
The Rural Municipality of Leroy No. 339
The Rural Municipality of Wolverine No. 340
The Rural Municipality of Viscount No. 341
The Rural Municipality of Colonsay No. 342
The Rural Municipality of Blucher No. 343
The Rural Municipality of Corman Park No. 344
The Rural Municipality of Vanscoy No. 345
The Rural Municipality of Perdue No. 346
The Rural Municipality of Biggar No. 347
The Rural Municipality of Kelvington No. 366
The Rural Municipality of Ponass Lake No. 367
The Rural Municipality of Spalding No. 368
The Rural Municipality of St. Peter No. 369
The Rural Municipality of Humboldt No. 370
The Rural Municipality of Eagle Creek No. 376
The Rural Municipality of Hudson Bay No. 394
The Rural Municipality of Porcupine No. 395
The Rural Municipality of Barrier Valley No. 397
The Rural Municipality of Pleasantdale No. 398
The Rural Municipality of Lake Lenore No. 399
The Rural Municipality of Three Lakes No. 400
The Rural Municipality of Hoodoo No. 401
The Rural Municipality of Rosthern No. 403
The Rural Municipality of Laird No. 404
The Rural Municipality of Great Bend No. 405
The Rural Municipality of Mayfield No. 406
The Rural Municipality of Bjorkdale No. 426
The Rural Municipality of Tisdale No. 427
The Rural Municipality of Star City No. 428
The Rural Municipality of Blaine Lake No. 434
The Rural Municipality of Douglas No. 436
The Rural Municipality of Arborfield No. 456
The Rural Municipality of Moose Range No. 486

Indian Reserves

Asimakaniseekan Askiy I R No. 102A

Carrot River No. 29A

Cote No. 64

Fishing Lake No. 89

Keesekoose Indian Reserve No. 66-CA-05

Keesekoose Indian Reserve No. 66-CO-01

Keesekoose Indian Reserve No. 66-CO-02

Keesekoose Indian Reserve No. 66-KE-01

Keesekoose Indian Reserve No. 66-KE-03

Keesekoose Indian Reserve No. 66-KE-04

Keesekoose Indian Reserve No. 66-KE-05

Keesekoose Indian Reserve No. 66-ST-01

Keesekoose Indian Reserve No. 66-ST-02

Keesekoose Indian Reserve No. 66-ST-03

Keesekoose Indian Reserve No. KK 66-ST-04

Keesekoose No. 66

Keesekoose No. 66-KE-02

Keesekoose No. 66A

Kinistin No. 91

Kinistin No. 91A

Okanese Indian Reserve No. 82(J)

One Arrow Indian Reserve No. 95-1C

One Arrow Indian Reserve No. 95-1H

Red Earth No. 29

Shoal Lake No. 28A

The Key No. 65

Yellow Quill Indian Reserve No. 90-8

Yellowquill No. 90

PART III

Moderate Drought Regions*[Clause 2(m)]***Rural Municipalities**

The Rural Municipality of Enterprise No. 142
The Rural Municipality of Riverside No. 168
The Rural Municipality of Pittville No. 169
The Rural Municipality of Fox Valley No. 171
The Rural Municipality of Dufferin No. 190
The Rural Municipality of Eyebrow No. 193
The Rural Municipality of Enfield No. 194
The Rural Municipality of Craik No. 222
The Rural Municipality of Huron No. 223
The Rural Municipality of Maple Bush No. 224
The Rural Municipality of Canaan No. 225
The Rural Municipality of Victory No. 226
The Rural Municipality of Lacadena No. 228
The Rural Municipality of Calder No. 241
The Rural Municipality of Wallace No. 243
The Rural Municipality of Ituna Bon Accord No. 246
The Rural Municipality of Arm River No. 252
The Rural Municipality of Willner No. 253
The Rural Municipality of Loreburn No. 254
The Rural Municipality of Coteau No. 255
The Rural Municipality of King George No. 256
The Rural Municipality of Sliding Hills No. 273
The Rural Municipality of Good Lake No. 274
The Rural Municipality of Insinger No. 275
The Rural Municipality of Foam Lake No. 276
The Rural Municipality of Emerald No. 277
The Rural Municipality of Wreford No. 280
The Rural Municipality of Wood Creek No. 281
The Rural Municipality of McCraney No. 282
The Rural Municipality of Rosedale No. 283
The Rural Municipality of Rudy No. 284
The Rural Municipality of Elfros No. 307
The Rural Municipality of Big Quill No. 308
The Rural Municipality of Prairie Rose No. 309
The Rural Municipality of Usborne No. 310
The Rural Municipality of Morris No. 312
The Rural Municipality of Lost River No. 313
The Rural Municipality of Dundurn No. 314

Indian Reserves

Beardy's & Okemasis Indian Reserve No. 96 & 97-A

Day Star No. 87

Fishing Lake No. 89A

Keesekoose Indian Reserve No. 66-CA-02

Keesekoose Indian Reserve No. 66-CA-04

Keesekoose Indian Reserve No. 66-CA-06

Keesekoose No. 66-CA-01

Muskowekwan Indian Reserve No. 85-31

White Cap No. 94".

Coming into force

5 These regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

SASKATCHEWAN REGULATIONS 119/2002*The Agricultural Credit Corporation of Saskatchewan Act*

Section 26

Order in Council 931/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Livestock Drought Loan Program Amendment Regulations, 2002 (No. 2)*.

R.R.S. c.A-8.1 Reg 4, section 5 amended

2 **Subsection 5(2) of *The Livestock Drought Loan Program Regulations* is repealed and the following substituted:**

“(2) Subject to subsection (2.1), a participant must apply to a lender for an eligible loan on or before December 31, 2002.

“(2.1) A participant must apply to a lender for an eligible loan on or before February 28, 2003 if the application is with respect to one of the following drought regions:

- (a) The Rural Municipality of Dufferin No. 190;
- (b) The Rural Municipality of Ituna Bon Accord No. 246;
- (c) The Rural Municipality of Emerald No. 277;
- (d) Muskowekwan Indian Reserve No. 85-31”.

Coming into force

3 These regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

SASKATCHEWAN REGULATIONS 120/2002*The Saskatchewan Medical Care Insurance Act*

Sections 14 and 48

Order in Council 932/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Saskatchewan Medical Care Insurance Payment Amendment Regulations, 2002 (No. 3)*.

R.R.S. c.S-29 Reg 19, section 3 amended

2 **Clause 3(b) of *The Saskatchewan Medical Care Insurance Payment Regulations, 1994* is amended:**

- (a) **by striking out “and” after subclause (i);**
- (b) **in subclause (ii) by adding “and ending on December 31, 2002” after “commencing on August 1, 1994”;**
- (c) **by adding “and” after subclause (ii); and**
- (d) **by adding the following subclause after subclause (ii):**
 - “(iii) for services provided in the period commencing on January 1, 2003, the schedule adopted by the Medical Services Branch of the department for payment of dentist services entitled “Medical Services Branch Payment Schedule for Insured Services Provided by a Dentist, January 1, 2003”.

Coming into force

- 3(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on January 1, 2003.
- (2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after January 1, 2003, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations, but are retroactive and are deemed to have been in force on and from January 1, 2003.

SASKATCHEWAN REGULATIONS 121/2002*The Automobile Accident Insurance Act*

Section 216

Order in Council 933/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Personal Injury Benefits Amendment Regulations, 2002 (No. 2)*.

R.R.S. c.A-35 Reg 3 amended

2 *The Personal Injury Benefits Regulations* are amended in the manner set forth in these regulations.

Section 2 amended

3 **Clause 2(1)(c) is repealed and the following substituted:**

“(c) ‘**catastrophic injury**’ means:

(i) paraplegia or quadriplegia within the meaning of Division 2, Subdivision 2, Part 1 or Part 2 of the Schedule of Permanent Impairments;

(ii) amputation resulting in two or more impairments within the meaning of:

(A) Division 1, Subdivision 1, Parts 1, section 1.1 of the Schedule of Permanent Impairments; or

(B) Division 1, Subdivision 2, Part 1, section 1.1 or Part 2, section 1.1 of the Schedule of Permanent Impairments;

(iii) total loss of functional vision within the meaning of clause (a) of Division 4 or an impairment resulting in 85% or more of the entire visual system as determined pursuant to Division 4;

(iv) a functional alteration of the brain within the meaning of Division 2, Subdivision 1, Parts 4.6, 4.7 and 4.8 of the Schedule of Permanent Impairments resulting in a determined impairment of 50% or more;

(v) a total impairment of 80% or more calculated using the table of successive remainders based on a combination of one or more of the following:

(A) those impairments identified in subclauses (i) to (iv);

(B) a Division 1, Subdivision 1, Part 2.1 or 3.1(a) impairment;

(C) a Division 1, Subdivision 2, Part 3.1 impairment;

(D) a Division 2, Subdivision 2, Part 3 impairment;

(E) an impairment identified in clause (a) of Division 4;

(F) an impairment of 50% or more from Division 4;

(G) an impairment of 30% or more from Division 2, Subdivision 1, Parts 4.6, 4.7 and 4.8”.

New section 11.1**4 The following section is added after section 11:****“Time limited appeals to court or appeal commission**

11.1(1) An appeal to the Court of Queen’s Bench pursuant to section 107, 109 or 177 of the Act is to be commenced in the manner set out in section 192 of the Act.

(2) An appeal to the appeal commission pursuant to section 107, 109 or 177 of the Act is to be commenced in the manner set out in section 193 of the Act.

(3) All appeals mentioned in this section are subject to the rules set out in Divisions 11 and 11.1 of Part VIII of the Act and in these regulations”.

Section 17 amended**5 Clause 17(2)(b) is amended:****(a) by repealing paragraph (ii)(A) and substituting the following:**

“(A) the amount reported in the insured’s personal income tax return in the calendar year before the accident”; **and**

(b) by repealing subclause (v) and substituting the following:

“(v) the value of the personal use of a motor vehicle provided by an employer at the date of the accident, in the amount reported in the insured’s personal income tax return in the calendar year before the accident or, if no amount was reported, in an amount calculated pursuant to paragraph 6(1)(e) of the *Income Tax Act* (Canada) as an annualized benefit”.

New section 27**6 Section 27 is repealed and the following substituted:****“Dependant benefits**

27 For the purposes of subsection 144(7) of the Act, the minimum weekly benefit payable to the surviving spouse pursuant to subsection 144(6) of the Act is as follows:

- (a) \$22, for one dependant;
- (b) \$42, for two dependants;
- (c) \$49, for three dependants;
- (d) \$56, for four or more dependants”.

New Part X**7 Part X is repealed and the following substituted:****“PART X****Insurer’s Decisions and Appeals****“DIVISION 1****Mediation****“Fee for mediation**

84(1) A claimant who requests mediation shall pay the insurer a fee of \$40.

(2) The claimant shall pay the fee at the time the claimant submits the claimant’s written notice requesting mediation pursuant to section 190 of the Act.

“Appointment of mediator

85(1) In this section, ‘**manager of mediation services**’ means the manager of mediation services appointed pursuant to section 14.1 of *The Department of Justice Act*.

(2) If the parties are unable to agree on a mediator within the period mentioned in subsection 190(4) of the Act, either party may apply in writing to the manager of mediation services to appoint a mediator.

(3) On receipt of a written request pursuant to subsection (2) and after consulting with both parties in any manner that the manager of mediation services considers advisable, the manager of mediation services shall appoint a mediator whom the manager of mediation services considers to be appropriate.

(4) An appointment of a mediator must be made within 30 days after the date on which the manager of mediation services received the written application pursuant to subsection (2).

“DIVISION 2**Appeals to the Appeal Commission****“Applications for appeal**

86(1) An application to the appeal commission pursuant to section 193 of the Act:

(a) must be made on a form provided by the appeal commission; and

(b) subject to section 87, must be signed by the claimant making the appeal.

(2) The prescribed fee for the purposes of subsection 193(3) of the Act is \$75.

(3) If the appeal commission considers that payment of the prescribed fee will cause a substantial hardship for an appellant, the appeal commission may waive the fee prescribed in subsection (2).

(4) If the claimant is successful on appeal, the appeal commission shall refund the fee prescribed in subsection (2) to the claimant.

- (5) An application to the appeal commission must include the following information:
- (a) the claimant's name and address;
 - (b) the file number, if applicable, assigned by the insurer when the application for compensation was made;
 - (c) a statement setting out the subject of the appeal;
 - (d) the grounds to be argued, including a reference to any statutory provisions relied on;
 - (e) a list of the documentary evidence to be used at the hearing;
 - (f) copies of all medical or financial documents supporting the application for appeal;
 - (g) any other information that the appeal commission may require; and
 - (h) the relief sought from the appeal commission.

"If claimant is incapable

87(1) Notwithstanding clause 86(1)(b), if a claimant is incapable of conducting his or her own affairs or is otherwise incapable, an application to the appeal commission on behalf of that claimant may be submitted and signed by a person authorized to represent the claimant.

(2) A person who applies on behalf of another shall state in what capacity he or she is acting and provide proof of his or her capacity to act.

"Notice of hearing

88 On receipt of an application for appeal, the appeal commission shall:

- (a) give written notice of the time, date and place of the hearing to the claimant and the insurer of at least:
 - (i) 30 days; or
 - (ii) any other period that the appeal commission considers reasonable in the circumstances; and
- (b) serve a copy of the application for appeal on the insurer within seven days of receiving the application for appeal.

"Insurer to provide records and information

89 As soon as is reasonably practicable, the insurer shall forward to the appeal commission any record or other information in the possession of the insurer that is relevant to the issues raised by a claimant with respect to an appeal filed with the appeal commission.

"Right of parties to examine filed material

90 The appeal commission shall give the claimant and the insurer a reasonable opportunity to examine and make copies of all material filed with the appeal commission concerning the appeal.

“Hearing by appeal commission

91 At a hearing by the appeal commission, there is to be full right:

- (a) to examine, cross-examine and re-examine all witnesses; and
- (b) to present evidence in defence and reply and to make submissions respecting the evidence before the commission.

“Hearings public

92 Unless the appeal commission orders otherwise, a hearing is open to the public.

“Adjournments

93 The appeal commission may, from time to time, adjourn a hearing.

“Subpoena

94(1) On application by the claimant or the insurer and on payment of the appropriate fee, the local registrar of the court at any judicial centre shall issue a writ of *subpoena ad testificandum* or *subpoena duces tecum* to the party requesting the subpoena.

(2) A subpoena issued pursuant to subsection (1) must be served on the party to whom the subpoena is issued at least 10 days before the date scheduled for the appeal commission hearing.

“Appeal commission to compile record of hearing

95(1) The appeal commission shall compile a record of a hearing that was held.

(2) The record of a hearing mentioned in subsection (1) is to consist of:

- (a) the written decision of the insurer that was appealed;
- (b) the notice of appeal to the appeal commission;
- (c) any written submissions or affidavit evidence received by the appeal commission for the purposes of the hearing;
- (d) the written decision of the appeal commission;
- (e) any expert reports and opinions submitted to the appeal commission; and
- (f) any evidence before the commission that was recorded in writing or by any electronic means.

“Reimbursement for expenses

96(1) For the purposes of subsection 193(11) of the Act, the insurer shall reimburse a claimant up to a maximum amount of \$2,500 for all reasonable expenses incurred from the date of filing the appeal to the date of the judgment or the appeal commission’s decision.

(2) For the purposes of subsection (1), **“reasonable expenses”** includes meals, lodging, travel expenses and expert reports.

“Failure to attend

97(1) If written notice of the time, date and place of the hearing has been given to the claimant and the claimant fails to attend the hearing, the appeal commission may:

- (a) hear and decide the appeal in the absence of the claimant;
- (b) dismiss the appeal without conducting the hearing; or
- (c) grant an adjournment and assign a new time, date and place for the hearing.

(2) If the appeal commission assigns a new time, date and place for the hearing, the appeal commission shall give the claimant and the insurer written notice of that time, date and place.

“Discontinuance of appeal

98(1) A claimant may abandon or discontinue all or any part of an appeal to the appeal commission at any time.

(2) If a claimant abandons or discontinues an appeal or part of an appeal, the appeal commission, on the application of the insurer, may award the insurer its costs respecting the appeal in any amount that the appeal commission determines is appropriate.

“DIVISION 3**Appeal to the Court of Queen’s Bench****“Queen’s Bench location of proceeding**

99 A claimant who appeals to the Court of Queen’s Bench shall file his or her appeal at the judicial centre nearest to the place where the claimant resides unless the claimant and insurer agree otherwise.

“DIVISION 4**Application to Vary****“Application to vary**

100(1) An application for leave to make an application for a variation of a decision of the Court of Queen’s Bench or the appeal commission pursuant to section 195 of the Act must be made:

- (a) in the case of an application for leave to make an application for a variation made to the Court of Queen’s Bench, by notice of motion in accordance with *The Queen’s Bench Rules*;
- (b) in the case of an application for leave to make an application for a variation made to the appeal commission, by completing an application form provided by the commission.

- (2) If the Court of Queen's Bench or the appeal commission grants leave to make an application for a variation, the application for a variation must be made:
- (a) in the case of an application for a variation made to the Court of Queen's Bench, by notice of motion in accordance with *The Queen's Bench Rules*;
 - (b) in the case of an application for a variation made to the appeal commission, by filing an application setting out the following:
 - (i) the claimant's name and address;
 - (ii) the file number, if applicable, assigned by the insurer when the application for compensation was made;
 - (iii) the relief sought;
 - (iv) the grounds to be argued, including a reference to any statutory provisions relied on;
 - (v) a copy of any affidavit evidence intended to be used;
 - (vi) copies of all medical or financial documentation, as the case may be, supporting the application for appeal;
 - (vii) any other information that the appeal commission requires.
- (3) Sections 86 to 98 apply, with any necessary modification, to an application to vary brought before the appeal commission".

Appendix A Amended

8 Section 3 of Appendix A is repealed and the following substituted:

"Indexation of yearly employment income

3 The yearly employment incomes appearing in Table 1 are to be adjusted in accordance with the following formula:

$$AYEI = YEI \times \frac{IAWY}{IAWY95}$$

where:

AYEI is the adjusted yearly employment income;

YEI is the yearly employment income appearing in Table 1;

IAWY is the average of the industrial average wage for the 12 months before July 1 of the year before the year for which the adjustment in income is being calculated; and

IAWY95 is:

- (a) the average of the industrial average wage for the 12 months before July 1, 1994; or
- (b) if Statistics Canada provides a new census, the average of the industrial average wage for the 12 months prior to the new census".

Appendix D amended

9 Table A to Appendix D is repealed and the following substituted:**“A. Evaluation Grid of Required Functional Activities**

Activity	Completely Dependent	Partially Dependent			Does Not Apply					
		a	b	c	A	B	C	D	E	F
arising from bed	6	4	2	1						
bathing/hygiene	6	3	2	1						
bladder control	2	1	1	1						
bowel control	3	2	1	1						
cleaning up after meals	1	1	1	1						
dressing/undressing	4	3	2	1						
eating/drinking	3	2	1	1						
functional supervision	8	5	4	3						
gardening/ shovelling/ yard work	2	1	0.5	0.5						
grooming	2	1	1	1						
heavy housekeeping: <1500 sq. ft. >1500 sq. ft.	2 3	1 2	0.5 1	0.5 0.5						
laundry	5	4	3	2						
light housekeeping: <1500 sq. ft. >1500 sq. ft.	1 2	1 1	0.5 0.5	0.5 0.5						
mobility/locomotion	5	4	3	2						
preparing meals: breakfast lunch supper	1 2 2	1 1 1	1 1 1	1 1 1						
purchasing supplies	3	2	1	0.5						
taking medications	1	1	1	1						
toileting	2	1	1	1						
transportation	5	4	3	2						
Total	68									

”.

Coming into force

10(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which subsection 30(6) of *The Automobile Accident Insurance Amendment Act, 2002* comes into force.

(2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after the day on which subsection 30(6) of *The Automobile Accident Insurance Amendment Act, 2002* comes into force, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

**SASKATCHEWAN
REGULATIONS 122/2002**
The Court of Appeal Act, 2000

**RÈGLEMENT DE LA
SASKATCHEWAN 122/2002**
Loi de 2000 sur la Cour d'appel

SASKATCHEWAN REGULATIONS 122/2002*The Court of Appeal Act, 2000*

Section 21

Order in Council 934/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Court of Appeal Fees Amendment Regulations, 2002*.

R.R.S. c.C-42.1 Reg 1, Appendix amended

2 **Table 1 of the Appendix to *The Court of Appeal Fees Regulations, 2000* is amended in item 1 by striking out “\$75” and substituting “\$100”.**

Coming into force

3(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on January 15, 2003.

(2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after January 15, 2003, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

RÈGLEMENT DE LA SASKATCHEWAN 122/2002

Loi de 2000 sur la Cour d'appel

Article 21

Décret 934/2002, en date du 18 décembre, 2002

(déposé 19 décembre 2002)

Titre

1 *Règlement de 2002 modifiant le Règlement de 2000 sur les droits payables à la Cour d'appel.*

Modification de l'annexe du Règl. 1, ch. C-42.1 des R.R.S.

2 *Le Barème 1 de l'annexe du Règlement de 2000 sur les droits payables à la Cour d'appel est modifié au point 1 par suppression du montant «75 \$» et son remplacement par le montant «100 \$».*

Entrée en vigueur

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 15 janvier 2003.

(2) Si le présent règlement est déposé auprès du registraire des règlements après le 15 janvier 2003, le présent règlement entre en vigueur à la date de son dépôt auprès de lui.

SASKATCHEWAN REGULATIONS 123/2002*The Saskatchewan Farm Security Act*

Section 100

Order in Council 936/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Saskatchewan Farm Security Amendment Regulations, 2002*.

R.R.S. c.S-17.1 Reg 1 amended

2 *The Saskatchewan Farm Security Regulations* are amended in the manner set forth in these regulations.

Section 2 amended

3 **Subsection 2(3) is repealed and the following substituted:**

“(3) For the purposes of Part VI of the Act, ‘**any five years**’ means any period of five consecutive years”.

Section 3 amended

4(1) The following subsection is added after subsection 3(1):

“(1.1) In this section, ‘**share**’ includes a membership or similar interest in a corporation”.

(2) Subsection 3(3) is amended by striking out “, 81(1)”.

(3) Subsection 3(4) is amended in the portion preceding clause (a) by striking out “, 81(1)”.

Section 4 amended

5 Subsection 4(2) is repealed.

Section 5 amended

6 Subsection 5(3) is repealed.

Appendix, new Form F

7 Form F of the Appendix is repealed and the following substituted:

“FORM F
[Section 90 of the Act]

Farm Land Security Board

Disclosure Statement

Land Holdings and Entity Structure

LEGAL DESCRIPTION (Abbreviate)	ACRES	TENURE (Title Agreement for sale, Option, Lease, etc)	DATE OF ACQUISITION or AGREEMENT	PRESENT USE (Agriculture) Mining, etc)	NAME & ADDRESS OF LESSEE of if trust OF BENEFICIAL OWNER

Entity name: _____

Home jurisdiction of entity if other than Saskatchewan: _____

Entity number in home jurisdiction if other than Saskatchewan: _____

Registered office address: _____

Telephone number: () _____

Share or membership information*:

Class description	Number of shares in class	Voting or non-voting
-------------------	------------------------------	-------------------------

Shareholders:

Name	Address	Number of shares held in each class
------	---------	--

**For entities without share capital, or with both share capital and memberships, list all members, partners and interest holders.*

**If shares or memberships are held in trust, provide the name, address, and number and type of interest for both the legal owner and the beneficial owner.*

I certify the above to be, to the best of my information and belief, a complete and accurate description of all land holdings of the above entity.

Date

Signature

Official Position
(to be signed by an officer of the
corporation or entity)".

Coming into force

8(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which section 1 of *The Saskatchewan Farm Security Amendment Act, 2002* comes into force.

(2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after the day on which section 1 of *The Saskatchewan Farm Security Amendment Act, 2002* comes into force, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

SASKATCHEWAN REGULATIONS 124/2002*The Summary Offences Procedure Act, 1990*

Section 55

Order in Council 937/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Summary Offences Procedure Amendment Regulations, 2002 (No.3)*.

R.R.S. c.S-63.1 Reg 2, Appendix, Part 3, Table 1 amended

2 **Table 1 of Part 3 of the Appendix of *The Summary Offences Procedure Regulations, 1991* is amended by adding the following item after item 1.1:**

“1.2 Speeding, in excess of 50 kilometres per hour over the speed limit	33(1.1)	140 plus \$4 for each kilometre per hour in excess of the speed limit”.
---	---------	---

Coming into force

3(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which section 6 of *The Highway Traffic Amendment Act, 2002* comes into force.

(2) If section 6 of *The Highway Traffic Amendment Act, 2002* comes into force before these regulations are filed with the Registrar of Regulations, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

SASKATCHEWAN REGULATIONS 125/2002*The Boiler and Pressure Vessel Act*

Section 35

Order in Council 942/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Boiler and Pressure Vessel Fees Amendment Regulations, 2002*.

R.R.S. c.B-5 Reg 1 amended

2 *The Boiler and Pressure Vessel Fees Regulations, 1981* are amended in the manner set forth in these regulations.

Section 3 amended

3 **Subsection 3(1) is amended:**

- (a) in clause (a) by striking out “\$40” and substituting “\$50”; and
- (b) in clause (b) by striking out “\$80” and substituting “\$95”.

Section 9 amended**4(1) Subsection 9(1) is amended:**

- (a) in clause (a) by striking out “\$100” and substituting “\$120”;
- (b) in clause (b) by striking out “\$50” and substituting “\$60”;
- (c) in clause (c) by striking out “\$50” and substituting “\$60”; and
- (d) in clause (d) by striking out “\$36” and substituting “\$43”.

(2) Subsection 9(2) is amended:

- (a) in clause (b) by striking out “\$36” and substituting “\$43”; and
- (b) in clause (c) by striking out “\$36” and substituting “\$43”.

Section 13 amended**5 Subsection 13(3) is amended:**

- (a) in clause (a) by striking out “\$160” and substituting “\$185”; and
- (b) in clause (b) by striking out “\$40” and substituting “\$45”.

Appendix amended**6 Tables 1 to 11 of the Appendix are repealed and the following substituted:**

“Table 1
[Section 2]

SURVEY AND REGISTRATION FEES FOR BOILERS

<i>Heating Surface (square metres)</i>	<i>Fee</i>
less than or equal to 23	\$115
more than 23 but less than or equal to 46	145
more than 46 but less than or equal to 93	185
more than 93 but less than or equal to 278	215
more than 278 but less than or equal to 463	350
more than 463 but less than or equal to 926	455
more than 926	715

“Table 2
[Section 2]

SURVEY AND REGISTRATION FEES FOR HEAT EXCHANGERS

<i>Heating Surface (square metres)</i>	<i>Fee</i>
less than or equal to 9	\$145
more than 9 but less than or equal to 28	185
more than 28 but less than or equal to 46	215
more than 46	275

“Table 3
[Section 2]

SURVEY AND REGISTRATION FEES FOR PRESSURE
VESSELS OTHER THAN BOILERS OR HEAT EXCHANGERS

<i>Outside Diameter x Over-all Length (metres)</i>	<i>Fee</i>
less than or equal to 1	\$ 70
more than 1 but less than or equal to 2	100
more than 2 but less than or equal to 3	110
more than 3 but less than or equal to 6	150
more than 6 but less than or equal to 9	225
more than 9 but less than or equal to 19	275
more than 19 but less than or equal to 37	350
more than 37	555

“Table 4
[Section 3]

INSPECTION FEES FOR HIGH AND LOW PRESSURE BOILERS

<i>Capacity of Boiler (kilowatts)</i>	<i>Fee</i>
less than or equal to 250	\$ 46
more than 250 but less than or equal to 750	75
more than 750 but less than or equal to 1,000	110
more than 1,000 but less than or equal to 2,000	150
more than 2,000 but less than or equal to 3,000	225
more than 3,000 but less than or equal to 4,500	275
more than 4,500 but less than or equal to 10,000	350
more than 10,000 but less than or equal to 15,000	420
more than 15,000 but less than or equal to 20,000	475
more than 20,000 but less than or equal to 25,000	555
more than 25,000	720

“Table 5
[Section 3]

SHOP INSPECTION FEES – HIGH AND LOW PRESSURE BOILERS

<i>Capacity of Boiler (kilowatts)</i>	<i>Fee</i>
less than or equal to 250	\$ 80
more than 250 but less than or equal to 750	105
more than 750 but less than or equal to 1,000	135
more than 1,000 but less than or equal to 2,000	155
more than 2,000 but less than or equal to 3,000	195
more than 3,000 but less than or equal to 4,500	235
more than 4,500 but less than or equal to 10,000	270
more than 10,000 but less than or equal to 20,000	315
more than 20,000	465

“Table 6
[Sections 4 and 5]

INSPECTIONS AND REGISTRATION OF PRESSURE VESSELS

<i>Diameter or Width x Length (metres)</i>	<i>Fee</i>
less than or equal to 0.6	\$ 24
more than 0.6 but less than or equal to 1.5	30
more than 1.5 but less than or equal to 3	48
more than 3 but less than or equal to 6	85
more than 6 but less than or equal to 9	115
more than 9 but less than or equal to 12	150
more than 12 but less than or equal to 14	185
more than 14 but less than or equal to 28	225
more than 28 but less than or equal to 56	315
more than 56	400

“Table 7
[Section 4]

SHOP INSPECTION FEES – PRESSURE VESSELS

<i>Diameter or width x Length (metres)</i>	<i>Fee</i>
less than or equal to 0.6	\$ 50
more than 0.6 but less than or equal to 1.5	60
more than 1.5 but less than or equal to 3	95
more than 3 but less than or equal to 6	110
more than 6 but less than or equal to 9	155
more than 9 but less than or equal to 12	235
more than 12 but less than or equal to 14	315
more than 14 but less than or equal to 56	390
more than 56	545

“Table 8
[Section 7]

PERMIT FEES FOR HIGH AND LOW PRESSURE BOILERS

<i>Capacity of Boiler (kilowatts)</i>	<i>Fee</i>
less than or equal to 250	\$ 46
more than 250 but less than or equal to 750	75
more than 750 but less than or equal to 1,000	110
more than 1,000 but less than or equal to 2,000	150
more than 2,000 but less than or equal to 3,000	225
more than 3,000 but less than or equal to 4,500	275
more than 4,500 but less than or equal to 10,000	350
more than 10,000 but less than or equal to 15,000	420
more than 15,000 but less than or equal to 20,000	475
more than 20,000 but less than or equal to 25,000	555
more than 25,000	720

“Table 9
[Section 7]

PERMIT FEES FOR PRESSURE VESSELS

<i>Diameter or width x Length (metres)</i>	<i>Fee</i>
less than or equal to 0.6	\$ 24
more than 0.6 but less than or equal to 1.5	30
more than 1.5 but less than or equal to 3	48
more than 3 but less than or equal to 6	85
more than 6 but less than or equal to 9	115
more than 9 but less than or equal to 12	150
more than 12 but less than or equal to 14	185
more than 14 but less than or equal to 28	225
more than 28 but less than or equal to 56	315
more than 56	400

“Table 10
[Section 7]

PERMIT FEES FOR REFRIGERATION PLANTS

<i>Capacity of Refrigeration Plant (kilowatts)</i>	<i>Fee</i>
30 or less	\$50
more than 30	95

“Table 11
[Section 8]

EXAMINATION FEES

<i>Type of Examination</i>	<i>Fee</i>
First Class Engineer, Part A	\$100
First Class Engineer, Part B	100
Second Class Engineer, Part A	75
Second Class Engineer, Part B	75
Third Class Engineer, Part A	50
Third Class Engineer, Part B	50
Fourth Class Engineer	50
Fifth Class Engineer	50
Refrigeration Engineer	50
Engineer’s Special (Provisional)	25
Fireman	10
Refrigeration Plant Operator	10
Part of an examination (per paper)	25
Re-marking an examination (per paper)	100”.

Coming into force

7(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on January 15, 2003.

(2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after January 15, 2003, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

SASKATCHEWAN REGULATIONS 126/2002*The Passenger and Freight Elevator Act*

Section 18

Order in Council 943/2002, dated December 18, 2002

(Filed December 19, 2002)

Title

1 These regulations may be cited as *The Passenger and Freight Elevator Amendment Regulations, 2002*.

R.R.S. c.P-4 Reg 1, Appendix amended

2(1) Part 2 of the Appendix to *The Passenger and Freight Elevator Regulations, 1982* is amended in the manner set forth in this section.

(2) Tables 1 to 3 are repealed and the following substituted:

“Table 1
[Section 10]

ELEVATOR SPECIFICATIONS AND DRAWINGS REGISTRATION FEES

Passenger or freight elevator	\$230.00
Hand powered freight	120.00
Power driven dumbwaiter	150.00
One escalator	100.00
Each additional escalator in a series	45.00
Belt-type manlift	120.00

“Table 2
[Section 10]

**LIFT, TRAMWAY AND HOIST SPECIFICATIONS
AND DRAWINGS REGISTRATION FEES**

Incline lift (except rope tow)	\$230.00
Rope tow	105.00
Personnel hoist	150.00
Elevating device for the handicapped	50.00

“Table 3
[Section 13.1]

ACCEPTANCE INSPECTION FEES

Passenger elevator	\$250.00
Freight elevator	250.00
Hand powered freight	115.00
Power driven dumbwaiter	140.00
Belt manlift	140.00
Escalator	140.00
Incline lift (other than chair lift or aerial tramway)	175.00
Elevating device for the handicapped	120.00
Aerial tramway or chair lift	400.00
Personnel hoist	200.00”.

(3) Table 4 is amended by striking out “40.00” opposite “Special inspection” and substituting “50.00”.

(4) Tables 6 and 7 are repealed and the following substituted:

“Table 6
[Section 23]

ELEVATOR LICENCE FEES

Passenger elevator	\$105.00
Freight	105.00
Hand powered freight	45.00
Power driven dumbwaiter	60.00
Belt manlift	60.00
One escalator	60.00
Each additional escalator in a series	30.00

“Table 7
[Sections 28, 29 and 30.1]

LIFT, TRAMWAY AND HOIST FEES

Incline lift (other than chair lift or aerial tramway)	\$ 75.00
Elevating device for the handicapped	50.00
Aerial tramway or chair lift	200.00
Personnel hoist	100.00”.

Coming into force

3(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on January 15, 2003.

(2) If these regulations are filed with the Registrar of Regulations after January 15, 2003, these regulations come into force on the day on which they are filed with the Registrar of Regulations.

